

3 1761 11729855 4

CAI
YX71
-P210

33

CANADA, LAWS, STATUTES, ETC.

TEST CONTROL PRODUCTS
ACT -

TEST CONTROL PRODUCTS
REGULATIONS

(Prelim)

CAI
YX71
- P210



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Pest Control Products Act

Loi sur les produits antiparasitaires

R.S., c. P-10
amended by
1980-81-82, c. 88

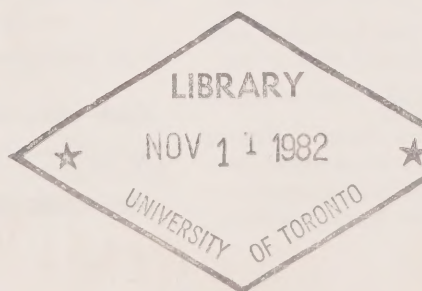
S.R., c. P-10
modifiée par
1980-81-82, c. 88

Pest Control Products Regulations

Règlement sur les produits antiparasitaires

C.R.C., c. 1253
amended by
P.C. 1978-3456
P.C. 1979-429
P.C. 1979-430
P.C. 1980-2049
P.C. 1981-475
P.C. 1982-1709

C.R.C., c. 1253
modifié par
C.P. 1978-3456
C.P. 1979-429
C.P. 1979-430
C.P. 1980-2049
C.P. 1981-475
C.P. 1982-1709



September 1982

Septembre 1982

WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.



CHAPTER P-10

An Act to regulate products used for the control of pests and the organic functions of plants and animals

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Pest Control Products Act*, 1968-69, c. 50, s. 1.

INTERPRETATION

Definitions

"advertise"
«annoncer»

"analyst"
«analyste»

"control product"
«produit...»

"inspector"
«inspecteur»

"label"
«label»

2. (1) In this Act

"advertise" includes any representation by any means whatever for the purpose of promoting directly or indirectly the sale or other disposition of a control product;

"analyst" means a person designated as an analyst pursuant to section 6;

"control product" means any product, device, organism, substance or thing that is manufactured, represented, sold or used as a means for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, and includes

(a) any compound or substance that enhances or modifies or is intended to enhance or modify the physical or chemical characteristics of a control product to which it is added, and

(b) any active ingredient used for the manufacture of a control product;

"inspector" means a person designated as an inspector pursuant to section 6;

"label" includes any legend, word, mark, symbol or design applied or attached to, included in, belonging to or accompanying any control product;

CHAPITRE P-10

Loi ayant pour objet de réglementer les produits utilisés pour détruire les parasites et agir sur les fonctions organiques des plantes et des animaux

TITRE ABRÉGÉ

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur les produits antiparasitaires*, 1968-69, c. 50, art. 1.

INTERPRÉTATION

Définitions

2. (1) Dans la présente loi

«analyste» signifie une personne désignée comme analyste en conformité de l'article 6;

«annoncer» comprend toute représentation par n'importe quel moyen en vue de promouvoir directement ou indirectement la vente ou autre disposition d'un produit antiparasitaire;

«colis» comprend tout contenant, emballage, support ou toute enveloppe dans lesquels un produit antiparasitaire ou une autre matière est en tout ou partie contenu, placé ou emballé;

«inspecteur» signifie une personne désignée comme inspecteur en conformité de l'article 6;

«label» comprend toute inscription ou marque, tout mot, symbole ou dessin appliqué ou attaché à un produit antiparasitaire ou y inclus, afférent ou joint;

«lieu» comprend tout véhicule, navire ou aéronef ou toute voiture de chemin de fer;

«Ministre» signifie le ministre de l'Agriculture;

«parasite» signifie un insecte, un champignon, une bactérie, un virus, une mauvaise herbe, un rongeur nuisibles, nocifs ou gênants ou un autre parasite d'une plante ou d'un animal et

«analyste»
"analyst"

«annoncer»
"advertise"

«colis»
"package"

«inspecteur»
"inspector"

«label»
"label"

«lieu»
"place"

«Ministre»
"Minister"

«parasite»
"pest"

"Minister" «Ministre»	"Minister" means the Minister of Agriculture;	s'entend de toute fonction organique nuisible, nocive ou gênante d'une plante ou d'un animal;	
"package" «colis»	"package" includes any container, wrapping, covering or holder in which any control product or other material is wholly or partly contained, placed or packed;	«prescrit» signifie prescrit par règlement;	«prescrit» "prescribed"
"pest" «parasite»	"pest" means any injurious, noxious or troublesome insect, fungus, bacterial organism, virus, weed, rodent or other plant or animal pest, and includes any injurious, noxious or troublesome organic function of a plant or animal;	«produit antiparasitaire» signifie un produit, un dispositif, un organisme, une substance ou une chose qui est fabriqué, représenté, vendu ou utilisé comme un moyen en vue de contrôler, empêcher, détruire, amoindrir, attirer ou repousser, directement ou indirectement un parasite et s'entend	«produit antiparasitaire» "control..."
"place" «lieu»	"place" includes any vehicle, vessel, railway car or aircraft;	a) de tout composé ou toute substance qui accroît ou modifie ou est destiné à accroître ou à modifier les caractéristiques physiques ou chimiques d'un produit antiparasitaire auquel il est ajouté, et	
"prescribed" «prescrit»	"prescribed" means prescribed by regulation;	b) de tout ingrédient actif utilisé dans la fabrication d'un produit antiparasitaire;	
"sell" «vendre»	"sell" includes sell, offer for sale, expose for sale, display or advertise for sale, have in possession for sale and distribute.	«vendre» comprend la vente, l'offre pour la vente, l'exposition pour la vente, la présentation ou l'annonce pour la vente, la possession pour la vente et la distribution.	«vendre» "sell"
Act binding on Her Majesty	(2) This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province and any agent thereof. R.S., c. P-10, s. 2; 1980-81-82, c. 88, s. 1.	(2) La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province et tout mandataire de Sa Majesté. S.R., c. P-10, art. 2; 1980-81-82, c. 88, art. 1.	Obligation de Sa Majesté

TRANSACTIONS RESPECTING CONTROL PRODUCTS

OPÉRATIONS RELATIVES AUX PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Manufacture, etc., under unsafe conditions	3. (1) No person shall manufacture, store, display, distribute or use any control product under unsafe conditions.	3. (1) Nul ne doit fabriquer, emmagasiner, présenter, distribuer ou utiliser un produit antiparasitaire dans des conditions dangereuses.	Fabrication, etc., dans des conditions dangereuses
Deception	(2) No person shall package, label or advertise any control product in a manner that is false, misleading or deceptive or is likely to create an erroneous impression regarding its character, value, quantity, composition, merit or safety.	(2) Nul ne doit emballer, étiqueter ou annoncer un produit antiparasitaire d'une manière qui est fautive, trompeuse ou qui est susceptible de créer une impression erronée en ce qui concerne sa nature, sa valeur, sa quantité, sa composition, ses avantages ou son innocuité.	Fausse présentation
Idem	(3) A control product that is not manufactured, stored, displayed, distributed or used as prescribed, or is manufactured, stored, displayed, distributed or used contrary to the regulations shall be deemed to be manufactured, stored, displayed, distributed or used contrary to subsection (1).	(3) Un produit antiparasitaire qui n'est pas fabriqué, emmagasiné, présenté, distribué ou utilisé de la manière prescrite ou qui est fabriqué, emmagasiné, présenté, distribué ou utilisé en contravention des règlements est censé être fabriqué, emmagasiné, présenté, distribué ou utilisé en contravention du paragraphe (1).	Idem
Idem	(4) A control product that is not packaged, labelled or advertised as prescribed or is packaged, labelled or advertised contrary to the regulations shall be deemed to be packaged,	(4) Un produit antiparasitaire qui n'est pas emballé, étiqueté ou annoncé comme prescrit ou est emballé, étiqueté ou annoncé d'une façon contraire aux règlements est censé	Idem

labelled or advertised contrary to subsection (2). 1968-69, c. 50, s. 3.

être emballé, étiqueté ou annoncé d'une façon contraire au paragraphe (2). 1968-69, c. 50, art. 3.

Import, export, sale, etc., of control products

4. (1) No person shall import into or sell in Canada any control product unless such control product

- (a) has been registered as prescribed;
- (b) conforms to prescribed standards; and
- (c) is packaged and labelled as prescribed.

4. (1) Nul ne doit importer ou vendre au Canada un produit antiparasitaire à moins que ce produit

- a) n'ait été enregistré comme prescrit;
- b) ne soit conforme aux normes prescrites; et
- c) ne soit emballé et étiqueté comme prescrit.

Importation, exportation, vente, etc., de produits antiparasitaires

Export and inter-provincial movement of control products

(2) No person shall export out of Canada, or send or convey from one province to another any prescribed control product unless such product was manufactured in an establishment that

- (a) complied with prescribed conditions; and
- (b) was registered and operated as prescribed. 1968-69, c. 50, s. 4.

(2) Nul ne doit exporter du Canada ou envoyer ou transporter d'une province à une autre un produit antiparasitaire prescrit à moins que ce produit antiparasitaire n'ait été fabriqué dans un établissement qui

- a) se conformait aux conditions prescrites; et
- b) était enregistré et exploité de la manière prescrite. 1968-69, c. 50, art. 4.

Exportation et transport d'une province à l'autre de produits antiparasitaires

REGULATIONS

Regulations

5. The Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing for the purposes of this Act the nomenclature of pests, control products and classes and kinds of pests and control products;
- (b) prescribing the form in which applications for registration shall be made and the information to be furnished therewith;
- (c) prescribing any control product for the purposes of subsection 4(2);
- (d) respecting the registration of control products and of establishments in which any prescribed control products are manufactured and prescribing the fees therefor, and respecting the procedures to be followed for the review of cases involving the refusal, suspension or cancellation of the registration of any such product or establishment;
- (e) respecting the inspection and operation of establishments in which any prescribed control products are manufactured;
- (f) exempting any control product or any person or any class of control products or persons from the operation of all or any of the provisions of this Act, and prescribing the conditions for exemption;
- (g) prescribing the form, composition and other standards for control products;

RÈGLEMENTS

5. Le gouverneur en conseil peut établir des règlements

Règlements

- a) prescrivant, aux fins de la présente loi, la nomenclature des parasites, des produits antiparasitaires et des catégories et sortes de parasites et produits antiparasitaires;
- b) prescrivant la forme dans laquelle les demandes d'enregistrement doivent être faites et les renseignements qui doivent les accompagner;
- c) prescrivant un produit antiparasitaire aux fins du paragraphe 4(2);
- d) concernant l'enregistrement des produits antiparasitaires et des établissements qui les fabriquent et prescrivant les droits d'enregistrement, et concernant la procédure de révision à suivre dans les cas de refus, de suspension ou d'annulation d'enregistrement de ces produits ou établissements;
- e) concernant l'inspection et l'exploitation des établissements dans lesquels est fabriqué un produit antiparasitaire prescrit;
- f) exemptant tout produit antiparasitaire, toute personne ou toute catégorie de produits antiparasitaires ou de personnes de l'application de la totalité ou d'une partie des dispositions de la présente loi et prescrivant les conditions d'exemption;
- g) prescrivant la forme, la composition et les autres normes relatives aux produits antiparasitaires;

(h) respecting the manufacture or treatment of any control product to facilitate its recognition by change in coloration or other means;

(i) respecting the standards for efficacy and safety of any control product;

(j) respecting the manufacture, storage, distribution, display and use of any control product;

(k) respecting the packaging, labelling and advertising of control products and packages thereof;

(l) respecting the taking of samples and the making of analyses for the purposes of this Act;

(m) prescribing the information and the form of such information that is to be furnished for any control product that is to be imported into Canada;

(n) prescribing the circumstances and conditions under which control products that have met the requirements of the *Food and Drugs Act* may be deemed to be registered as prescribed under this Act; and

(o) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act. 1968-69, c. 50, s. 5.

h) concernant la fabrication ou le traitement de tout produit antiparasitaire en vue d'en faciliter l'identification par changement dans la coloration ou autres moyens;

i) concernant les normes d'efficacité et d'innocuité de tout produit antiparasitaire;

j) concernant la fabrication, l'emménagement, la distribution, la présentation et l'usage de tout produit antiparasitaire;

k) concernant l'emballage, l'étiquetage et l'annonce de produits antiparasitaires et des colis les contenant;

l) concernant le prélèvement d'échantillons et les analyses aux fins de la présente loi;

m) prescrivant les renseignements à fournir et la forme sous laquelle ils doivent être présentés relativement à tout produit antiparasitaire qui doit être importé au Canada;

n) prescrivant les circonstances et les conditions dans lesquelles des produits antiparasitaires qui étaient conformes aux exigences de la *Loi des aliments et drogues* peuvent être réputés enregistrés comme le prescrit la présente loi; et

o) d'une façon générale, pour la réalisation des objets de la présente loi et l'application de ses dispositions. 1968-69, c. 50, art. 5.

ADMINISTRATION

Inspectors and analysts

6. The Minister may designate any qualified person as an inspector or analyst for the purposes of this Act. 1968-69, c. 50, s. 6.

Powers of inspector

7. (1) An inspector may at any reasonable time

(a) enter any place or premises for the purpose of carrying into effect any of the provisions of this Act or in which he reasonably believes a control product to which this Act applies is or has been manufactured, stored, sold or used or in which he reasonably believes there is any control product to which this Act applies or any material that is contaminated by a control product or that is used or capable of being used in the manufacture of a control product;

(b) examine any such control product or material found therein in bulk or open any package found therein that he has reason to believe contains any such control product or material and take samples thereof; and

APPLICATION

6. Le Ministre peut désigner toute personne compétente à titre d'inspecteur ou d'analyste aux fins de la présente loi. 1968-69, c. 50, art. 6.

7. (1) Un inspecteur peut, à tout moment raisonnable,

a) entrer dans tout lieu ou local aux fins d'appliquer l'une quelconque des dispositions de la présente loi ou lorsqu'il a des raisons de croire qu'un produit antiparasitaire auquel s'applique la présente loi y est ou y a été fabriqué, emmagasiné, vendu ou utilisé ou lorsqu'il a des raisons de croire qu'il s'y trouve un produit antiparasitaire auquel la présente loi s'applique ou une matière qui est contaminée par un produit antiparasitaire ou qui est employée ou susceptible d'être employée dans la fabrication d'un produit antiparasitaire;

b) examiner un tel produit antiparasitaire ou une telle matière trouvés en vrac dans un lieu ou local ou ouvrir tout colis qui s'y trouve et dans lequel il a des raisons de croire qu'il y a

Inspecteurs et analystes

Pouvoirs de l'inspecteur

(c) require any person to produce for inspection or for the purpose of obtaining copies thereof or extracts therefrom, any books, shipping bills, bills of lading, documents containing instructions, or other documents or papers concerning any matter relevant to the administration of this Act or the regulations.

un tel produit antiparasitaire ou une telle matière et en prélever des échantillons; et

c) requérir toute personne de produire pour fins d'inspection ou pour permettre d'en prendre des copies ou extraits, les livres, connaissements, feuilles d'expédition, documents contenant des instructions ou autres documents ou pièces concernant toute question pertinente à l'application de la présente loi ou des règlements.

Certificate of appointment

(2) An inspector shall be furnished with a certificate of his designation as an inspector and on entering any place or premises referred to in subsection (1) shall, if so required, produce the certificate to the person in charge thereof.

(2) Un inspecteur doit être pourvu d'un certificat de nomination à titre d'inspecteur et il doit, en entrant dans un lieu ou local mentionné au paragraphe (1), s'il en est requis, produire le certificat à la personne responsable de ce lieu.

Certificat de nomination

Assistance to inspector

(3) The owner or person in charge of any place or premises referred to in subsection (1) and every person found therein shall give an inspector all reasonable assistance in his power to enable the inspector to carry out his duties and functions under this Act and the regulations and shall furnish him with such information with respect to the administration of this Act and the regulations as he may reasonably require. 1968-69, c. 50, s. 7.

(3) Le propriétaire ou la personne responsable d'un lieu ou local mentionné au paragraphe (1) et toute personne qui s'y trouve doivent fournir toute l'aide raisonnable en leur pouvoir à l'inspecteur pour lui permettre d'exercer ses devoirs et fonctions en vertu de la présente loi et des règlements et lui fournir, en ce qui concerne l'application de la présente loi et des règlements, les renseignements qu'il peut raisonnablement exiger. 1968-69, c. 50, art. 7.

Aide à donner à l'inspecteur

Obstruction of inspector

8. (1) No person shall obstruct or hinder an inspector in the carrying out of his duties or functions under this Act or the regulations.

8. (1) Nul ne doit gêner ou empêcher un inspecteur dans l'exercice des devoirs ou fonctions que lui confèrent la présente loi ou les règlements.

Obstruction faite à l'inspecteur

False statements

(2) No person shall make a false or misleading statement either verbally or in writing to an inspector or other officer engaged in carrying out his duties or functions under this Act or the regulations.

(2) Nul ne doit faire, oralement ou par écrit, de déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur ou à un autre fonctionnaire dans l'exercice des devoirs ou fonctions que leur confèrent la présente loi ou les règlements.

Fausse déclarations

Breaking of detention

(3) Except as provided by this Act no person shall remove from detention any control product seized and detained pursuant to this Act. 1968-69, c. 50, s. 8.

(3) Sauf disposition contraire de la présente loi, nul ne doit soustraire à la rétention un produit antiparasitaire saisi et retenu en conformité de la présente loi. 1968-69, c. 50, art. 8.

Obligation de respecter la rétention

Seizure

9. (1) Whenever an inspector believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been violated he may seize and detain the control product by means of or in relation to which he reasonably believes the violation was committed.

9. (1) Chaque fois qu'un inspecteur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'il y a eu contravention à la présente loi ou aux règlements, il peut saisir et retenir le produit antiparasitaire lorsqu'il a des raisons de croire que la contravention a été commise au moyen de ce produit ou à son sujet.

Saisie

Detention

(2) Any control product seized and detained pursuant to subsection (1) shall not be detained after

(2) Un produit antiparasitaire saisi et retenu en conformité du paragraphe (1) ne doit plus être retenu

Rétention

(a) in the opinion of an inspector the provisions of this Act and the regulations have been complied with,

(b) the owner agrees to dispose of such control product in a manner satisfactory to the Minister, or

(c) the expiration of six months from the day of seizure, or such longer period as may be prescribed with respect to any control product,

unless before that time proceedings have been instituted in respect of the violation in which event the control product may be detained until the proceedings are finally concluded.

a) dès que, de l'avis d'un inspecteur, les dispositions de la présente loi et des règlements ont été observées,

b) dès que le propriétaire convient de disposer de ce produit antiparasitaire d'une manière satisfaisante pour le Ministre, ou

c) dès l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la saisie, ou du délai plus long qui peut être prescrit relativement à un produit antiparasitaire,

à moins que, avant cela, des procédures n'aient été instituées relativement à la contravention, auquel cas le produit antiparasitaire peut être retenu jusqu'à la fin des procédures.

Forfeiture

(3) Where a person has been convicted of a violation of this Act, every control product by means of or in relation to which the offence was committed is, upon the conviction, in addition to any penalty imposed, forfeited to Her Majesty if such forfeiture is directed by the court.

(3) Lorsqu'une personne a été déclarée coupable de contravention à la présente loi, tout produit antiparasitaire au moyen ou au sujet duquel l'infraction a été commise est, après la déclaration de culpabilité, et en sus de toute peine imposée, confisqué au profit de Sa Majesté si cette confiscation est ordonnée par le tribunal.

Confiscation
par le tribunal

Disposal with consent

(4) Where an inspector has seized a control product and the owner thereof or the person in whose possession the control product was at the time of seizure consents in writing to the disposal thereof, the control product is thereupon forfeited to Her Majesty and shall be disposed of, at the expense of the person consenting to the disposal, as the Minister may direct.

(4) Lorsqu'un inspecteur a saisi un produit antiparasitaire et que son propriétaire ou la personne en ayant la possession au moment de la saisie, consent par écrit à ce qu'il en soit disposé, le produit antiparasitaire est immédiatement confisqué au profit de Sa Majesté et il doit en être disposé aux frais de la personne consentante comme peut l'ordonner le Ministre.

Disposition
après consente-
ment

Regulations

(5) The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the detention of any control product seized under this section, the establishment of procedures for the review of any seizure and detention and the payment of any reasonable costs incidental to such seizure or detention, and for preserving or safeguarding any control product so detained; and

(b) respecting the destruction or disposition of any control product forfeited under this section and the payment of any reasonable costs incidental to such destruction or disposition. 1968-69, c. 50, s. 9.

(5) Le gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) concernant la rétention de tout produit antiparasitaire saisi en vertu du présent article, l'établissement d'une procédure de révision de toute saisie et rétention et le paiement de tous frais raisonnables afférents à une telle saisie ou rétention et concernant la conservation ou la préservation de tout produit antiparasitaire ainsi retenu; et

b) concernant la destruction ou la disposition de tout produit antiparasitaire confisqué en vertu du présent article et le paiement de tous frais raisonnables afférents à cette destruction ou disposition. 1968-69, c. 50, art. 9.

Règlements

OFFENCES AND PENALTIES

Punishment

10. (1) Every person who, or whose employee or agent, violates any provision of this Act or the regulations is guilty of

INFRACTIONS ET PEINES

10. (1) Toute personne qui contrevient ou dont l'employé ou le mandataire contrevient à une disposition de la présente loi ou des règlements est coupable

Peine

(a) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years, or

(b) an offence punishable on summary conviction.

a) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, ou

b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Offence by agent or by employee

(2) In any prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or agent of the accused whether or not the employee or agent is identified or has been prosecuted for the offence, unless the accused establishes that the offence was committed without his knowledge or consent and that he exercised all due diligence to prevent its commission.

(2) Dans la poursuite d'une infraction prévue dans la présente loi, il suffit, pour établir l'infraction, de démontrer qu'elle a été commise par un employé ou un mandataire de l'accusé, que cet employé ou mandataire soit ou non identifié ou qu'il ait été poursuivi ou non pour cette infraction, à moins que cette personne n'établisse d'une part que la contravention a été commise sans qu'elle le sache ou y consente et d'autre part qu'elle s'est dûment appliquée à prévenir sa commission.

Infraction d'un mandataire ou d'un employé

Time limit

(3) Any proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within one year after the time when the subject-matter of the proceedings arose. 1968-69, c. 50, s. 10.

(3) Toutes poursuites sur déclaration sommaire de culpabilité, en ce qui concerne une infraction prévue par la présente loi, peuvent être intentées à tout moment dans un délai d'un an après la date où s'est produit le fait pouvant donner lieu aux poursuites. 1968-69, c. 50, art. 10.

Prescription

EVIDENCE

PREUVE

Certificate of analyst

11. (1) Subject to this section, a certificate of an analyst stating that he has analyzed or examined an article or a sample submitted to him by an inspector and stating the result of his examination is admissible in evidence in a prosecution for a violation of this Act or the regulations and in the absence of any evidence to the contrary is proof of the statements contained in the certificate without proof of the signature or the official character of the person appearing to have signed the certificate.

11. (1) Sous réserve des exceptions du présent article, un certificat d'un analyste déclarant qu'il a analysé ou examiné un article ou un échantillon que lui a soumis un inspecteur et indiquant le résultat de son examen est admissible en preuve dans la poursuite d'une contravention à la présente loi ou aux règlements et, en l'absence de toute preuve contraire, fait preuve des déclarations contenues dans le certificat sans qu'il soit nécessaire de faire la preuve de la signature de la personne par laquelle il paraît avoir été signé ni de la qualité officielle de cette personne.

Certificat d'analyste

Attendance of analyst

(2) The party against whom a certificate of an analyst is produced pursuant to subsection (1) may, with leave of the court, require the attendance of the analyst for the purposes of cross-examination.

(2) La partie contre laquelle un certificat d'un analyste est produit en conformité du paragraphe (1) peut, avec l'autorisation du tribunal, exiger la présence de l'analyste pour contre-interrogatoire.

Présence de l'analyste

Notice

(3) No certificate shall be received in evidence pursuant to subsection (1) unless the party intending to produce it has, before the trial, given to the party against whom it is intended to be produced reasonable notice of such intention together with a copy of the certificate. 1968-69, c. 50, s. 11.

(3) Aucun certificat ne doit être reçu en preuve en conformité du paragraphe (1) à moins que la partie qui a l'intention de le produire n'ait donné, avant le procès, à la partie contre laquelle elle a l'intention de le produire, un avis raisonnable de son intention, accompagné d'une copie du certificat. 1968-69, c. 50, art. 11.

Avis

Trial of
offences

12. A complaint or information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a magistrate or a justice if the accused is resident or carrying on business within his territorial jurisdiction, although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction. 1968-69, c. 50, s. 12.

12. Une plainte ou dénonciation relative à une infraction à la présente loi peut être entendue, instruite ou jugée par un magistrat ou un juge de paix si l'accusé réside ou fait des affaires dans le ressort dudit magistrat ou juge, même si l'objet de la plainte ou de la dénonciation n'a pas pris naissance dans ce ressort. 1968-69, c. 50, art. 12.

Instruction des
infractions

REPEAL

Repeal of R.S.,
1952, c. 209

13. The *Pest Control Products Act*, chapter 209 of the Revised Statutes of Canada, 1952, is repealed. 1968-69, c. 50, s. 13.

ABROGATION

13. La *Loi sur les produits antiparasitaires*, chapitre 209 des Statuts révisés du Canada de 1952, est abrogée. 1968-69, c. 50, art. 13.

Abrogation du
c. 209 des S.R.
de 1952

COMING INTO FORCE

Commence-
ment

14. This Act shall come into force on a day to be fixed by proclamation. 1968-69, c. 50, s. 14.

[NOTE: Act is proclaimed in force effective 25th November, 1972. See SI/72-110.]

ENTRÉE EN VIGUEUR

14. La présente loi entrera en vigueur à une date qui sera fixée par proclamation. 1968-69, c. 50, art. 14.

[Nota: Proclamée en vigueur le 25 novembre 1972. (TR/72-110)]

Entrée en
vigueur

REGULATIONS MADE PURSUANT TO THE PEST CONTROL PRODUCTS ACT

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Pest Control Products Regulations*.

Interpretation

2. In these Regulations,

“Act” means the *Pest Control Products Act*; (*Loi*)

“active ingredient” means that ingredient of a control product to which the effects of the control product are attributed, including a synergist, but does not include a solvent, diluent, emulsifier or component that by itself is not primarily responsible for the control effect of the control product; (*ingrédient actif*)

“applicant” means a person who applies to the Minister for a certificate of registration; (*demandeur*)

“assessed or evaluated” means assessed or evaluated by the Plant Products Division; (*évalué*)

“certificate of registration” means a certificate issued by the Director to the effect that the control product named therein is registered under these Regulations; (*certificat d’enregistrement*)

“device” means any article, instrument, apparatus, contrivance or gadget that, by itself or in conjunction with a control product, is used as a means to control pests directly or indirectly; (*dispositif*)

“Director” means the Director of the Plant Products Division; (*Directeur*)

“display panel” means part of a label applied on or affixed to the package for a control product but does not include a leaflet or brochure unless it is part of the label; (*aire d’affichage*)

“District Director” means a District Director in the Plant Products Division; (*directeur de district*)

“metric unit” means a unit of measurement set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*; (*unité métrique*)

“Plant Products Division” means the Plant Products Division of the Production and Marketing Branch of the Canada Department of Agriculture; (*Division des produits végétaux*)

“registrant” means the person in whose name a certificate of registration is issued; (*titulaire d’enregistrement*)

“residues” means the ingredients of a control product that remain after the control product has been used and includes

RÈGLEMENT ÉTABLI EN VERTU DE LA LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Titre abrégé

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur les produits antiparasitaires*.

Interprétation

2. Dans le présent règlement,

«aire d’affichage» désigne la partie d’un label apposé ou fixé sur le colis d’un produit antiparasitaire, à l’exclusion de toute feuille volante ou de tout dépliant à moins que ces derniers ne fassent partie du label; (*display panel*)

«certificat d’enregistrement» désigne un certificat délivré par le Directeur pour attester que le produit antiparasitaire mentionné dans ledit certificat est enregistré aux termes du présent règlement; (*certificate of registration*)

«demandeur» désigne une personne qui demande au Ministre un certificat d’enregistrement; (*applicant*)

«Directeur» désigne le directeur de la Division des produits végétaux; (*Director*)

«directeur de district» désigne un directeur de district de la Division des produits végétaux; (*District Director*)

«dispositif» désigne tout article, instrument, artifice, appareil ou mécanisme qui, en lui-même, ou avec un produit antiparasitaire, sert, directement ou indirectement, à la lutte antiparasitaire; (*device*)

«Division des produits végétaux» désigne la Division des produits végétaux de la Direction de la production et des marchés du ministère de l’Agriculture du Canada; (*Plant Products Division*)

«évalué» signifie évalué par la Division des produits végétaux; (*assessed or evaluated*)

«ingrédient actif» désigne le constituant d’un produit antiparasitaire auquel on attribue les effets dudit produit, y compris un synergique mais ne comprend pas un solvant, diluant, émulsifiant ou composant qui ne produit pas directement par lui-même l’effet répressif; (*active ingredient*)

«Loi» désigne la *Loi sur les produits antiparasitaires*; (*Act*)

«résidus» désigne les constituants d’un produit antiparasitaire qui restent après qu’il a servi et comprend les produits de dégradation ou de métabolisme; (*residues*)

«semence» désigne toute partie génératrice d’une plante utilisée pour sa propagation, y compris les véritables semences, les fruits jouant le rôle de semences, les bulbes, les tubercules et les cormus, mais ne comprend pas des plantes entières et des boutures; (*seed*)

substances resulting from degradation or metabolism; (*résidus*)

“seed” means any generative part of a plant used for propagation purposes including true seeds, seed-like fruits, bulbs, tubers and corms but does not include whole plants or cuttings. (*semence*)

Certificate of Designation of Inspector

2.1 The certificate of designation furnished to an inspector shall be signed by the Deputy Minister of Agriculture, shall certify that the person named therein is an inspector for the purposes of the Act and shall show

- (a) his name;
- (b) the date of his designation; and
- (c) his signature and photograph. SOR/78-864, s. 1.

Exemption of Certain Control Products

3. The following control products are exempt from the Act:

(a) a control product that is subject to the *Food and Drugs Act* and is only used for

- (i) the control of viruses, bacteria or other micro-organisms on or in humans or domestic animals,
- (ii) the control of arthropods on or in humans, livestock or domestic animals if the control product is to be administered directly and not by topical application,
- (iii) the control of micro-organisms on articles that are intended to come directly into contact with humans or animals for the purpose of preventing or treating disease when associated with medical care,
- (iv) the control of micro-organisms in premises in which food is manufactured, prepared or kept, or
- (v) the preservation of food for humans during cooking or processing; and

(b) a control product that is a device other than a device of a type and kind listed in Schedule I.

Application

4. These Regulations do not apply to a control product, other than a live organism, that is imported into Canada for the importer's own use, if the total quantity of the control product being imported does not exceed 500 grams by mass and 500 millilitres by volume and does not have a monetary value exceeding \$10.

Exemption From Registration

5. A control product is exempt from registration if

(a) it is a control product, other than a live organism or other than 2,4-D, also known as 2,4-dichlorophenoxyacetic acid, that is used only in the manufacture of a registered control product and conforms to the relevant specifications

«titulaire d'enregistrement» signifie la personne au nom de laquelle est délivré un certificat d'enregistrement; (*registrant*)

«unité métrique» désigne une unité de mesure établie à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*. (*metric unit*).

Certificat de nomination d'un inspecteur

2.1 Le certificat de nomination est un certificat signé par le sous-ministre de l'Agriculture et attestant que son détenteur, dont le nom, la date de nomination, la signature et la photographie y apparaissent, est un inspecteur aux fins de la Loi. DORS/78-864, art. 1.

Exemption de certains produits antiparasitaires

3. Les produits antiparasitaires suivants sont exemptés de l'application des dispositions de la Loi:

a) un produit antiparasitaire qui vise la *Loi des aliments et drogues* et qui sert uniquement

- (i) à la lutte contre les virus, bactéries ou autres micro-organismes qui s'attaquent à l'homme ou aux animaux domestiques,
- (ii) à la lutte contre des arthropodes qui s'attaquent à l'homme, au bétail ou aux animaux domestiques, si ledit produit doit être administré directement et non en application topique,
- (iii) à la lutte contre les micro-organismes qui peuvent se trouver sur des objets destinés à venir directement en contact avec l'homme ou les animaux domestiques, pour prévenir ou traiter des maladies, en association avec des soins médicaux,
- (iv) à la lutte contre les micro-organismes dans des locaux où l'on fabrique, prépare ou conserve des produits alimentaires, ou
- (v) à la conservation, au cours de la cuisson ou de la transformation, de produits alimentaires destinés à l'homme; et

b) un produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un autre type et d'un autre genre que ceux qui sont mentionnés à l'annexe I.

Application

4. Le présent règlement ne vise pas un produit antiparasitaire, sauf un organisme vivant, importé au Canada par un utilisateur pour son propre usage lorsque la quantité totale de produit antiparasitaire importée ne dépasse pas la masse de 500 grammes, le volume de 500 millilitres ni la valeur de \$10.

Exemption de l'enregistrement

5. Un produit antiparasitaire est exempt de l'enregistrement

a) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire, sauf un organisme vivant ou autre que 2,4-D aussi connu comme acide dichloro-2,4 phenoxy acétique, qui sert uniquement à la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré et qui est

of that registered control product set forth in the register of control products;

(b) it is for use by a person for research purposes

(i) on premises owned or operated by that person, or

(ii) on any other premises not owned or operated by that person, if such use has been approved by the Director; or

(c) it is a control product that

(i) is a substance or thing the primary purpose of which is not for controlling, preventing, destroying, mitigating, repelling or attracting any pest, but is represented as having such properties or contains an active ingredient possessing such properties, and

(ii) is of a type and kind listed in Schedule II and meets the conditions relevant to that substance or thing set forth in that Schedule. SOR/81-187, s. 1.

Registration of Control Products Required

6. Subject to section 5, every control product imported into or sold in Canada shall be registered in accordance with these Regulations.

Application for Registration

7. An application for a certificate of registration shall be made to the Minister and shall, unless otherwise directed by the Minister,

(a) state the name and address of the applicant and be signed by the applicant;

(b) where the application is made by an agent of the applicant, state, in addition to the name and address of the applicant, the name and address of the agent and be signed by the agent;

(c) state the name and address of the manufacturer of the control product and the place of manufacture;

(d) state the brand name of the control product, if any;

(e) state the product name of the control product referred to in paragraph 27(2)(a);

(f) in the case of a control product

(i) that contains an active ingredient, state the name, content by percentage weight and the specifications of each such ingredient, and

(ii) that is a device, state all the specifications that are relevant to the safety, merit or value of the device;

(g) state the name and address of the manufacturer of each ingredient of the control product;

(h) state the size, type and specifications of the package in which the control product is to be sold; and

(i) set out the guarantee statement referred to in paragraph 27(2)(e).

8. An applicant or registrant who is not resident in Canada shall appoint an agent permanently resident in Canada to whom any notice or correspondence under the Act and these Regulations may be sent.

conforme aux spécifications pertinentes énoncées dans le registre des produits antiparasitaires;

b) si une personne doit s'en servir à des fins de recherche

(i) dans des locaux dont elle est le propriétaire ou l'exploitant, ou

(ii) dans d'autres locaux dont elle n'est ni le propriétaire ni l'exploitant, pourvu que cet usage ait été approuvé par le Directeur; ou

c) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire

(i) qui est une substance ou une chose dont l'objet principal n'est pas la lutte, la prévention, la destruction, l'atténuation, la répulsion ni l'attraction d'un parasite quelconque, mais auquel on attribue ces propriétés, ou qui contient un ingrédient actif possédant ces propriétés, et

(ii) qui est d'un type et d'un genre mentionnés à l'annexe II et qui est conforme à toutes les conditions qui y sont précisées pour cette substance ou cette chose. DORS/81-187, art. 1.

Enregistrement obligatoire des produits antiparasitaires

6. Sous réserve de l'article 5, tout produit antiparasitaire importé ou vendu au Canada doit être enregistré conformément au présent règlement.

Demande d'enregistrement

7. Une demande de certificat d'enregistrement doit être effectuée auprès du Ministre et doit, sauf directive contraire de ce dernier,

a) indiquer les nom et adresse du demandeur et porter sa signature;

b) lorsque la demande est faite par un représentant du demandeur, indiquer, en plus des nom et adresse du demandeur, les nom et adresse de ce représentant et porter la signature de ce dernier;

c) indiquer les nom et adresse du fabricant du produit antiparasitaire ainsi que le lieu de fabrication;

d) indiquer la marque du produit antiparasitaire, s'il en est;

e) indiquer le nom commercial du produit antiparasitaire, dont il est question à l'alinéa 27(2)a);

f) dans le cas d'un produit antiparasitaire

(i) qui contient un ingrédient actif, indiquer le nom, la teneur en pourcentage du poids et les caractéristiques de chaque constituant, et

(ii) qui est un dispositif, donner toutes les caractéristiques relatives à l'innocuité du dispositif, à ses avantages ou à sa valeur;

g) indiquer les nom et adresse du fabricant de chacun des constituants;

h) indiquer la contenance, le type et les caractéristiques du colis dans lequel le produit doit être vendu; et

i) porter le texte de la déclaration de garantie dont il est fait mention à l'alinéa 27(2)e).

8. Un demandeur ou un titulaire d'enregistrement qui ne réside pas au Canada, doit désigner un représentant qui y habite en permanence et à qui on pourra envoyer tout avis ou toute correspondance prévus par la Loi et le présent règlement.

9. (1) In addition to the information required by section 7, an applicant shall provide the Minister with such further or other information as will allow the Minister to determine the safety, merit and value of the control product.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), where a control product

(a) is a device that has not been previously assessed or evaluated for the purposes of the Act and these Regulations or contains an ingredient that has not been so assessed or evaluated, the applicant shall provide the Minister with the results of scientific investigations respecting

- (i) the effectiveness of the control product for its intended purposes,
- (ii) the safety of the control product to persons occupationally exposed to it when it is manufactured, stored, displayed, distributed or used,
- (iii) the safety of the control product to the host plant, animal or article in relation to which it is to be used,
- (iv) the effects of the control product on representative species of non-target organisms relative to the intended use of the control product,
- (v) the degree of persistence, retention and movement of the control product and its residues,
- (vi) suitable methods of analysis for detecting the active ingredient and measuring the specifications of the control product,
- (vii) suitable methods of analysis for detecting significant amounts of the control product, including its residues in food, feed and the environment under practical conditions of use,
- (viii) suitable methods for the detoxification or neutralization of the control product in soil, water, air or on articles,
- (ix) suitable methods for the disposal of the control product and its empty packages,
- (x) the stability of the control product under practical conditions of storage and display, and
- (xi) the compatibility of the control product with other control products with which it is recommended or likely to be mixed; or

(b) is intended for use on living plants or animals or products derived therefrom which plants, animals or products are for human consumption, the applicant shall provide the Minister with the results of scientific investigations respecting

- (i) the effects of the control product or its residues when administered to test animals for the purposes of assessing any risk to humans or animals, and
- (ii) the effects of storing and processing food or feed, in relation to which the control product was used, on the dissipation or degradation of the control product and any of its residues.

9. (1) Un demandeur doit fournir au Ministre, en plus des renseignements que prescrit de fournir l'article 7, tous les autres renseignements nécessaires pour permettre à ce dernier de juger de l'innocuité, des avantages et de la valeur du produit antiparasitaire.

(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), si un produit antiparasitaire

a) est un dispositif qui n'a pas encore été évalué aux fins de la Loi et du présent règlement ou à [un] constituant qui n'a pas encore été évalué à ces fins, le demandeur doit fournir au Ministre les résultats des recherches scientifiques effectuées sur

- (i) l'efficacité du produit antiparasitaire par rapport aux usages auxquels il est destiné,
- (ii) l'innocuité du produit antiparasitaire pour les personnes qui, dans leur travail, sont exposées à ce produit, lorsque ce dernier est fabriqué, emmagasiné, présenté, distribué ou utilisé,
- (iii) l'innocuité du produit antiparasitaire pour la plante hôte ou l'animal ou l'article auquel il est destiné,
- (iv) les effets du produit antiparasitaire sur des espèces représentatives d'organismes non visés par l'emploi de ce même produit,
- (v) le degré de persistance, la rétention et le déplacement du produit antiparasitaire et de ses résidus,
- (vi) les méthodes convenables d'analyse pour déceler l'ingrédient actif et vérifier les caractéristiques du produit antiparasitaire,
- (vii) les méthodes convenables d'analyse pour déceler la présence de quantités significatives du produit antiparasitaire, y compris ses résidus dans les aliments destinés à l'homme ou aux animaux, ainsi que dans l'environnement, dans les conditions pratiques d'emploi,
- (viii) les méthodes convenables de détoxification ou de neutralisation du produit antiparasitaire dans le sol, l'eau, l'air ou sur des objets quelconques,
- (ix) les méthodes convenables pour l'élimination du produit antiparasitaire et la destruction de ses emballages,
- (x) la stabilité du produit antiparasitaire dans les conditions pratiques d'emmagasinage et de présentation, et
- (xi) la compatibilité du produit antiparasitaire avec d'autres avec lesquels son mélange est recommandé ou se fera probablement; ou

b) est destiné à être utilisé sur des plantes vivantes ou des animaux, ou sur des denrées qui en proviennent, lorsque ces plantes, animaux ou denrées sont destinés à la consommation humaine, le demandeur doit fournir au Ministre les résultats des recherches scientifiques effectuées sur

- (i) les effets du produit antiparasitaire ou de ses résidus administrés à des animaux témoins afin de pouvoir déterminer les risques qu'ils peuvent comporter pour les hommes ou animaux, et
- (ii) les effets de l'emmagasinage et de la transformation des aliments de l'homme ou du bétail, pour lesquels on a utilisé un produit antiparasitaire, sur la dissipation ou la dégradation de ce produit et de ses résidus.

10. Every application for a certificate of registration shall be accompanied by five copies of the proposed label for the control product or reasonable facsimiles thereof.

11. An applicant shall, when requested to do so by the Minister, provide the Minister with

- (a) a sample of the control product;
- (b) a sample of the technical grade of its active ingredient; and
- (c) a sample of the laboratory standard of its active ingredient.

Fees on Applications

12. (1) Subject to subsection (2), the fee for the registration of a control product is \$25.

(2) Where a control product

- (a) is a device, or
- (b) contains an active ingredient

that has not been previously assessed or evaluated for the purposes of the Act and these Regulations, the Minister shall so advise the applicant and the fee for the registration of that control product is \$100.

Registration

13. (1) Where the Minister receives an application for a certificate of registration he shall, subject to section 18, register the control product and record in a register of control products the information that accompanied the application.

(2) In addition to the information mentioned in subsection (1), the register of control products shall contain

- (a) the specifications of each control product;
- (b) the label for each control product;
- (c) the registration number assigned to each control product; and
- (d) such other information as the Minister deems necessary.

(3) When a control product has been registered, the Director shall issue a certificate of registration bearing the registration number of the control product.

Duration and Renewal of Registration

14. (1) Subject to section 20, and unless otherwise provided in a certificate of registration, the registration of a control product

- (a) that is a device, is valid so long as the control product complies with the conditions in relation to which the registration was granted; and
- (b) that is not a device, expires on December 31st, in the year designated by the Minister, which designated year shall not be later than five years from the date of registration.

(2) The registration of a control product may be renewed, on application by the registrant to the Minister, for additional periods not exceeding five years each, and five copies of the

10. Toute demande de certificat d'enregistrement doit être accompagnée de cinq exemplaires du label proposé pour le produit antiparasitaire ou de fac-similés fidèles.

11. Un demandeur doit, à la demande du Ministre, fournir à ce dernier

- a) un échantillon du produit antiparasitaire;
- b) un échantillon de la catégorie technique de l'ingrédient actif; et
- c) un échantillon du produit étalon de laboratoire correspondant à l'ingrédient actif.

Droits à joindre aux demandes d'enregistrement

12. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le droit d'enregistrement d'un produit antiparasitaire est de \$25.

(2) Lorsqu'un produit antiparasitaire

- a) est un dispositif, ou
- b) contient un ingrédient actif

qui n'a pas encore été évalué aux fins de la Loi et du présent règlement, le Ministre doit en informer le demandeur et le droit d'enregistrement dans ce cas est de \$100.

Enregistrement

13. (1) Lorsque le Ministre reçoit une demande de certificat d'enregistrement, il doit enregistrer le produit antiparasitaire, sous réserve de l'article 18, et consigner au registre des produits antiparasitaires les renseignements fournis avec la demande.

(2) En plus des renseignements dont il est question au paragraphe (1) le registre des produits antiparasitaires doit contenir

- a) les caractéristiques de chaque produit antiparasitaire;
- b) le label de chaque produit antiparasitaire;
- c) le numéro d'enregistrement attribué à chaque produit antiparasitaire; et
- d) tous les autres renseignements que le Ministre juge nécessaires.

(3) Lorsqu'un produit antiparasitaire a été enregistré, le Directeur doit délivrer un certificat d'enregistrement portant le numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire.

Durée et renouvellement de l'enregistrement

14. (1) Sous réserve de l'article 20, et à moins de disposition contraire dans le certificat d'enregistrement, l'enregistrement d'un produit antiparasitaire

- a) qui est un dispositif, reste valide tant que le produit correspond aux conditions auxquelles le certificat a été accordé; et
- b) autre qu'un dispositif, expire le 31 décembre de l'année fixée par le Ministre, soit au plus cinq ans à compter de la date d'enregistrement.

(2) L'enregistrement d'un produit antiparasitaire peut être renouvelé, sur demande effectuée par le titulaire d'enregistrement auprès du Ministre, pour de nouvelles périodes ne dépassant pas

current label for the control product shall accompany an application for renewal.

(3) The fee for renewal is \$25. SOR/79-180, s. 1.

15. Notwithstanding section 14, where a control product was, immediately preceding 1978, registered under these Regulations, the registration of the control product expires on December 31, 1980. SOR/79-180, s. 2.

16. Where the registrant intends to discontinue the sale of a control product, he shall so inform the Minister and the registration of that control product shall, on such terms and conditions, if any, as the Minister may specify, be continued to allow any stocks of the control product to be substantially exhausted through sales.

Temporary Registration

17. (1) The Minister may, upon such terms and conditions, if any, as he may specify, register a control product for a period not exceeding one year where

(a) the applicant agrees to endeavour to produce additional scientific or technical information in relation to the use for which the control product is to be sold; or

(b) the control product is to be sold only for the emergency control of infestations that are seriously detrimental to public health, domestic animals, natural resources or other things.

(2) All terms and conditions specified by the Minister under subsection (1) shall be contained in the temporary certificate of registration issued by the Director.

Refusal to Register

18. The Minister may refuse to register a control product if, in his opinion,

(a) the application for registration or the label for the control product does not comply with the Act and these Regulations;

(b) the information provided to the Minister on the application is insufficient to enable the control product to be assessed or evaluated;

(c) the applicant fails to establish that the control product has merit or value for the purposes claimed when the control product is used in accordance with its label directions;

(d) the use of the control product would lead to an unacceptable risk of harm to

(i) things on or in relation to which the control product is intended to be used, or

(ii) public health, plants, animals or the environment; or

(e) the control product is not required to be registered.

Cancellation and Suspension of Registration

19. During the period of registration of a control product, the registrant shall, when requested to do so by the Minister,

sant pas cinq ans chacune; la demande de renouvellement devant être accompagnée de cinq exemplaires du label en cours.

(3) Le droit de renouvellement est de \$25. DORS/79-180, art. 1.

15. L'enregistrement des produits antiparasitaires enregistrés, selon ce règlement, avant 1978, expire le 31 décembre 1980. DORS/79-180, art. 2

16. Lorsque le titulaire d'enregistrement a l'intention de cesser la vente d'un produit antiparasitaire, il doit en informer le Ministre, et l'enregistrement de ce produit antiparasitaire doit être maintenu aux conditions que le Ministre peut déterminer, s'il en est, afin de permettre d'écouler la majeure partie des stocks de ce produit qui existent dans le commerce.

Enregistrement temporaire

17. (1) Le Ministre peut, aux conditions qu'il peut déterminer s'il en est, enregistrer un produit antiparasitaire pour une période ne dépassant pas un an lorsque

a) le demandeur est d'accord pour constituer des renseignements scientifiques ou techniques complémentaires relativement à l'usage pour lequel le produit antiparasitaire doit être vendu; ou

b) le produit antiparasitaire doit être vendu uniquement pour une lutte d'urgence contre les infestations gravement préjudiciables à la santé de la population, aux animaux domestiques, aux ressources naturelles ou à d'autres choses.

(2) Toutes les conditions déterminées par le Ministre en vertu du paragraphe (1) doivent être stipulées dans le certificat d'enregistrement temporaire délivré par le Directeur.

Refus d'enregistrement

18. Le Ministre peut refuser d'enregistrer un produit antiparasitaire si, à son avis,

a) la demande d'enregistrement ou le label du produit antiparasitaire n'est pas conforme aux dispositions de la Loi et du présent règlement;

b) les renseignements fournis au Ministre dans la demande ne sont pas suffisants pour permettre d'évaluer le produit antiparasitaire;

c) le demandeur ne démontre pas que le produit antiparasitaire présente des avantages ou une valeur pour les fins proposées, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions qui figurent sur le label;

d) l'emploi du produit antiparasitaire comporte un risque inacceptable pour

(i) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles il est destiné à être utilisé, ou

(ii) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement; ou

e) le produit antiparasitaire n'a pas besoin d'être enregistré.

Annulation et suspension d'enregistrement

19. Durant la période de validité de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, le titulaire d'enregistrement doit être

satisfy the Minister that the availability of the control product will not lead to an unacceptable risk of harm to

- (a) things on or in relation to which the control product is intended to be used; or
- (b) public health, plants, animals or the environment.

20. The Minister may, on such terms and conditions, if any, as he may specify, cancel or suspend the registration of a control product when, based on current information available to him, the safety of the control product or its merit or value for its intended purposes is no longer acceptable to him.

21. Where the Minister

- (a) refuses to register a control product, or
 - (b) cancels or suspends the registration of a control product,
- he shall send to the applicant or the registrant, as the case may be, a notice by registered mail stating that registration has been refused or that the registration has been cancelled or suspended and the reasons therefor.

22. Where the registration of a control product has been suspended, the control product shall not be deemed to be registered, but subsection 4(1) of the Act shall not apply to a person, other than the registrant, who sells the control product, if the person had the control product for sale on the day immediately preceding the day on which the notice of suspension was mailed to the registrant under section 21.

23. An applicant or registrant who has received a notice under section 21 may, within 30 days from the day on which the notice was received by him, apply in writing to the Minister for a hearing setting out in the application the matters that he intends to raise at the hearing.

24. Where the Minister receives an application for a hearing, he shall appoint a Review Board (hereinafter referred to as "the Board"), consisting of not less than three persons and shall refer the subject matter of the application to the Board.

25. (1) The Board shall inquire into the subject matter of the application and give the person who applied for the hearing and all other persons who may be affected by the subject matter of the hearing an opportunity to make representations to the Board at the hearing.

(2) As soon as possible after the hearing, the Board shall

- (a) make a report containing its recommendations respecting the subject matter of the hearing and its reasons therefor and shall send a copy of the report to the Minister and to the person who applied for the hearing; and
- (b) send to the Minister all documents and other material that the Board used at the hearing.

(3) After considering the report of the Board, the Minister may take such action with respect to the subject matter of the hearing as he deems advisable and shall notify the person who applied for the hearing of any action so taken.

en mesure de convaincre le Ministre, si ce dernier lui demande de le faire, que la présence de ce produit sur le marché n'entraînera pas de risque inacceptable pour

- a) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles il est destiné à être utilisé; ou
- b) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement.

20. Le Ministre peut, aux conditions qu'il peut déterminer, s'il en est, annuler ou suspendre l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, lorsque, d'après les derniers renseignements dont il dispose, l'innocuité du produit, ses avantages ou sa valeur pour les usages proposés ne lui paraissent plus acceptables.

21. Lorsque le Ministre

- a) refuse d'enregistrer un produit antiparasitaire, ou
- b) annule ou suspend l'enregistrement d'un produit antiparasitaire,

il doit envoyer au demandeur ou au titulaire de l'enregistrement, selon le cas, un avis sous pli recommandé en précisant que l'enregistrement a été refusé ou que l'enregistrement a été annulé ou suspendu, ainsi que les raisons de cette mesure.

22. Lorsque l'enregistrement d'un produit antiparasitaire a été suspendu, ledit produit n'est plus censé être enregistré, et les dispositions du paragraphe 4(1) de la Loi ne visent pas une autre personne que le titulaire de l'enregistrement, qui vend le produit antiparasitaire, si cette personne avait ledit produit à vendre la veille du jour où l'avis de suspension a été envoyé par la poste au titulaire de l'enregistrement en application de l'article 21.

23. Un demandeur ou un titulaire d'enregistrement qui a reçu un avis en application de l'article 21, peut, dans les 30 jours qui suivent la date à laquelle il a reçu l'avis, demander par écrit au Ministre d'être entendu, en exposant à ce dernier dans sa demande les questions qu'il a l'intention de soulever à l'audition.

24. Lorsque le Ministre reçoit une demande d'audition, il nomme un comité d'examen (ci-après «Comité») composé d'au moins trois personnes, à qui il renvoie l'objet de la demande.

25. (1) Le Comité doit étudier l'objet de la demande et donner à la personne qui a demandé l'audition, ainsi qu'à toutes les autres personnes visées par l'objet de la demande, une possibilité de présenter leurs arguments au Comité et de faire valoir leur point de vue.

(2) Dès que possible après l'audition, le Comité doit

- a) rédiger un rapport où il énoncera ses recommandations motivées en ce qui concerne l'objet de l'audition et ses motifs et envoyer copie de ce rapport au Ministre et à la personne qui a demandé l'audition; et
- b) faire parvenir au Ministre toutes les pièces et tous les autres éléments d'information dont il disposait à l'audition.

(3) Après avoir étudié le rapport du Comité, le Ministre peut prendre les mesures qu'il juge bon de prendre en ce qui concerne l'objet de l'audition, et il doit informer la personne qui a demandé l'audition des mesures prises.

Records

26. Every registrant shall make a record of all quantities of a control product stored, manufactured or sold by him and the record shall

- (a) be maintained for five years from the time it is made; and
- (b) be made available to the Director at his request at such time and in such manner as the Director may require.

Labelling

27. (1) No label shall be used on a control product unless it has been approved by the Minister and, unless the Minister otherwise directs, every label shall show the information required by sections 28 to 38.

(2) Where a label is required to show

(a) the product name of the control product, it shall be descriptive of the physical form and purpose of the control product and shall include the common name of its active ingredient, when established, and may include a distinctive brand or trademark;

(b) the product class designation of the control product, it shall be shown in capital letters and be

(i) "RESTRICTED", where the Minister, in his concern for the health of man or the safety of plants, animals or the environment has set forth additional essential conditions to be shown on the label respecting the display, distribution, use limitations or qualifications of persons who may use the control product, or

(ii) "DOMESTIC", where the control product is to be displayed and distributed for use in and around a dwelling,

or such other word or words indicating the product class designation as may be acceptable to the Minister, where the control product is to be displayed and distributed for general use in commercial activities specified on the label;

(c) information respecting the nature and degree of hazard inherent in the control product, the nature and degree of hazard shall be identified by the appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule III, together with a statement respecting the nature of the primary hazard to which the symbol relates;

(d) a statement directing the user to read the label, the statement shall be in the following form: "READ THE LABEL BEFORE USING";

(e) a guarantee statement, it shall be set out in the following manner:

(i) the word in capital letters "GUARANTEE", followed by

(ii) a colon, followed by

(iii) the common name of the active ingredient of the control product or, where a common name has not been designated, the chemical or other name of the active ingredient, followed by

(iv) the contents of the active ingredient expressed,

Registre

26. Le titulaire de l'enregistrement doit tenir un registre de toutes les quantités d'un produit antiparasitaire qui sont emmagasinées, fabriquées ou vendues par lui, et le registre doit

a) être tenu pendant cinq ans à compter de la date à laquelle il est établi; et

b) être mis à la disposition du Directeur sur sa demande, au moment et de la façon que ce dernier pourra prescrire.

Étiquetage

27. (1) Il est interdit d'utiliser pour un produit antiparasitaire un label qui n'a pas été approuvé par le Ministre, et, sauf directive contraire du Ministre, un label doit porter les renseignements requis aux articles 28 à 38.

(2) Lorsqu'il est requis de faire paraître sur un label

a) le nom commercial du produit antiparasitaire, ce nom doit être descriptif de la forme physique du produit et de l'usage auquel il est destiné et comporter le nom commun de l'ingrédient actif, lorsqu'il en existe un, et peut comprendre une marque distinctive ou une marque de commerce;

b) la désignation de la classe du produit, cette désignation doit paraître en lettres majuscules soit

(i) «RESTREINT», lorsque le Ministre, dans son souci de protéger la santé de l'homme ou les plantes, les animaux ou l'environnement, a fixé des conditions essentielles supplémentaires à faire paraître sur le label en ce qui concerne l'exposition, la distribution, les limites d'emploi ou la qualification des personnes qui pourront employer le produit antiparasitaire, soit

(ii) «DOMESTIQUE», lorsque le produit antiparasitaire doit être exposé et distribué pour usage à l'intérieur et autour des habitations,

ou toute autre expression servant à indiquer la désignation de la classe du produit que le Ministre peut juger acceptable, lorsque le produit antiparasitaire doit être exposé et distribué pour usage général dans le cadre des activités commerciales précisées sur le label;

c) des renseignements sur la nature et le degré du risque inhérent au produit antiparasitaire, la nature et le degré du risque doivent être indiqués par les symboles d'avertissement appropriés et les mots-indicateurs choisis parmi ceux qui figurent à l'annexe III auxquels doit être ajouté un énoncé de la nature du risque primaire indiqué par le symbole;

d) un énoncé conseillant à l'utilisateur de lire le label, l'énoncé doit se lire ainsi: «LIRE LE LABEL AVANT L'EMPLOI»;

e) une déclaration de garantie, cette déclaration doit prendre la forme suivante:

(i) le mot «GARANTIE» en lettres majuscules, suivi

(ii) de deux-points (:), suivis

(iii) du nom commun de l'ingrédient actif du produit antiparasitaire ou, lorsqu'il n'a pas été désigné par un nom commun, du nom chimique ou de tout autre nom qui désigne l'ingrédient actif, suivi de

(A) in the case of a liquid control product, as a percentage by mass, or mass per unit volume, or both, as required by the Minister,

(B) in the case of a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass, or

(C) where clauses (A) and (B) do not apply, in terms acceptable to the Minister, followed by

(v) the viscosity, specific gravity, particle size or such other property or specification determined by the Minister to be necessary for guarantee purposes;

(f) the registration number of the control product, it shall be set out in the following manner:

(i) the word and abbreviation in capital letters "REGISTRATION NO.", followed by

(ii) the assigned registration number, followed by

(iii) the words in capital letters "PEST CONTROL PRODUCTS ACT";

(g) a declaration of net quantity of the package for the control product, the declaration shall be expressed

(i) by volume, when the product is liquid or gas or is viscous,

(ii) by mass, when the product is solid or pressure-packed, or

(iii) where subparagraphs (i) and (ii) do not apply, in terms acceptable to the Minister;

(h) the name and postal address of the registrant, the name and postal address of the resident agent, if any, of the registrant shall also be shown;

(i) the directions for the use of the control product, the directions shall include dosage rates, timing of application and use limitations;

(j) information identifying any significant hazard respecting the handling, storage, display, distribution and disposal of the control product, the information shall include instructions respecting procedures to alleviate the hazard and, when required by the Minister, instructions respecting decontamination procedures and disposal of the control product and its empty packages;

(k) information identifying any significant hazard to

(i) things on or in relation to which the control product is intended to be used, or

(ii) public health, plants, animals or the environment,

the information shall include instructions respecting the procedures to alleviate any such hazard;

(l) instructions in first aid, the instructions shall be under the heading in capital letters "FIRST AID INSTRUCTIONS" and shall set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the control product;

(m) toxicological information essential to the treatment of persons who are poisoned, intoxicated or injured by the control product, the information shall be under the heading in capital letters "TOXICOLOGICAL INFORMATION" and shall

(i) state an antidote and remedial measures,

(ii) describe the symptoms of intoxication, and

(iv) la teneur en ingrédient actif, exprimée

(A) dans le cas d'un produit antiparasitaire liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou par la masse par unité de volume, ou les deux, selon que l'exige le Ministre,

(B) dans le cas d'une poudre, d'une poudre mouillable, ou d'une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse, ou

(C) lorsque les dispositions (A) et (B) ne s'appliquent pas, en des termes jugés acceptables par le Ministre, suivis de

(v) la viscosité, le poids spécifique, la grosseur des particules ou toute autre propriété ou caractéristique jugée nécessaire par le Ministre pour les besoins de la garantie;

f) le numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire, ce numéro doit être présenté de la façon suivante:

(i) l'abréviation «N°» et le mot «D'ENREGISTREMENT» en lettres majuscules, suivis

(ii) du numéro d'enregistrement attribué, suivi

(iii) des mots «LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES» en lettres majuscules;

g) une déclaration du contenu net du colis de produit antiparasitaire, la déclaration doit être exprimée

(i) en volume, pour les produits liquides, gazeux ou visqueux,

(ii) par la masse, pour les produits solides ou emballés sous pression, ou

(iii) dans un cas où les sous-alinéas (i) et (ii) ne s'appliquent pas, en des termes jugés acceptables par le Ministre;

h) le nom et l'adresse postale du titulaire de l'enregistrement, ceux du représentant résidant, s'il en est un, doivent aussi être indiqués;

i) le mode d'emploi du produit antiparasitaire, ce mode d'emploi doit comprendre les doses à employer, le calendrier d'épandage et les limites d'emploi;

j) des renseignements portant la mention de tous les risques importants relatifs à la manutention, à l'emménagement, à l'exposition, à la distribution et à l'élimination du produit antiparasitaire, ces renseignements doivent comprendre des instructions sur les méthodes à employer pour amoindrir ces risques et, si le Ministre l'exige, des instructions sur les méthodes de décontamination et d'élimination du produit antiparasitaire et de ses colis vides;

k) des renseignements portant la mention de tous les risques importants pour

(i) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles le produit antiparasitaire doit être utilisé, ou

(ii) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement,

les renseignements doivent comprendre des instructions sur les méthodes à employer pour amoindrir ces risques;

l) des instructions sur les premiers secours à donner, les instructions doivent porter le titre «PREMIERS SECOURS» en lettres majuscules et doivent énoncer les mesures pratiques à prendre en cas d'empoisonnement, d'in-

(iii) state the ingredients not mentioned in the guarantee statement that may affect the treatment; and

(n) a notice to the user of the control product, the notice shall be in the following form: "NOTICE TO USER—This control product is to be used only in accordance with the directions on this label. It is an offence under the *Pest Control Products Act* to use a control product under unsafe conditions."

28. The label for a control product that is a device of a type and kind listed in Schedule I, shall contain the information referred to in paragraphs 27(2)(f), (h), (i), (j) and (k).

29. The display panel shall consist of one principal display panel and at least one secondary display panel.

30. Where the primary purpose of a control product is not for controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, but is represented as having such properties or contains an active ingredient possessing such properties, the control product shall have a display panel with

- (a) the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (g) and (h), shown on the principal display panel; and
- (b) the information referred to in paragraphs 27(2)(e), (f), (i), (l) and (m), shown on the secondary display panel.

31. Where the primary purpose of a control product is for controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, the control product shall have a display panel with

- (a) the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h), shown on the principal display panel; and
- (b) the information referred to in paragraphs 27(2)(i), (j), (k), (l), (m) and (n), shown on the secondary display panel.

32. Section 31 applies to the label for a control product that is within the meaning of paragraph (a) of the definition "control product" in section 2 of the Act.

33. Notwithstanding sections 30, 31 and 32, the Minister may, for reasons satisfactory to him, approve the inclusion of the information required by those sections elsewhere than on the display panel.

34. (1) Where the principal display panel shows the product class designation "RESTRICTED", the notice referred to in paragraph 27(2)(n) shall appear prominently at the top of a secondary display panel followed by the heading in capital

toxication ou de blessure causés par le produit antiparasitaire;

m) des renseignements essentiels sur les soins à donner aux personnes empoisonnées, intoxiquées ou blessées par le produit antiparasitaire, les renseignements doivent porter le titre «RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES» en lettres majuscules et doivent

- (i) mentionner les antidotes et les mesures curatives,
- (ii) donner une description des symptômes d'intoxication, et
- (iii) mentionner tous les constituants qui ne sont pas mentionnés dans la déclaration de garantie et qui peuvent avoir de l'importance pour le traitement; et

n) un avis à l'intention de l'utilisateur du produit antiparasitaire, l'avis doit être rédigé de la façon suivante: «À L'ATTENTION DE L'USAGER—Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur le présent label. L'emploi d'un tel produit dans des conditions dangereuses constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*.»

28. L'étiquette d'un produit antiparasitaire constitué par un dispositif d'un type et d'un genre mentionnés à l'annexe I doit porter les renseignements prescrits par les alinéas 27(2)f), h), i), j) et k).

29. L'aire d'affichage doit comprendre une aire d'affichage principale et au moins une aire d'affichage secondaire.

30. Dans le cas d'un produit antiparasitaire dont l'objet principal n'est pas la lutte contre un parasite, ni la prévention, la destruction, l'atténuation, la répulsion ni l'attraction de ce parasite, mais auquel on attribue ces propriétés, ou qui contient un ingrédient actif qui les possède, ledit produit antiparasitaire doit comporter une aire d'affichage portant

- a) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), g) et h) sur l'aire d'affichage principale; et
- b) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)e), f), i), l) et m) sur l'aire d'affichage secondaire.

31. Dans le cas d'un produit antiparasitaire dont l'objet principal est la lutte contre un parasite, sa prévention, sa destruction, son atténuation, sa répulsion ou son attraction, ledit produit antiparasitaire doit comporter une aire d'affichage portant

- a) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), d), e), f), g) et h) sur l'aire d'affichage principale; et
- b) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)i), j), k), l), m) et n) sur l'aire d'affichage secondaire.

32. L'article 31 s'applique au label d'un produit antiparasitaire au sens de l'alinéa a) de la définition de l'expression «produit antiparasitaire», donnée à l'article 2 de la Loi.

33. Nonobstant les articles 29, 30 et 31, le Ministre peut, pour des raisons qui lui semblent valables, accepter que les renseignements exigés par ces articles figurent ailleurs que sur l'aire d'affichage.

34. (1) Lorsque l'aire d'affichage principale porte la désignation de la catégorie de produit «RESTREINT» l'avis dont il est fait mention à l'alinéa 27(2)n) doit figurer d'une façon bien apparente au haut d'une aire d'affichage secondaire, suivi

letters "RESTRICTED USES", followed by the directions for use, dosage rates, timing of application and use limitations to which the restriction relates all of which shall be circumscribed by a line to set the information apart from all other information required to be shown on the secondary display panel.

(2) Notwithstanding subsection (1), where the principal display panel shows the product class designation "RESTRICTED", the directions for use, dosage rates, timing of application and use limitations to which the restriction relates, together with the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (k) may, with the approval of the Minister, appear in a brochure or leaflet that will accompany the package for the control product.

35. When the information required to be shown on the label is, pursuant to section 33, not included in the display panel, the display panel shall contain the words in capital letters "READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING" prominently displayed thereon.

36. Subject to the approval of the Minister, additional information relating to the control product and any graphic design or symbol may be shown on the label if it does not unreasonably detract or obscure the information required to be shown on the label.

37. A registrant may include on the label the following limitation of warranty statement:

"Seller's guarantee shall be limited to the terms set out on the label and subject thereto, the buyer assumes the risk to persons or property arising from the use or handling of this product and accepts the product on that condition".

38. Where a control product is distributed in a bulk container, the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (e), (f), (g), (h), (l), and (m) shall be shown

(a) on the bulk container; and

(b) on the shipping bill respecting the control product or on a statement accompanying the shipment.

39. The information on every label shall be printed in either the English or the French language or both.

Units of Measurement on Labels

40. (1) All units of measurements shown on a label shall be expressed only in metric units in accordance with the *Weights and Measures Act*.

(2) The declaration of net quantity shall be shown in the decimal system to three figures, except that where the net quantity is below 100 grams, millilitres, cubic centimetres, square centimetres or centimetres, it may be shown to two figures and, in either case, any final zero appearing to the right of the decimal point need not be shown.

(3) A net quantity that is less than a whole number shall be shown

(a) in the decimal system with the numeral zero preceding the decimal point; or

du mot «RESTREINT» en lettres majuscules, suivis du mode d'emploi, des doses d'emploi, du calendrier d'épandage et des limites d'emploi visées par la restriction, l'ensemble de ces mentions devant être entouré d'une ligne de façon à les séparer de tous les autres renseignements figurant obligatoirement sur l'aire d'affichage secondaire.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque l'aire d'affichage principale porte la désignation de la classe de produit «RESTREINT», le mode d'emploi, les doses d'emploi, le calendrier d'épandage et les limites d'emploi visées par la restriction ainsi que les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) peuvent, avec l'approbation du Ministre, être présentés dans un dépliant ou une feuille volante qui accompagne le colis du produit antiparasitaire.

35. Lorsque les renseignements qu'il est prescrit de présenter sur le label figurent ailleurs que sur l'aire d'affichage en vertu de l'article 33, les mots «LIRE LE DÉPLIANT (ou LA FEUILLE) CI-JOINT AVANT UTILISATION» doivent figurer bien en vue sur l'aire d'affichage.

36. Sous réserve de l'approbation du Ministre, des renseignements complémentaires sur le produit antiparasitaire ainsi que tout dessin ou symbole graphique peuvent figurer sur le label à condition de ne pas trop s'écarter des renseignements exigés ni de les masquer excessivement.

37. Un titulaire d'enregistrement peut ajouter sur le label la réserve suivante à la déclaration de garantie:

«La garantie du vendeur est limitée et soumise aux conditions exprimées sur le label de sorte que l'acheteur assume les risques corporels ou matériels que l'utilisation ou la manipulation du produit peuvent entraîner et accepter celui-ci à cette condition».

38. Lorsqu'un produit antiparasitaire est distribué dans des récipients de grandes dimensions, les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), e), f), g), h), l) et m) doivent figurer

a) sur le récipient de grande dimension; et

b) sur le connaissance concernant ledit produit ou sur une déclaration accompagnant l'expédition.

39. Les renseignements qui figurent sur un label doivent être présentés soit en anglais, soit en français ou dans les deux langues.

Unités de mesure sur les étiquettes

40. (1) Toutes les unités de mesure qui figurent sur une étiquette ne peuvent être exprimées qu'en unités métriques, conformément à la *Loi sur les poids et mesures*.

(2) La déclaration de quantité nette doit être indiquée selon le système décimal, par trois chiffres sauf que, si la quantité nette est inférieure à 100 grammes, millilitres, centimètres cubes, centimètres carrés ou centimètres, elle peut n'être indiquée que par deux chiffres et, dans l'un ou l'autre cas, il n'est pas nécessaire d'indiquer un zéro situé à droite de la virgule.

(3) Une quantité nette inférieure à l'unité doit être indiquée

a) selon le système décimal, avec le chiffre zéro qui précède la virgule; ou

b) en lettres.

(b) in words.

(4) The metric units in the declaration of net quantity shall be shown

(a) in millilitres, where the net volume of the product is less than 1 000 millilitres, except that 500 millilitres may be shown as being 1/2 litre;

(b) in litres, where the net volume is 1 000 millilitres or more;

(c) in grams, where the net mass is less than 1 000 grams, except that 500 grams may be shown as being 1/2 kilogram;

(d) in kilograms, where the net mass is 1 000 grams or more;

(e) where paragraphs (a) to (d) do not apply, in units described in the *Weights and Measures Act* that are acceptable to the Minister.

41. All information shown on a label shall be printed in a manner that is conspicuous, legible and indelible.

Denaturation

42. Where the physical properties of a control product are such that the presence of the control product may not be recognized when it is used and is likely to expose a person or domestic animal to a severe health risk, the control product shall be denatured by means of colour, odour or such other means as the Minister may approve to provide a signal or warning as to its presence.

Storage and Display

43. A control product shall be stored and displayed in accordance with any conditions set forth on the label, and a control product bearing the POISON symbol superimposed on the DANGER symbol shall be stored and displayed apart from food for humans or feed for animals

(a) in a separate room; or

(b) separated by a physical barrier so as to avert the contamination of the food or feed.

Distribution

44. A control product shall be distributed in a manner that is consistent with any special conditions specified by the Minister and, when required by the Minister, the conditions shall be shown

(a) on the label; and

(b) on the shipping bill respecting the control product or on a statement accompanying the shipment.

Prohibitions Respecting Use

45. (1) No person shall use a control product in a manner that is inconsistent with the directions or limitations respecting its use shown on the label.

(2) No person shall use a control product imported for the importer's own use in a manner that is inconsistent with the

(4) Les unités métriques de la déclaration de quantité nette doivent être exprimées en

a) millilitres, lorsque le volume net du produit est inférieur à 1 000 millilitres, sauf que 500 millilitres peuvent être indiqués comme étant 1/2 litre;

b) litres, lorsque le volume net est égal ou supérieur à 1 000 millilitres;

c) grammes, lorsque la masse nette est inférieure à 1 000 grammes, sauf que 500 grammes peuvent être indiqués comme étant 1/2 kilogramme;

d) kilogrammes, lorsque la masse nette est égale ou supérieure à 1 000 grammes; ou

e) lorsque les alinéas a) à d) ne s'appliquent pas, en unités décrites dans la *Loi sur les poids et mesures* et jugées acceptables par le Ministre.

41. Tous les renseignements qui figurent sur un label doivent être imprimés d'une manière claire, lisible et indélébile.

Dénaturation

42. Lorsque les propriétés physiques d'un produit antiparasitaire sont telles que l'on ne peut reconnaître la présence du produit lors de son emploi et que le produit peut ainsi exposer une personne ou un animal domestique à des risques sanitaires graves, le produit antiparasitaire doit être dénaturé au moyen d'un produit colorant, odorant ou autre, selon que peut approuver le Ministre, pour donner un signe ou un avertissement de la présence du produit antiparasitaire.

Emmagasinage et présentation

43. Un produit antiparasitaire doit être emmagasiné et présenté conformément aux conditions énoncées sur le label et un produit antiparasitaire portant le symbole de POISON en surimpression sur le symbole de DANGER doit être emmagasiné et présenté séparément des aliments destinés à l'homme ou aux animaux

a) dans une pièce distincte; ou

b) séparé par une barrière matérielle de façon à écarter toute possibilité de contamination des aliments.

Distribution

44. Les produits antiparasitaires doivent être distribués d'une façon correspondant à toutes les conditions spéciales précisées par le Ministre, et, lorsque ce dernier l'exige, les conditions doivent figurer

a) sur le label; et

b) sur le connaissance concernant ledit produit ou sur une déclaration accompagnant l'expédition.

Emploi de produits antiparasitaires

45. (1) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire d'une manière qui ne correspond pas au mode d'emploi, ni aux limitations figurant sur le label.

(2) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire importé par un utilisateur pour son propre usage d'une

conditions set forth on the importer's declaration respecting the control product.

(3) No person shall use a control product that is exempt from registration under paragraph 5(a) for any purpose other than the manufacture of a registered control product.

Packaging

46. (1) The package for every control product shall be sufficiently durable and be designed and constructed so that it will contain the control product safely under practical conditions of storage, display and distribution.

(2) Every package shall be designed and constructed to permit

(a) the withdrawal of any or all of the contents in a manner that is safe to the user; and

(b) the closing of the package in a manner that will contain the control product satisfactorily under practical conditions.

(3) Every package shall be constructed so as to minimize the degradation or change of its contents resulting from interaction or from the effects of radiation or other means.

(4) When the package is essential to the safe and effective use of the control product, it shall be designed and constructed to meet specifications acceptable to the Minister on registration of the control product.

Standards

47. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), every control product shall conform to the specifications and bear the label contained in the register of control products.

(2) No control product containing 2,4,5-T (2,4,5-trichlorophenoxy acetic acid) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from 2,4,5-T shall contain 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin in excess of 100 parts per billion parts of 2,4,5-T.

(3) No control product containing fenoprop (2,4,5-trichlorophenoxy propionic acid) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from fenoprop shall contain 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin in excess of 100 parts per billion parts of fenoprop.

(4) No control product containing trifluralin (2,6-dinitro-N, N-dipropyl-4-trifluoromethylaniline) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from trifluralin shall contain N-nitrosodi-n-propylamine (NDPA) in excess of 1 part per million parts of trifluralin. SOR/79-180, s. 3; SOR/82-591, s. 1.

48. Every control product shall have the chemical and physical composition and uniformity of mix necessary for it to be effective for the purposes for which it is intended.

manière qui ne correspond pas aux conditions énoncées sur la déclaration de l'importateur visant ledit produit.

(3) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire exempté de l'enregistrement en vertu de l'alinéa 5a) pour une autre fin que la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré.

Emballage

46. (1) Le colis pour tout produit antiparasitaire doit être assez durable et être conçu et fabriqué de façon qu'il puisse contenir le produit en toute sécurité dans les conditions pratiques d'emménagement, de présentation et de distribution.

(2) Tout colis doit être conçu et fabriqué de manière à permettre

a) à l'utilisateur de prélever une partie ou la totalité du contenu en toute sécurité; et

b) de refermer le colis de façon à loger le produit d'une manière satisfaisante dans les conditions pratiques.

(3) Tout colis doit être fabriqué de façon à réduire au minimum la dégradation ou l'altération du contenu par interaction ou par les effets de la radiation ou pour toute autre cause.

(4) Lorsque le colis constitue une condition essentielle pour la sécurité et l'efficacité d'emploi d'un produit antiparasitaire, il doit être fabriqué de façon à correspondre aux spécifications jugées acceptables par le Ministre au moment de l'enregistrement dudit produit.

Normes

47. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un produit antiparasitaire doit être conforme aux spécifications contenues dans le registre des produits antiparasitaires et porter le label prévu dans ce registre.

(2) Les produits antiparasitaires ayant comme principe actif l'acide (trichloro-2,4,5 phénoxy) acétique ou contenant un principe dérivé de cet acide ne doivent pas avoir une teneur en tétrachloro-2,3,7,8 dibenzoparadioxine supérieure à 100 parties par milliard.

(3) Les produits antiparasitaires ayant comme principe actif le fénoprop [acide (trichloro-2,4,5 phénoxy)-2 propionique] ou contenant un principe actif dérivé de ce produit ne doivent pas avoir une teneur en tétrachloro-2,3,7,8 dibenzoparadioxine supérieure à 100 parties par milliard.

(4) Un produit antiparasitaire qui a comme ingrédient actif le trifluraline (dinitro-2, 6 trifluorométhyl-4, N,N-dipropylamine) ou qui contient un ingrédient actif dérivé du trifluraline ne peut avoir une teneur en N-nitrosodi-n-propylamine supérieure à 1 partie par million de parties de trifluraline. DORS/79-180, art. 3; DORS/82-591, art. 1.

48. Les produits antiparasitaires doivent avoir la composition chimique et physique et l'uniformité de mélange nécessaires pour en assurer l'efficacité compte tenu des usages auxquels ils sont destinés.

General Prohibitions

49. A control product shall not contain an active ingredient unless it is present in an amount sufficient to add materially to the effectiveness, merit or value of the control product.

50. A label shall not contain any information respecting any organism or causative agent of a disease of humans mentioned in Schedule A to the *Food and Drugs Act*.

51. Unless otherwise authorized by the Minister,

(a) a label shall not contain any information respecting any organism or causative agent of a disease of domestic animals that is required to be reported under the *Animal Disease and Protection Act*;

(b) information that is required by or under these Regulations to be shown on a label shall not appear on the bottom of the package; and

(c) words stating, implying or inferring that a control product is approved, accepted or recommended by the Government of Canada or by any department or agency thereof shall not appear on a package or label or in any advertisement respecting a control product.

Sampling

52. An inspector may take a sample of a control product in a manner approved by the Director as being representative of the lot from which it is taken, and in the case of a control product that is

(a) a liquid packaged in containers of less than 1 gallon, the sample may consist of the entire package;

(b) a dry material packaged in containers of less than 10 pounds, the sample may consist of the entire package;

(c) a device, the sample may consist of the entire device;

(d) a liquid or material packaged in greater quantities than those mentioned in paragraphs (a) and (b), or any material, substance or thing that may contain an active ingredient or may be contaminated by a control product or its residues, the sample shall consist of a quantity deemed necessary by the Director.

Detention

53. (1) A control product seized pursuant to section 9 of the Act may be detained by an inspector at any place by attaching a detention tag to at least one package of the control product in the lot that has been seized.

(2) Upon attaching a detention tag to a package pursuant to subsection (1), the inspector shall deliver or mail to the owner or other person from whom the control product was seized a notice of detention together with information respecting the quantity, identity and location of the control product seized.

Interdictions générales

49. Un produit antiparasitaire ne doit pas contenir un ingrédient actif à moins qu'il ne soit présent en une proportion suffisante pour augmenter appréciablement l'efficacité, les avantages ou la valeur du produit.

50. Le label d'un produit antiparasitaire ne doit porter aucun renseignement relatif à un organisme ou à l'agent causal d'une maladie de l'homme mentionnée à l'annexe A de la *Loi des aliments et drogues*.

51. Sauf autorisation spéciale du Ministre,

a) un label ne doit porter aucun renseignement relatif à un organisme ou à l'agent causal d'une maladie des animaux domestiques dont la déclaration est obligatoire en vertu de la *Loi sur les maladies et la protection des animaux*;

b) aucun des renseignements exigés par le présent règlement ne doit figurer sur le fond du colis d'un produit antiparasitaire; et

c) aucun terme affirmant, impliquant ou laissant entendre qu'un produit antiparasitaire a été approuvé, accepté ou recommandé par le gouvernement du Canada ou par l'un quelconque de ses ministères ou organismes ne doit figurer sur le colis ou le label d'un produit antiparasitaire, ni dans une forme de publicité quelconque relative à un tel produit.

Échantillonnage

52. Un inspecteur peut prélever un échantillon d'un produit antiparasitaire d'une manière approuvée par le Directeur, de façon que l'échantillon soit représentatif du lot dont il a été prélevé, et dans le cas d'un produit antiparasitaire qui est

a) un liquide emballé dans un contenant de moins de 1 gallon, l'échantillon pourra être constitué du colis avec son contenu;

b) une matière sèche emballée dans un contenant de moins de 10 livres, l'échantillon pourra être constitué du colis avec son contenu;

c) un dispositif, l'échantillon pourra être constitué de tout le dispositif;

d) un liquide ou une matière emballés en quantités plus grandes que celles qui sont indiquées aux alinéas a) et b), ou toute matière, substance ou chose qui peut contenir un ingrédient actif ou peut être contaminé par un produit antiparasitaire ou ses résidus, l'échantillon sera constitué de la quantité jugée nécessaire par le Directeur.

Détention

53. (1) Un produit antiparasitaire saisi conformément à l'article 9 de la Loi peut être retenu en n'importe quel endroit par un inspecteur qui fixera une étiquette de détention à au moins un colis du produit antiparasitaire formant le lot qui a été saisi.

(2) Lorsque l'inspecteur fixe une étiquette de détention à un colis conformément au paragraphe (1), il doit remettre ou expédier par la poste au propriétaire ou à la personne de qui le produit antiparasitaire a été saisi un avis de détention en même temps que des renseignements sur la quantité, l'identité et l'emplacement du produit antiparasitaire qui a été saisi.

(3) Except with the written authority of an inspector, no person shall alter or remove a detention tag placed on a package pursuant to subsection (1).

(4) Where a control product has been seized and detained by an inspector, he may, in order to preserve or safeguard the control product or alleviate any hazard, require the removal of the control product to such a place of safe keeping as he may designate, and the owner of the control product shall pay to the Minister upon request all reasonable costs incidental to such removal and safe keeping.

(5) Any control product forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 9(3) of the Act may be destroyed or disposed of in such manner as the Minister may direct and the owner shall pay to the Minister, upon request, all reasonable costs incidental to such destruction or disposition.

54. Where a control product has been seized and detained by an inspector, the registrant shall be entitled to a hearing if he so requests, and sections 24 and 25 apply in respect of the hearing.

Import

55. A control product may be imported into Canada if it is accompanied by a declaration, in a form specified by the Minister, which form shall be signed by the importer and shall state

- (a) the name and address of the person who is shipping the control product;
- (b) the name and brand, if any, of the control product;
- (c) the common name or chemical name of the active ingredient of the control product and the amount of the active ingredient contained therein;
- (d) the total amount of the control product being imported;
- (e) the name and address of the importer; and
- (f) the purpose of the importation of the control product using the words

(i) "For Resale", together with the registration number of the control product, where it is registered under these Regulations and is being imported for the purpose of resale,

(ii) "For Manufacturing Purposes", where the control product is being imported for use in the manufacture of a registered control product, or

(iii) "For Research Purposes", where the control product is being imported for use by a person for research purposes.

56. Where the collector of customs at a port of entry is not satisfied that an importer's declaration is complete and in order, he shall hold the control product at the port of entry or place the control product in bond and forthwith advise a District Director.

57. The collector of customs at a port of entry shall forward one copy of every importer's declaration to a District Director.

(3) A moins d'autorisation écrite d'un inspecteur, il est interdit de modifier ou d'enlever une étiquette de détention placée sur un colis conformément au paragraphe (1).

(4) Lorsqu'un inspecteur a saisi et retenu un produit antiparasitaire, il peut, afin de conserver ou sauvegarder ledit produit ou supprimer tout risque, exiger l'enlèvement et le transport du produit à un endroit qu'il pourra désigner lui-même et où le produit sera sous bonne garde, et le propriétaire du produit doit payer au Ministre, sur demande, tous les frais raisonnables occasionnés par l'enlèvement, le transport et la bonne garde du produit.

(5) Tout produit antiparasitaire confisqué au nom de Sa Majesté en vertu du paragraphe 9(3) de la Loi peut être détruit ou éliminé d'une façon que le Ministre pourra déterminer, et le propriétaire doit payer au Ministre, sur demande, tous les frais raisonnables occasionnés par cette destruction ou élimination.

54. Lorsqu'un produit antiparasitaire a été saisi et retenu par un inspecteur le titulaire de l'enregistrement a le droit d'être entendu, s'il le demande, et les articles 24 et 25 s'appliquent en ce qui concerne l'audition.

Importation

55. Un produit antiparasitaire peut être importé au Canada s'il est accompagné d'une déclaration faite sur une formule que prescrit le Ministre, que doit signer l'importateur et qui indique

- a) les nom et adresse de l'expéditeur du produit antiparasitaire;
- b) le nom et la marque, s'il en est, du produit antiparasitaire;
- c) le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif du produit antiparasitaire et la teneur en ingrédient actif dans ledit produit;
- d) la quantité totale de produit importé;
- e) les nom et adresse de l'importateur; et
- f) l'objet de l'importation du produit antiparasitaire exprimé par les expressions

(i) «Pour la revente», accompagnée du numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire lorsqu'il est enregistré aux termes du présent règlement et importé pour la revente,

(ii) «Pour la fabrication», lorsque le produit antiparasitaire est importé pour servir à la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré, ou

(iii) «Pour la recherche», lorsque le produit antiparasitaire est importé pour servir à une personne dans ses travaux de recherche.

56. Lorsque le receveur des douanes à un port d'entrée n'est pas convaincu que la déclaration de l'importateur est complète et en règle, il doit retenir le produit antiparasitaire au port d'entrée ou le placer en entrepôt et en aviser immédiatement un directeur de district.

57. Le receveur des douanes à un port d'entrée doit faire parvenir une copie de chaque déclaration d'importateur à un directeur de district.

SCHEDULE I

(ss. 3 and 28)

1. Garment bags, cabinets or chests that are manufactured, represented or sold as a means to protect clothing or fabrics from pests.

2. Apparatuses that are manufactured, represented or sold as a means to attract or destroy flying insects, or to attract and destroy flying insects.

3. Devices that are manufactured, represented or sold as a means to repel pests by causing physical discomfort by means of sound or touch.

4. Devices for attachment to garden watering hoses that are manufactured, represented or sold as a means to dispense or apply a control product.

5. Devices that are manufactured, represented or sold as a means of providing the automatic or unattended application of a control product.

6. Devices that are sold for use with chemical products containing cyanide as a means to control animal pests.

SCHEDULE II

(s. 5)

1. Feed for animals.

2. Fertilizer that is subject to the *Fertilizers Act* if the control product contained therein is registered under these Regulations.

3. Seed that has been treated with a control product registered for the purpose of treating seed, if

(a) the seed is sold and shipped in bulk and the shipping documents bear information setting forth the common name or chemical name of the active ingredient of the control product used to treat the seed; and

(b) where the seed is packaged, the package bears a label with the words "This seed is treated with", followed by the name of the control product including the common name or chemical name of its active ingredient together with the appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule III and such other statements as are required by these Regulations and are applicable to the control product used to treat the seed.

4. Water conditioners that contain 60 per cent or less copper sulphate for use in humidifiers, fish aquaria, water beds or other household items or appliances having a water reservoir, and are represented to control algae if

(a) the principal display panel of the label contains

(i) the identity of the pre-packaged product in terms of its function,

(ii) the information referred to in paragraphs 27(2)(e), (g) and (h), and

ANNEXE I

(art. 3 et 28)

1. Sacs à vêtements, armoires ou coffres qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de protéger les vêtements ou les tissus contre les parasites.

2. Appareils qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'attirer ou de détruire les insectes volants, ou d'attirer et de détruire les insectes volants.

3. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de chasser les parasites en les dérangeant par des moyens sonores ou de contact.

4. Dispositifs devant être fixés à des tuyaux d'arrosage de jardins qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de distribuer ou d'appliquer un produit antiparasitaire.

5. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'assurer l'épandage automatique, ou sans intervention de l'homme, d'un produit antiparasitaire.

6. Dispositifs qui sont vendus pour être utilisés, avec des produits chimiques contenant du cyanure, comme moyen de lutter contre les parasites des animaux.

ANNEXE II

(art. 5)

1. Aliments des animaux.

2. Engrais assujetti à la *Loi sur les engrais chimiques*, si le produit antiparasitaire contenu dans l'engrais est enregistré en vertu du présent règlement.

3. Semence traitée avec un produit antiparasitaire enregistré pour cet usage, si

a) la semence est vendue et expédiée en vrac, les documents d'expédition portent le nom, y compris le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif que contient le produit antiparasitaire utilisé dans le traitement de la semence; et

b) lorsque la semence est emballée, le colis porte un label avec les mots «Cette semence a été traitée avec», suivis du nom du produit antiparasitaire, y compris le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif, en même temps que les symboles avertisseurs ou mots-indicateurs voulus et choisis parmi ceux qui sont présentés à l'annexe III ainsi que les autres avertissements qui sont prescrits par le présent règlement et qui s'appliquent au produit antiparasitaire utilisé dans le traitement de la semence.

4. Les agents de conditionnement de l'eau, renfermant 60% ou moins de sulfate de cuivre, utilisés dans les humidificateurs, les aquariums, les lits d'eau ou autres articles ou appareils ménagers munis de réservoirs d'eau, et présentés comme agents inhibant la formation d'algues, si

a) l'aire d'affichage principale du label porte

(i) une indication du rôle du produit pré-emballé,

(ii) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)(e), (g) et (h), et

(iii) the appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule III according to the following table:

Item	Copper Sulphate Concentration	Symbol	Signal Words
1.	Less than 12%	None	None
2.	12% or greater but less than 30%	Poison	"Caution-Poison"
3.	30% or greater but less than 61%	Poison	"Warning-Poison"

; and

(b) the secondary display panel of the label contains the information referred to in paragraphs 27(2)(j), (k) and (l).

5. Cleansers that contain chlorinating compounds in dry formulations for household use and are represented as general disinfectants if

(a) the principal display panel of the label contains

- (i) the identity of the pre-packaged product in terms of its function,
- (ii) the information referred to in paragraphs 27(2)(e), (g) and (h), and
- (iii) the Corrosive symbol superimposed on the Caution symbol, as illustrated in Schedule III, and the signal word "Caution", for products containing more than 1 per cent but less than 4 per cent chlorinated compound; and

(b) the secondary display panel of the label contains

- (i) the information referred to in paragraph 27(2)(j), and
- (ii) the statement of precaution "Do not mix with a toilet bowl cleaner, rust remover, household ammonia or acids".

6. Bleaches that contain sodium hypochlorite for household use and are represented as general disinfectants if

(a) the principal display panel of the label contains

- (i) the identity of the pre-packaged product in terms of its function,
- (ii) the information referred to in paragraphs 27(2)(e), (g) and (h), and
- (iii) the Corrosive symbol superimposed on either the Caution or Warning symbol, as illustrated in Schedule III, according to the following table:

Item	Sodium Hypochlorite Concentration	Symbol	Signal Words
1.	Greater than 1% but less than 4%	Caution	"Caution"
2.	4% or greater but less than 10%	Caution	"Caution-Corrosive"
3.	10% or greater	Warning	"Warning-Corrosive"

; and

(b) the secondary display panel of the label contains

- (i) the information referred to in paragraph 27(2)(j),

(iii) les symboles avertisseurs appropriés et les mots-indicateurs donnés à l'annexe III, suivant les indications du tableau suivant:

Poste	Concentration de sulfate de cuivre	Symbole	Mot-indicateur
1.	Moins de 12%	Aucun	Aucun
2.	12% ou plus mais moins de 30%	Poison	«Attention-Poison»
3.	30% ou plus mais moins de 61%	Poison	«Avertissement-Poison»

; et

b) l'aire d'affichage secondaire du label porte les renseignements visés aux alinéas 27(2)(j), (k) et l).

5. Les formulations solides d'agents de nettoyage à base de composés chlorés, à usage domestique, et présentés comme désinfectants généraux, si

a) l'aire d'affichage principale du label porte

- (i) une indication du rôle du produit pré-emballé,
- (ii) les renseignements visés aux alinéas 27(2)(e), (g) et h), et
- (iii) le symbole indiquant le caractère corrosif superposé au symbole d'attention, tels qu'illustrés à l'annexe III, ainsi que le mot-indicateur «Attention», dans le cas des produits renfermant plus de 1% mais moins de 4% de composés chlorés; et

b) l'aire d'affichage secondaire du label porte

- (i) les renseignements visés à l'alinéa 27(2)(j), et
- (ii) l'avertissement «Ne pas mêler à un produit de nettoyage pour cuvette de cabinet, à un décapant pour la rouille, à l'ammoniaque domestique ou à un acide».

6. Les agents de blanchiment à base d'hypochlorite de sodium, à usage domestique, et présentés comme désinfectants généraux, si

a) l'aire d'affichage principale du label porte

- (i) une indication du rôle du produit pré-emballé,
- (ii) les renseignements visés aux alinéas 27(2)(e), (g) et h), et
- (iii) le symbole indiquant son caractère corrosif superposé au symbole d'attention ou d'avertissement, tels qu'illustrés à l'annexe III, suivant les indications du tableau suivant:

Poste	Concentration d'hypochlorite de sodium	Symbole	Mot-indicateur
1.	Plus de 1% mais moins de 4%	Attention	«Attention»
2.	4% ou plus mais moins de 10%	Attention	«Attention-Corrosif»
3.	10% ou plus	Avertissement	«Avertissement-Corrosif»

; et

b) l'aire d'affichage secondaire du label porte

- (i) les renseignements visés à l'alinéa 27(2)(j),

(ii) the statements of precaution "Avoid contact with skin and eyes. Do not mix with a toilet bowl cleaner, rust remover, household ammonia or acids", and

(iii) the words "First Aid—Contains Sodium Hypochloride. If splashed in eyes or on skin, flush thoroughly with water. If swallowed, give one to two glasses of milk or warm water. Call a physician immediately. Keep patient warm".

(ii) l'avertissement «Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Ne pas mêler à un produit de nettoyage pour cuvette de cabinet, à un décapant pour la rouille, à l'ammoniaque domestique ou à un acide», et

(iii) les mots «Premiers soins—Contient de l'hypochlorite de sodium. En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux, bien rincer à grande eau. En cas d'absorption, faire boire un ou deux verres de lait ou d'eau chaude. Appeler immédiatement un médecin. Couvrir chaudement la personne incommodée.

SCHEDULE III

(s. 27 and Sch. II)

PRECAUTIONARY SYMBOLS AND SIGNAL WORDS

SIGNAL WORD

Degree of
Hazard

1. Danger

2. Warning

3. Caution

SIGNAL WORD
Nature of
Primary Hazard

1. Poison

2. Corrosive

3. Flammable

4. Explosive

SYMBOL — SYMBOLE



SYMBOL — SYMBOLE



ANNEXE III

(art. 27 et ann. II)

SYMBOLES AVERTISSEURS ET MOTS-INDICATEURS

MOT-INDICATEUR

Degré du risque

1. Danger

2. Avertissement

3. Attention

MOT-INDICATEUR
Nature du risque
primaire

1. Poison

2. Corrosif

3. Inflammable

4. Explosif

Pesticides Directorate
Direction des pesticides
Ottawa, Ontario
K1A 0C6

Your file Votre référence

110-2P1-4

Our file Notre référence

February 23, 1989

le 23 février 1989

MEMORANDUM TO:
Recipients of the Pest
Control Products Regulations
Office Consolidation

NOTE DE SERVICE AUX:
Destinataires de la
Codification administrative du
Règlement sur les produits
antiparasitaires

SUBJECT: Pest Control
 Products
 Regulations Office
 Consolidation

OBJET: Codification
 administrative du
 Règlement sur les
 produits
 antiparasitaires

Enclosed is the Office
Consolidation of the Pest
Control Products
Regulations, dated October
1988.

Vous trouverez ci-incluse la
Codification administrative du
Règlement sur les produits
antiparasitaires datée
d'octobre 1988.

Also enclosed is the Pest
Control Products Act from
the recently published
Revised Statutes of Canada
(RSC), 1985. Revisions to
the PCP Act involve minor
wording changes and a
renumbering of most of the
paragraphs in the Act.

Vous trouverez également
ci-incluse la Loi sur les
produits antiparasitaires qui
a récemment été publiée dans
les Lois révisées du Canada
(LRC), 1985. Les révisions à
la Loi incluent des
modifications terminologiques
mineures ainsi qu'un
changement dans le système de
numérotage de la plupart des
alinéas de la Loi.

Please note that, as a
result of the renumbering of
the sections of the Act,
most references made to the
Act in the Regulations, are
now out of date. The PCP
Regulations will eventually

Veuillez prendre note qu'à la
suite du changement dans le
système de numérotage des
articles de la Loi, la plupart
des références à la Loi qui se
trouvent dans le

be amended to reflect the 1985 RSC changes. However, in the meantime careful attention should be paid whenever citations or references to the Act are made, that the section numbers from the 1985 RSC are used.

texte du Règlement sont maintenant périmées. Nous effectuerons éventuellement des modifications au Règlement sur les produits antiparasitaires pour refléter les changements des LRC, 1985. Entre-temps, cependant, assurez-vous, que lorsque vous citez la Loi ou que vous vous y référez que vous vous servez des chiffres des LRC, 1985.

Should you have any questions on this issue, please call Heather Ams of my office at (613)993-4544.

Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez communiquer avec Heather Ams à ce bureau, au numéro (613)993-4544.

Directeur
Division des questions de la
planification et des priorités

Susan Greene

for Dr. J.E. Hollebome
Director

Issues, Planning and Priorities Division

SG/dlt
01191-01201



CHAPTER P-9

An Act to regulate products used for the control of pests and the organic functions of plants and animals

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Pest Control Products Act*. R.S., c. P-10, s. 1.

INTERPRETATION

Definitions

"advertise"
«publicité»

2. In this Act,
"advertise" includes any representation by any means whatever for the purpose of promoting directly or indirectly the sale or other disposition of a control product;

"analyst"
«analyste»

"analyst" means a person designated as an analyst pursuant to subsection 7(1);

"control product"
«produits...»

"control product" means any product, device, organism, substance or thing that is manufactured, represented, sold or used as a means for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, and includes

(a) any compound or substance that enhances or modifies or is intended to enhance or modify the physical or chemical characteristics of a control product to which it is added, and

(b) any active ingredient used for the manufacture of a control product;

"inspector"
«inspecteurs»

"inspector" means a person designated as an inspector pursuant to subsection 7(1);

"label"
«étiquette»

"label" includes any legend, word, mark, symbol or design applied or attached to, included in, belonging to or accompanying any control product;

"Minister"
«ministre»

"Minister" means the Minister of Agriculture;

CHAPITRE P-9

Loi visant à réglementer les produits destinés à détruire les parasites et à agir sur les fonctions organiques des plantes et des animaux

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur les produits antiparasitaires*. Titre abrégé S.R., ch. P-10, art. 1.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«analyste» Personne désignée à ce titre aux termes du paragraphe 7(1).

«emballage» Récipient, emballage ou autre conditionnement contenant, en tout ou en partie, un produit antiparasitaire ou autre.

«étiquette» S'entend notamment d'une légende, d'un mot, d'une marque, d'un symbole ou d'un dessin, appliqué ou attaché à quelque produit antiparasitaire, y appartenant ou l'accompagnant, ou y inclus.

«inspecteur» Personne désignée à ce titre aux termes du paragraphe 7(1).

«lieu» S'entend notamment de tout véhicule terrestre — ferroviaire inclus —, navire ou aéronef.

«ministre» Le ministre de l'Agriculture.

«parasite» Tout parasite d'une plante ou d'un animal, notamment insecte, champignon, bactérie, virus, mauvaise herbe ou rongeur nuisibles, nocifs ou gênants, ainsi que toute fonction organique nuisible, nocive ou gênante d'une plante ou d'un animal.

«produits antiparasitaires» Produits, organismes, substances, dispositifs ou autres objets fabriqués, présentés, vendus ou utilisés

Définitions

«analyste»
«analyst»

«emballage»
«package»

«étiquette»
«label»

«inspecteur»
«inspector»

«lieu»
«place»

«ministre»
«Minister»

«parasite»
«pest»

«produits antiparasitaires»
«control...»

"package"
«emballage»

"package" includes any container, wrapping, covering or holder in which any control product or other material is wholly or partly contained, placed or packed;

comme moyens de lutte directs ou indirects — par prévention, destruction, limitation, attraction, répulsion ou autre — contre les parasites. Sont compris parmi ces produits :

"pest"
«parasite»

"pest" means any injurious, noxious or troublesome insect, fungus, bacterial organism, virus, weed, rodent or other plant or animal pest, and includes any injurious, noxious or troublesome organic function of a plant or animal;

- a) les composés ou substances de nature ou destinés à renforcer ou modifier leurs caractéristiques physiques ou chimiques;
- b) les ingrédients actifs servant à leur fabrication.

"place"
«lieu»

"place" includes any vehicle, vessel, railway car or aircraft;

«publicité» S'entend notamment de la présentation, par tout moyen, d'un produit antiparasitaire en vue d'en stimuler directement ou indirectement l'aliénation, notamment par vente.

«publicité»
"advertise"

"prescribed"
Version anglaise seulement
"sell"
«vente»

"prescribed" means prescribed by regulation;

"sell" includes sell, offer for sale, expose for sale, display or advertise for sale, have in possession for sale and distribute. R.S., c. P-10, s. 2.

«vente» Y sont assimilées l'offre, l'exposition, la présentation, la publicité et la possession en vue de la vente, ainsi que la distribution. S.R., ch. P-10, art. 2.

«vente»
"sell"

HER MAJESTY

Binding on Her Majesty

3. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province. 1980-81-82-83, c. 88, s. 1.

SA MAJESTÉ

3. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province. 1980-81-82-83, ch. 88, art. 1.

Obligation de
Sa Majesté

PROHIBITIONS

Manufacture, etc., under unsafe conditions

4. (1) No person shall manufacture, store, display, distribute or use any control product under unsafe conditions.

4. (1) Il est interdit de fabriquer, stocker, présenter, distribuer ou utiliser un produit antiparasitaire dans des conditions dangereuses.

Fabrication, etc. dans des conditions dangereuses

Deception

(2) No person shall package, label or advertise any control product in a manner that is false, misleading or deceptive or is likely to create an erroneous impression regarding its character, value, quantity, composition, merit or safety.

(2) Il est interdit d'emballer ou d'étiqueter un produit antiparasitaire ou d'en faire la publicité d'une manière fausse ou trompeuse ou susceptible de créer une fausse impression sur sa nature, sa valeur, sa quantité, sa composition, ses avantages ou son innocuité.

Fausse information

Product deemed unsafe

(3) A control product that is not manufactured, stored, displayed, distributed or used as prescribed or that is manufactured, stored, displayed, distributed or used contrary to the regulations shall be deemed to be manufactured, stored, displayed, distributed or used contrary to subsection (1).

(3) La fabrication, le stockage, la présentation, la distribution ou l'utilisation d'un produit antiparasitaire, réalisés de façon contraire ou non conforme aux règlements, sont réputés contrevenir au paragraphe (1).

Présomption de contravention au par. (1)

Packaging deemed deceptive

(4) A control product that is not packaged, labelled or advertised as prescribed or that is packaged, labelled or advertised contrary to the regulations shall be deemed to be packaged, labelled or advertised contrary to subsection (2). R.S., c. P-10, s. 3.

(4) L'emballage, l'étiquetage ou la publicité d'un produit antiparasitaire, réalisés de façon contraire ou non conforme aux règlements, sont réputés contrevenir au paragraphe (2). S.R., ch. P-10, art. 3.

Présomption de contravention au par. (2)

Sale and importation of control products

5. (1) No person shall sell in or import into Canada any control product unless the product (a) has been registered as prescribed;

5. (1) Il est interdit d'importer ou de vendre au Canada des produits antiparasitaires :

Absence d'agrément, etc.

- (b) conforms to prescribed standards; and
- (c) is packaged and labelled as prescribed.

- a) qui n'ont pas été agréés conformément aux règlements;
- b) qui ne sont pas conformes aux normes réglementaires;
- c) dont l'emballage et l'étiquetage ne sont pas réglementaires.

Export and
interprovincial
movement of
control
products

(2) No person shall export out of Canada, or send or convey from one province to another any prescribed control product unless the product was manufactured in an establishment that

- (a) complied with prescribed conditions; and
- (b) was registered and operated as prescribed. R.S., c. P-10, s. 4.

(2) Il est interdit d'exporter, ou d'envoyer ou de transporter d'une province à l'autre, un produit antiparasitaire désigné par règlement et n'ayant pas été fabriqué dans un établissement qui, à la fois :

- a) se conformait aux conditions réglementaires;
- b) était agréé et exploité conformément aux règlements. S.R., ch. P-10, art. 4.

Exportation et
transport
interprovincial

REGULATIONS

Regulations

6. The Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing for the purposes of this Act the nomenclature of pests, control products and classes and kinds of pests and control products;
- (b) prescribing the form in which applications for registration of any pest control product shall be made and the information to be furnished therewith;
- (c) prescribing any control product for the purposes of subsection 5(2);
- (d) respecting the registration of control products and of establishments in which any prescribed control products are manufactured and prescribing the fees therefor, and respecting the procedures to be followed for the review of cases involving the refusal, suspension or cancellation of the registration of those products or establishments;
- (e) respecting the inspection and operation of establishments in which any prescribed control products are manufactured;
- (f) exempting any control product or any person or any class of control products or persons from the operation of all or any of the provisions of this Act, and prescribing the conditions for exemption;
- (g) prescribing the form, composition and other standards for control products;
- (h) respecting the manufacture or treatment of any control product to facilitate its recognition by change in coloration or other means;

RÈGLEMENTS

6. Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) établir, pour l'application de la présente loi, la nomenclature des parasites, des produits antiparasitaires et des catégories et genres de parasites et produits antiparasitaires;
- b) fixer les modalités de présentation des demandes d'agrément de produits antiparasitaires et préciser les renseignements qui doivent les accompagner;
- c) désigner des produits antiparasitaires pour l'application du paragraphe 5(2);
- d) régir l'agrément des produits antiparasitaires et des établissements qui les fabriquent, fixer les droits afférents à l'agrément et établir la procédure de réexamen des cas de refus, de suspension ou d'annulation d'agrément;
- e) régir l'exploitation des établissements où sont fabriqués des produits antiparasitaires désignés par règlement et en prévoir l'inspection;
- f) exempter de l'application de tout ou partie de la présente loi des produits antiparasitaires ou des personnes, ou des catégories de produits antiparasitaires ou de personnes, et fixer les conditions d'exemption;
- g) établir les normes relatives aux produits antiparasitaires, notamment quant à leur forme et leur composition;
- h) régir la fabrication ou le traitement de produits antiparasitaires en vue de faciliter l'identification de ceux-ci par certains

Règlements

- (i) respecting the standards for efficacy and safety of any control product;
- (j) respecting the manufacture, storage, distribution, display and use of any control product;
- (k) respecting the packaging, labelling and advertising of control products and packages of those products;
- (l) respecting the taking of samples and the making of analyses for the purposes of this Act;
- (m) prescribing the information and the form of the information that is to be furnished for any control product that is to be imported into Canada;
- (n) prescribing the circumstances and conditions under which control products that have met the requirements of the *Food and Drugs Act* may be deemed to be registered as prescribed under this Act;
- (o) respecting the detention of any control product seized under section 10, the establishment of procedures for the review of any seizure and detention and the payment of any reasonable costs incidental to the seizure or detention, and for preserving or safeguarding any control product detained;
- (p) respecting the destruction or disposition of any control product forfeited under section 10 and the payment of any reasonable costs incidental to destruction or disposition; and
- (q) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Act. R.S., c. P-10, ss. 5, 9.

moyens, notamment le changement de coloration;

i) établir les normes d'efficacité et d'innocuité de produits antiparasitaires;

j) régir la fabrication, le stockage, la présentation, la distribution et l'utilisation de produits antiparasitaires;

k) régir l'emballage, l'étiquetage et la publicité de produits antiparasitaires et prévoir les emballages;

l) régir le prélèvement d'échantillons et les analyses à effectuer pour l'application de la présente loi;

m) préciser les renseignements à fournir relativement aux produits antiparasitaires qui seront importés au Canada et la forme dans laquelle ils doivent l'être;

n) prévoir les circonstances et les conditions dans lesquelles des produits antiparasitaires qui étaient conformes aux exigences de la *Loi sur les aliments et drogues* peuvent être réputés agréés aux termes de la présente loi;

o) régir la rétention de tout produit antiparasitaire saisi en application de l'article 10, ainsi que sa conservation ou protection, établir une procédure de réexamen de toute saisie et rétention et prévoir le paiement des frais raisonnables afférents à la saisie ou rétention;

p) prévoir les modalités de destruction ou autre forme d'élimination de tout produit antiparasitaire confisqué en application de l'article 10 et le paiement de tous frais raisonnables y afférents;

q) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi. S.R., ch. P-10, art. 5 et 9.

ENFORCEMENT

Inspectors and analysts

7. (1) The Minister may designate any qualified person as an inspector or analyst for the purposes of this Act.

Certificate to be produced

(2) The Minister shall furnish every inspector with a certificate of his designation as an inspector and on entering any place or premises referred to in subsection 8(1) an inspector shall, if so required, produce the certificate to the person in charge thereof. R.S., c. P-10, ss. 6, 7.

Powers of inspectors

8. (1) An inspector may at any reasonable time

CONTRÔLE D'APPLICATION

7. (1) Le ministre peut désigner toute personne qualifiée à titre d'inspecteur ou d'analyste pour l'application de la présente loi.

(2) Le ministre remet à chaque inspecteur un certificat attestant sa qualité, que celui-ci présente, sur demande, au responsable du lieu visé au paragraphe 8(1). S.R., ch. P-10, art. 6 et 7.

8. (1) L'inspecteur peut, à toute heure convenable :

Inspecteurs et analystes

Production du certificat

Pouvoirs des inspecteurs

(a) enter any place or premises for the purpose of carrying into effect any of the provisions of this Act or in which the inspector believes on reasonable grounds a control product to which this Act applies is or has been manufactured, stored, sold or used or in which he believes on reasonable grounds there is any control product to which this Act applies or any material that is contaminated by a control product or that is used or capable of being used in the manufacture of a control product;

(b) examine any such control product or material found therein in bulk or open any package found therein that the inspector believes on reasonable grounds contains any such control product or material and take samples thereof; and

(c) require any person to produce for inspection or for the purpose of obtaining copies thereof or extracts therefrom any books, shipping bills, bills of lading, documents containing instructions, or other documents or papers concerning any matter relevant to the administration of this Act or the regulations.

a) visiter tout lieu en vue de l'application de la présente loi ou tout lieu où, à son avis, soit s'opèrent ou se sont opérés la fabrication, le stockage, la vente ou l'utilisation d'un produit antiparasitaire régi par la présente loi, soit se trouvent un produit antiparasitaire régi par la présente loi, un produit contaminé par un tel produit ou un produit servant ou susceptible de servir à sa fabrication;

b) examiner les produits visés à l'alinéa a) et non emballés et ouvrir les emballages susceptibles, à son avis, de contenir ces produits et prélever des échantillons;

c) exiger la communication, pour examen, ou reproduction totale ou partielle, de tous livre, bordereau d'expédition, lettre de voiture, connaissance, documents d'instructions ou autre document ou pièce relatifs à l'application de la présente loi ou de ses règlements.

L'avis de l'inspecteur doit, dans tous les cas, être fondé sur des motifs raisonnables.

Assistance to inspectors

(2) The owner or person in charge of any place or premises referred to in subsection (1) and every person found therein shall give an inspector all reasonable assistance to enable the inspector to carry out his duties and functions under this Act and the regulations and shall furnish the inspector with any information he may reasonably require with respect to the administration of this Act and the regulations. R.S., c. P-10, s. 7.

(2) Le propriétaire ou le responsable du lieu visité, ainsi que quiconque s'y trouve, sont tenus de prêter à l'inspecteur toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger quant à l'application de la présente loi et de ses règlements. S.R., ch. P-10, art. 7.

Assistance à l'inspecteur

Obstruction of inspectors

9. (1) No person shall obstruct or hinder an inspector in the carrying out of his duties or functions under this Act or the regulations.

9. (1) Il est interdit d'entraver l'action de l'inspecteur dans l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou ses règlements.

Entrave

False statements

(2) No person shall make a false or misleading statement either orally or in writing to an inspector or other officer engaged in carrying out his duties or functions under this Act or the regulations.

(2) Il est interdit de faire, oralement ou par écrit, une déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur ou autre fonctionnaire agissant dans l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente loi ou ses règlements.

Fausse déclarations

Breaking of detention

(3) Except as provided by this Act, no person shall remove from detention any control product seized and detained pursuant to this Act. R.S., c. P-10, s. 8.

(3) Sauf disposition contraire de la présente loi, il est interdit de soustraire à la rétention un produit antiparasitaire saisi et retenu en application de la présente loi. S.R., ch. P-10, art. 8.

Obligation de respecter la rétention

Seizure

10. (1) Where an inspector believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened, the inspector may seize and detain the control product by means

10. (1) L'inspecteur peut saisir et retenir tout produit antiparasitaire, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il a servi ou donné

Saisie

of or in relation to which the inspector believes on reasonable grounds the contravention was committed.

lieu à une contravention à la présente loi ou à ses règlements.

Detention

(2) A control product seized and detained pursuant to subsection (1) shall not be detained after

(a) the provisions of this Act and the regulations have, in the opinion of the inspector, been complied with,

(b) the owner agrees to dispose of the product in a manner satisfactory to the Minister, or

(c) the expiration of six months after the day of the seizure, or such longer period as may be prescribed with respect to any control product,

unless before that time proceedings have been instituted in respect of the contravention in which event the control product may be detained until the proceedings are finally concluded.

(2) La rétention prend fin :

a) soit après constatation, par l'inspecteur, de l'observation de la présente loi et de ses règlements;

b) soit après consentement du propriétaire à éliminer le produit antiparasitaire d'une manière acceptable pour le ministre;

c) soit à l'expiration des six mois qui suivent la date de la saisie ou du délai supérieur réglementaire.

Toutefois, en cas de poursuite intentée en l'espèce, la rétention peut se prolonger jusqu'à l'issue définitive de celle-ci.

Rétention

Forfeiture

(3) Where a person has been convicted of an offence under this Act, every control product by means of or in relation to which the offence was committed is, on the conviction, in addition to any punishment imposed, forfeited to Her Majesty if the forfeiture is directed by the court.

(3) En cas de déclaration de culpabilité au titre de la présente loi, tout produit antiparasitaire qui a servi ou donné lieu à l'infraction en cause est, en sus de toute autre peine imposée, confisqué au profit de Sa Majesté, si le tribunal l'ordonne.

Confiscation

Disposal with consent

(4) Where an inspector has seized a control product and the owner of the product or the person in whose possession it was at the time of seizure consents in writing to its disposal, the control product is thereupon forfeited to Her Majesty and shall be disposed of, at the expense of the person consenting to the disposal, as the Minister may direct. R.S., c. P-10, s. 9.

(4) Le propriétaire ou le dernier possesseur du produit antiparasitaire saisi peut consentir par écrit à son élimination. Le produit est dès lors confisqué au profit de Sa Majesté et éliminé aux frais de l'auteur du consentement, conformément aux instructions du ministre. S.R., ch. P-10, art. 9.

Élimination sur consentement

OFFENCES AND PUNISHMENT

Contravention of Act or regulations

11. (1) Every person who, or whose employee or agent, contravenes any provision of this Act or the regulations

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Offence by employee or agent

(2) In a prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or agent of the accused whether or not the

INFRACTIONS ET PEINES

11. (1) Quiconque contrevient à la présente loi ou à ses règlements, ou dont l'agent ou le mandataire y contrevient, commet, selon le cas, une infraction :

a) passible, sur mise en accusation, d'un emprisonnement maximal de deux ans;

b) punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

(2) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour prouver l'infraction, d'établir qu'elle a été commise par un agent ou un mandataire de l'accusé, que cet agent ou

Contravention à la loi et à ses règlements

Preuve

employee or agent is identified or has been prosecuted for the offence, unless the accused establishes that the offence was committed without his knowledge or consent and that he exercised all due diligence to prevent its commission.

mandataire ait été ou non identifié ou poursuivi. L'accusé peut se disculper en prouvant que la perpétration a eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'il avait pris les mesures nécessaires pour l'empêcher.

Limitation
period

(3) Proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within but not later than one year after the time when the subject-matter of the proceedings arose. R.S., c. P-10, s. 10.

(3) Les poursuites visant une infraction à la présente loi punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par un an à compter de sa perpétration. S.R., ch. P-10, art. 10.

Prescription

Certificate of
analyst

12. (1) Subject to this section, a certificate of an analyst stating that the analyst has analyzed or examined an article or a sample submitted to him by an inspector and stating the result of the examination is admissible in evidence in a prosecution for a contravention of this Act or the regulations and in the absence of any evidence to the contrary is proof of the statements contained in the certificate without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed the certificate.

12. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, le certificat de l'analyste, où il est déclaré que celui-ci a étudié telle substance ou tel échantillon soumis par l'inspecteur et où sont donnés ses résultats, est admissible en preuve dans les poursuites d'une contravention à la présente loi ou à ses règlements et fait foi de son contenu, sauf preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire.

Certificat de
l'analyste

Attendance of
analyst

(2) The party against whom a certificate of an analyst is produced pursuant to subsection (1) may, with leave of the court, require the attendance of the analyst for the purposes of cross-examination.

(2) La partie contre laquelle est produit le certificat peut, avec l'autorisation du tribunal, exiger la présence de l'analyste pour contre-interrogatoire.

Présence de
l'analyste

Notice

(3) No certificate shall be admitted in evidence pursuant to subsection (1) unless the party intending to produce it has, before the trial, given to the party against whom it is intended to be produced reasonable notice of that intention together with a copy of the certificate. R.S., c. P-10, s. 11.

(3) Le certificat n'est recevable en preuve que si la partie qui entend le produire donne de son intention à la partie qu'elle vise un préavis suffisant, accompagné d'une copie du certificat. S.R., ch. P-10, art. 11.

Préavis

Venue

13. A complaint or information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a magistrate or a justice if the accused is resident or carrying on business within the territorial jurisdiction of the magistrate or justice, although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction. R.S., c. P-10, s. 12.

13. Le magistrat ou le juge de paix dans le ressort duquel l'accusé réside ou exerce ses activités est compétent pour connaître de toute plainte ou dénonciation en matière d'infraction à la présente loi, indépendamment du lieu de perpétration. S.R., ch. P-10, art. 12.

Tribunal
compétent



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Pest Control Products Regulations

C.R.C., c. 1253

amended by

SOR/78-864
SOR/79-180
SOR/79-181
SOR/80-628
SOR/81-187
SOR/82-591
SOR/83-937
SOR/85-686
SOR/85-706
SOR/88-89
SOR/88-109
SOR/88-285
SOR/88-416

October, 1988

Règlement sur les produits antiparasitaires

C.R.C., c. 1253

modifié par

DORS/78-864
DORS/79-180
DORS/79-181
DORS/80-628
DORS/81-187
DORS/82-591
DORS/83-937
DORS/85-686
DORS/85-706
DORS/88-89
DORS/88-109
DORS/88-285
DORS/88-416

Octobre 1988

WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Cat. No. YX75-P-10/88-416

ISBN 0-662-56353-0

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

N° de cat. YX75-P-10/88/-416

ISBN 0-662-56353-0

TABLE OF CONTENTS
PEST CONTROL PRODUCTS
REGULATIONS

TABLE DES MATIÈRES
RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS
ANTIPARASITAIRES

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION/ ARTICLE</u>	<u>PAGE</u>	<u>SUJET</u>
Short title	1	1	Titre abrégé
Interpretation of terms	2	1	Interprétation
CERTIFICATE OF DESIGNATION OF INSPECTOR	2(1)	2	CERTIFICAT DE NOMINATION D'UN INSPECTEUR
EXEMPTION OF CERTAIN CONTROL PRODUCTS FROM ACT	3	2	EXEMPTION DE CERTAINS PRODUITS ANTIPARASITAIRES
Control products subject to Food and Drugs Act	3(a)	2	Produits antiparasitaires visés par la Loi des aliments et drogues
Devices not listed in Schedule I	3(b)	2	Dispositifs qui ne sont pas mentionnés à l'annexe I
APPLICATION EXEMPTIONS	4	2	APPLICATION (EXEMPTIONS)
EXEMPTION FROM REGISTRATION	5	3	EXEMPTION DE L'ENREGISTREMENT
Control products used only in the manufacture of registered control products	5(1)(a)	3	Produits antiparasitaires, servant uniquement à la fabrication des produits antiparasitaires enregistrés
For research purposes	5(1)(b)	3	Produits antiparasitaires utilisés à des fins de recherche
Listed in Schedule II	5(1)(c)	3	Produits antiparasitaires mentionnés à l'annexe II
Control products not exempt	5(2)	3	Produits antiparasitaires non-exemptés
REGISTRATION OF CONTROL PRODUCTS REQUIRED	6	3	ENREGISTREMENT OBLIGATOIRE DES PRODUITS ANTIPARASITAIRES
Minister's request to amend registration	6.1	3	Demande du Ministre de modifier l'enregistrement
APPLICATION FOR REGISTRATION	7-11	3	DEMANDE D'ENREGISTREMENT
Application procedure for a Certificate of Registration	7	3	Méthode de demande de certificat d'enregistrement
Canadian Agent	8	4	Représentant au Canada
Information to determine safety, merit, value of control product	9	4	Renseignements permettant de juger de l'innocuité, des avantages et de la valeur du produit antiparasitaire
Devices	9(2)(a)	4	Dispositifs
Products used on plants, animals/their products	9(2)(b)	5	Produits destinés à être utilisés sur des plantes, des animaux ou des denrées qui en proviennent
Label requirements	10	5	Labels
Samples for laboratory analyses	11	5	Échantillons pour analyses en laboratoire

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION/ ARTICLE</u>	<u>PAGE</u>	<u>SUJET</u>
FEES ON APPLICATION FOR REGISTRATION	12(1) to/à 12(7)	5	DROITS À JOINDRE AUX DEMANDES D'ENREGISTREMENT
GRANTING REGISTRATION	13	6	ENREGISTREMENT
Information to be recorded by Minister	13(1) to/à 13(2)	6	Renseignements que doit enregistrer le Ministre
Issuing Certificate of Registration	13(3)	7	Délivrance du certificat d'enregistrement
DURATION AND RENEWAL OF REGISTRATION	14-16	7	DURÉE ET RENOUVELLEMENT DE L'ENREGISTREMENT
Duration of registration	14(1)	7	Durée de l'enregistrement
Registration renewal	14(2)	7	Renouvellement de l'enregistrement
Fees	14(3)	7	Droits
Expiry	15	7	Expiration
Discontinuation of product	16	7	Cessation de la vente d'un produit
TEMPORARY REGISTRATION	17	7	ENREGISTREMENT TEMPORAIRE
Time limit and conditions	17(1)	7	Période et conditions d'enregistrement
Temporary certificate of registration	17(2)	7	Certificat d'enregistrement temporaire
REFUSAL TO REGISTER	18	8	REFUS D'ENREGISTREMENT
Non-compliance with the Act	18(a)	8	Non-conformité à la Loi
Insufficient information for assessment	18(b)	8	Renseignements insuffisants aux fins d'évaluation du produit
Merit/value claims fail	18(c)	8	Impossibilité de démontrer les avantages ou la valeur du produit
Unacceptable risk or harm	18(d)	8	Risques inacceptables
Registration not required	18(e)	8	Aucun enregistrement nécessaire
CANCELLATION AND SUSPENSION OF REGISTRATION	19-25	8	ANNULATION ET SUSPENSION D'ENREGISTREMENT
Terms of cancellation or suspension	19-22	8	Conditions d'annulation ou de suspension
Review Board appointment/hearing	23-25	9	Nomination/auditions d'un comité d'examen
RECORDS KEPT BY REGISTRANT	26	9	REGISTRES TENUS PAR LE TITULAIRE
LABELLING	27 to/à 41	9	ÉTIQUETAGE
General label specifications	27	9	Labels — généralités
Label specifications for devices	28	11	Étiquettes — dispositifs
Primary and Secondary Display Panels	29	11	Aire d'affichage principale et aire d'affichage secondaire

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION/ ARTICLE</u>	<u>PAGE</u>	<u>SUJET</u>
Label specifications for Non-Primary control products	30	12	Étiquettes de produits antiparasitaires dont l'objet principal n'est pas la lutte contre un parasite
Label specifications for control products	31 to/à 36	12	Étiquettes de produits antiparasitaires
Warranty statement	37	13	Déclaration de garantie
Bulk containers	38	13	Récipients de grandes dimensions
Language requirements	39	13	Exigences linguistiques
UNITS OF MEASUREMENT ON LABELS			UNITÉS DE MESURE SUR LES ÉTIQUETTES
Metric units	40(1) to/à 40(4)	13	Système métrique
Imperial units	40(5)	13	Système impérial
Quality of printing	41	13	Qualité d'impression
DENATURATION OF PRODUCT TO PROVIDE SIGNAL OR WARNING AS TO ITS PRESENCE	42	14	DÉNATURATION D'UN PRODUIT SERVANT À DONNER UN SIGNE OU UN AVERTISSEMENT DE SA PRÉSENCE
STORAGE AND DISPLAY CONDITIONS	43	14	CONDITIONS D'EMMAGASINAGE ET DE PRÉSENTATION
DISTRIBUTION	44	14	DISTRIBUTION
PROHIBITIONS RESPECTING USE	45	14	EMPLOI DE PRODUITS ANTIPARASITAIRES
Use limitations	45(1)	14	Limitation de l'emploi
Importation	45(2)	14	Importation
Use of exempt products	45(3)	14	Utilisation de produits antiparasitaires exemptés de l'enregistrement
PACKAGING—DESIGN AND CONSTRUCTION	46	15	EMPAQUETAGE — CONCEPTION ET FABRICATION
STANDARDS	47 to/à 48	15	NORMES
Specification and label standards	47(1)	15	Spécifications et normes relatives aux étiquettes
Microcontaminant standards	47(2) to/à 47(4)	15	Normes relatives au micro-contaminants
Chemical/physical composition	48	15	Composition physique et chimique
GENERAL PROHIBITIONS	49 to/à 51	15	INTERDICTIONS GÉNÉRALES
Amount of active ingredient	49	15	Proportion de l'ingrédient actif
Label	50	15	Label
Other	51	15	Divers

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION/ ARTICLE</u>	<u>PAGE</u>	<u>SUJET</u>
SAMPLING—LIQUIDS/DRY/DEVICES	52	16	ÉCHANTILLONNAGE — PRODUITS LIQUIDES/ MATIÈRES SÈCHES/DISPOSITIFS
DETENTION	53 to/à 54	16	DÉTENTION
Procedure for detention	53(1)	16	Méthode à suivre — détention
Notice of detention	53(2)	16	Avis de détention
Alteration or removal of detention tag	53(3)	16	Modification ou enlèvement d'une étiquette de détention
Removal/disposal of detained product	53(4)(5)	16	Enlèvement/élimination du produit retenu
Request for hearing	54	16	Demande d'audition
IMPORT	55-57	17	IMPORTATION
Importation declaration	55	17	Déclaration d'importation
Control product held at port of entry	56	17	Produit antiparasitaire retenu au port d'entrée
Declarations forwarded to District Director	57	17	Envoi des déclarations au directeur de district
SCHEDULE I Control devices requiring registration		17	ANNEXE I Dispositifs à enregistrer
SCHEDULE II Products exempt from registration		18	ANNEXE II Exemption de certains produits antiparasitaires
SCHEDULE III Precautionary symbols and signal words		24	ANNEXE III Symboles avertisseurs et mots- indicateurs
SCHEDULE IV New definitions		25	ANNEXE IV Nouvelles définitions

INDEX

PEST CONTROL PRODUCTS REGULATIONS

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>
2,4,5-T , microcontaminant restrictions	47(2)
2,4-D , exclusion of exemption from registration	5(2)(a)
Act , definition	2
Active ingredient , amount prohibited	49
application requirements for registration	7(f)(i)
common names of definition	27(2)(e)(iii)
definition	2
fees for registration	12
sample requirement of laboratory standard	11(c)
sample requirement of technical grade	11(b)
Additives , control product, requested	42
Advertisement ; see PCP Act	
Agent , Canadian, requirements for	8
Alteration , of formulation, requested	42
Alteration or removal , of detention tag	53(3)
Analysis , methods of, requirements for	9(2)(a)
Animal , test, effects of control product on	9(2)(b)(i)
use of control products on	9(2)(b)
Animal Disease and Protection Act , label prohibitions on organisms subject to	51(a)
Animal feed , use of control product on	9(2)(b)(ii)
Animal host , information required concerning safety of control products to	9(2)(b)
	9(2)(a)(ii)
Animal products , information required on use	9(2)(b)
use of control products on	9(2)(b)
Animals , livestock or domestic, control products for use on	3(a)
Applicant , definition	2
Application for registration , Canadian agent	
requirement	8
exemptions	4
fees	12
information requirements	9(1),(2)
label	10
procedure	7
requirements	7
Assessed , definition	2
Authorized person (inspector)	2.1

RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
2,4,5-T , restrictions concernant le micro-contaminant	47(2)
2,4-D , exemption de l'enregistrement sauf s'il s'agit d'un produit autre que	5(2)a)
À l'attention de l'utilisateur , sur le label	27(2)n)
Additifs , exigences, produit antiparasitaire	42
Aire d'affichage , définition	2
Aire d'affichage principale , définition	2
Aire d'affichage secondaire , définition	2
Aliments , bétail, utilisation de produits antiparasitaires	9(2) b)(ii)
Aliments du bétail , utilisation des produits antiparasitaires	9(2) b)(ii)
Analyse , méthodes, exigences	9(2) a)
Animal hôte , innocuité des produits antiparasitaires	9(2) a)(ii)
renseignements requis	9(2) b)
Animaux , bétail ou domestiques, produits antiparasitaires utilisés	3 a)
Animaux témoins , effet des produits antiparasitaires	9(2) b)(i)
Annonce ; voir Loi sur les produits antiparasitaires	
Annulation de l'enregistrement , avis	21
conditions	19,25
motifs	20
recours du titulaire	23
Approbation d'un produit antiparasitaire , interdiction concernant la mention sur le label	51 c)
Audition , demande, au sujet de produits dont l'enregistrement a été suspendu	23
produits retenus	54
Avertissement ou signe de la présence d'un produit antiparasitaire	42
Avertissements sur le label	27(2) j), k)
Bactéries , lutte contre les	3 d)

<i><u>SUBJECT</u></i>	<i><u>SECTION</u></i>	<i><u>SUJET</u></i>	<i><u>ARTICLE</u></i>
Bacteria , control of	3(d)	Caractéristiques , registre des produits antiparasitaires	13(2)
Brochure or Leaflet	35	Certificat d'enregistrement , définition	13(3) 2
Bulk containers , label specifications	38	délivrance	13(3)
Canadian agent , requirement for	8	Certificat d'enregistrement temporaire	17(2)
Cancellation of registration , notice of reasons for registrants' recourse terms and conditions of	21 20 23 19 to 25	Certificat de nomination d'un inspecteur	2(1)
Certificate of designation of Inspector	2(1)	Cessation de la vente d'un produit par le titulaire d'enregistrement	16
Certificate of Registration , définition to amend	13(3) 2 6.1, 7, 10	Colorant avertisseur dans les produits antiparasitaires	42
Certificate of Temporary Registration	17(2)	Comité d'examen, audition nomination	25(1) 24
Class designation of control product , on label	27(2)(b) 34	Consommation humaine , utilisation des renseignements sur les produits	9(2) b)
Colouration warning in control products	42	Corrosif , symbole et indicateur	Annexe III
Contaminant limitations	47(2) to (4)	Déclaration de garantie , nécessité réserve	7 i) 37
Control products , class designation on label colouration warning in discontinued, sales of duration of registration exempt from registration exempt from the Act importation of imported, use limitations information requirements information requirements for registration label specification non-primary odour warning in prohibition of Government endorsement on label registration of registration of, refusal by Minister sale of suspended sample requirements subject to Regulations units of measurement on label use limitations and prohibitions	27(2)(b), 34 42 16 14(1)(a), (1)(b) 4,5 3 6 45(2) 9(2)(b) 9(2)(a)(b) 31 to 36 30 42 51(c) 6 18, 21 22 11(a) 6 40 45	Déclaration de garantie sur le label	27(2) e)
Corrosive , symbol and signal	Schedule III	Définitions droits exemption exigences exigences relatives aux renseignements nécessaires label méthode nécessité d'un représentant au Canada	2 12 4 7 9(1), (2) 10 7 8
Customs collector , powers of	56, 57	Demandeur , définition responsabilités	2 7 à 9, 11, 16, 19, 26
Data , requirements for registration of control products	9(1)	Demandeurs étrangers	8
Declarations , to District Director	57	Dénaturation des produits antiparasitaires, exigences	42
Definition of terms	2	Denrées provenant de plantes , renseignements exigés	9(2) b)
Denaturation of control products , requested	42	Dépliant ou feuille	35
Deputy Minister , responsibilities of	2.1	Désignation de la classe du produit antiparasitaire sur le label	27(2) b), 34
		Détention d'un produit antiparasitaire , méthode avis	53(1) 53(2)
		Directeur de district , définition	2
		Dispositif , définition droits d'enregistrement durée de l'enregistrement enregistrement exemption de l'enregistrement	2 12 14(1) a) Annexe I 3 b)

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>	<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
Detention of a control product , notice procedure	53(2) 53(1)	exigences relatives à la demande d'enregistrement	7 f)(ii)
Detention tag , alteration, removal, disposal	53(3) to (5)	exigences relatives à l'étiquetage renseignements exigés	28 à 30 9(2) b)
Device , definition	2	Distribution des produits antiparasitaires	44
Devices , application requirements for registration	7(f)(ii)	Division des produits végétaux, définition	2
duration of registration	14(1)(a)	Données nécessaires à l'enregistrement de produits antiparasitaires	9(1)
exempt from registration	3(b)	Droits à joindre à la demande d'enregistrement	12(1), (3) b), (3) c)
fees for registration	12	Droits modification de l'enregistrement	12(3) a), (4), (5)
information requirements	9(2)(b)	Droits , renouvellement de l'enregistrement	14(3)
label specifications	28 to 30	Durée de l'enregistrement, dispositif produit antiparasitaire (autre qu'un dispositif)	14(1) a) 14(1) b)
to be registered	Schedule I	Échantillons , à des fins d'analyse	11
Director , definition	2	ingrédient actif, catégorie technique	11 b)
Discontinuation , of product by Registrant	16	ingrédient actif, produits étalon de laboratoire	11 c)
Discontinued product , sales of	16	produits antiparasitaires	11 a)
Display conditions	43	Élimination du produit retenu	53(5)
Display panel , definition	2	Emmagasinage , conditions	43
Disposal of detained product	53(5)	Empaquetage , conception et fabrication	46
Distribution of control products	44	Enlèvement du produit retenu	53(4)
District Director , definition	2	Enlèvement ou modification d'une étiquette de détention	53(3)
Domestic class products , labelling	27(2)(b)	Enregistrement , certificat, définition	2
Duration of registration , control product (device)	14(1)(a)	modification	6.1, 7, 10
control product (non-device)	14(1)(b)	Enregistrement de produits antiparasitaires, exi- gences relatives à la demande	7
Emergency control , temporary registration for products for	17(1)(b)	généralités	6
Endorsement of control product , prohibition on label	51(c)	méthode de demande	7
Evaluated , definition	2	Enregistrement , droits de renouvellement	14(3)
Exemption , application for registration	4	durée	14(1)
control products excluded from	5(a)	exemption	5
exclusion of	Schedule IV	expiration	15
Exemption , fees for registration	12(2)	refus	18, 21
Exemption , from registration, Schedule II products	5	renouvellement	14(2)
exclusion of 2,4-D	5(1)(c)	Enregistrement temporaire	17
exclusion of live organisms	5(2)(a)	certificat	17(2)
products	5(2)(b)	période et conditions	17(1)
research purposes	Schedule II	Étiquette de détention, modification, enlèvement, élimination	53(3) à 53(5)
used only in manufacture	5(1)(b) 5(1)(a)	Évalué , définition	2
Exemption from Regulations , imported control products	4	Exemptés de l'application des dispositions de la Loi, certains produits antiparasitaires	3 a)
Exemption , from the Act, control products devices	3(a) 3(b)	dispositifs	3 b)
Exempt products , use prohibitions	45(3)	Exemption de l'application des dispositions du règlement, produits antiparasitaires importés	4
Expiry of registration	15	Exemption des droits d'enregistrement	12(2)
Explosive , symbol and signal	Schedule III		
Feed , animal, use of control product on	9(2)(b)(ii)		

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>	<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
Fees, exemption from application for registration	12(2) 12(1),(3)(b), (3)(c),(4), (5) 14(3)	Exemption de l'enregistrement à des fins de recherche à la fabrication de produit exclusion de 2,4-D exclusion des organismes vivants produits produits mentionnés à l'annexe II	5 5(1) b) 5(1) a) 5(2) a) 5(2) b) Annexe II 5(1) c)
registration renewal to amend registrations	12(3)(a),(4), (5)		
Fenoprop, microcontaminant restrictions	47(3)		
First aid instructions, on label	27(2)(l)	Exemption, demande d'enregistrement exclusion produits antiparasitaires exclus	4 Annexe IV 5 a)
Flammable, symbol and signal	Schedule III	Exigences linguistiques sur le label	39
Food and Drug Act, label prohibitions for organisms subject to products subject to	50 3(a)	Expiration de l'enregistrement	15
Foreign applicants	8	Explosif, symbole et indicateur	Annexe III
Guarantee of active ingredient	27(2)(e)	Feuille ou dépliant	35
Guarantee, seller's	37	Fénoprop, restrictions concernant le micro-contaminant	47(3)
Guarantee statement, on label requirement for	27(2)(e) 7(i)	Fins de recherche, exemption de l'enregistrement	5 b)
Hazard, degree of primary	Schedule III Schedule III	Garantie de l'ingrédient actif	27(2) e)
Hearing, request for, regarding detained products regarding suspended products	54 23	Garantie du vendeur, réserve à la déclaration de garantie	37
Human consumption, information use of control products on products for	9(2)(b)	Importation de produits antiparasitaires, déclaration envoi des déclarations au directeur de district généralités l'usage propre de l'utilisateur restrictions rétention au port d'entrée	55 57 6 4 45(2) 56
Importation of control product, declaration information declarations to District Director for importers' own use general held at port of entry limitations	55 57 4 6 56 45(2)	Inflammable, symbole et indicateur	Annexe III
Information, regarding control products on human consumption requested by Minister during registration period requirements for registration of control products requirements for temporary registration to be recorded by Minister to determine safety, merit, value of control products	9(2)(b) 19 9(1) 17(1)(a) 13(1),(2) 9(1),(2)	Ingrédient actif, définition droits d'enregistrement échantillon de catégorie technique échantillon du produit étalon de laboratoire exigences relatives à la demande d'enregistrement nom commun proportion interdite	2 12 11 b) 11 c) 7 f)(i) 27(2) e)(iii) 49
Inspector, certificate of designation powers of	2(1) 52,53	Inspecteur, certificat de nomination pouvoirs	2(1) 52,53
Interpretation of terms	2	Instructions sur les premiers secours sur le label	27(2),(1)
Label bulk containers class designation of control product common name of active ingredient disclaimer of approval or endorsement display panel, definition domestic class products first aid instructions general specifications guarantee statement hazards in register of control products language requirements leaflet or brochure limitation of warranty statement notice to user	38 27(2)(b) 27(2)(e)(iii) 51(c) 2 27(2)(b) 27(2)(l) 27 27(2)(e) 27(2)c,j,k 13(2) 39 35 37 27(2)(n)	Interdictions, emploi d'un produit antiparasitaire enregistré label proportion de l'ingrédient actif utilisation de produits exemptés	45(1) 51 49 45(3)
		Interprétation	02
		Label à l'attention de l'utilisateur aire d'affichage, définition avec formule de demande déclaration de garantie dépliant ou feuille désignation de la classe du produit antiparasitaire sur le label exigences exigences linguistiques	27(2) n) 02 10 27(2) e) 35 27(2) b) 27(1) 39

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>	<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
precautionary symbols	27(2)(c), Schedule III	exigences relatives aux dispositifs	28 à 30
printing quality	41	exigences relatives aux produits antiparasitaires	31 à 36
product name	27(2)(a)	exigences relatives aux produits antiparasitaires dont l'objet principal n'est pas la lutte	30
prohibition on Government endorsement of control product prohibitions on	51(c)	généralités	27
registration number	51	instructions sur les premiers secours	27(2) 1)
requirements of	27(2)(f)	interdiction concernant la mention d'une appro- bation ou d'une recommandation	51 c)
restricted class products	27(1)	interdictions	51
safety precaution information	27(2)(b),34	nom commercial du produit	27(2) a)
specification for control products	27(2)j,k	non commun de l'ingrédient actif	27(2) e) (iii)
specifications for devices	31 to 36	normes	47(1)
specifications for non-primary control products	28 to 30	numéro d'enregistrement	27(2) f)
standards	30	produit antiparasitaire, interdiction concernant la mention d'une approbation gouvernemen- tale	51 c)
toxicological information	47(1)	produits de classe domestique	27(2) b)
units of measurements	27(2)(m)	produits restreints	27(2) b), 34
with application form	40(1),(5)	qualité d'impression	41
	10	réipients de grandes dimensions	38
Language requirements, on label	39	registre des produits antiparasitaires	13(2)
Leaflet or Brochure	35	renseignements sur les mesures de sécurité	27(2) j), k)
Limitations, use of imported control products	45(2)	renseignements toxicologiques	27(2) m)
use of products exempt from registration	45(3)	réserve à la déclaration de garantie	37
use of registered control product	45(1)	risques	27(2) c), j) k)
Measurement, units on label	40(1) to (5)	symboles d'avertissement	27(2) c)
Metric unit, definition	2	unités de mesure	Annexe III 40(1),(5)
Microcontaminant limitations	47(2) to (4)	Lignes directrices sur l'échantillonnage,	
Microcontaminant standards, for	2,4,5-T47(2)	dispositifs	52 c)
for fenoprop	47(3)	grandes quantités	52 d)
for trifluralin	47(4)	liquides	52 a)
Micro-organisms, control of	3(a)	matières sèches	52 b)
Minister, powers of	17,18,20,42	Limitations, emploi d'un produit antiparasitaire	45(1)
responsibilities of	13,21,4	enregistré	
New formulated control product, definition	Schedule IV	Loi, définition	2
Non-primary control product, labelling of	30	interdictions concernant le label des organismes	50
Notice to user, on label	27(2)(n)	mentionnés	
Odour warning in control products	42	produits antiparasitaires	3 a)
Organism, live, exclusion of exemption from regis- tration	5(2)(6)	Loi sur les maladies et la protection des animaux,	
live, importation of	4	interdictions concernant le label des organismes	51 a)
micro-, control of	3(a)	Loi sur les poids et mesures,	
non-target, effects of control product on	9(2)(a)(iv)	unités figurant sur l'étiquette, conformité	40(1),(5)
Packaging, design and construction	46	Lutte d'urgence, enregistrement temporaire de pro- duits	17(1) b)
Plant host, information required on	9(2)(b)	Mesure, unités, sur l'étiquette	40(1) à 40(4)
safety of control products to	9(2)(a)(ii)	Micro-organisme, lutte contre les	3 a)
Plant Products Division, definition	2	Ministre, attributions	13, 21, 24 17, 18, 20, 42
Plant products, information required on	9(2)(b)	Modification ou enlèvement d'une étiquette de détention	53(3)
Poison, symbol and signal	Schedule III	Mots-avertisseurs	Annexe III
Precautionary symbols	Schedule III	Mots-indicateurs	Annexe III
Principle display panel, definition	2	Nom commercial du produit sur le label	27(2) a)
Printing quality on label	41	Normes, composition chimique et physique	48
Product name, on label	27(2)(a)		

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>	<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
Prohibitions , amount of active ingredient	49	Normes concernant le micro-contaminant ,	47(3)
label	51	fénoprop	47(3)
use of exempt products	45(3)	label	47(1)
use of registered control product	45(1)	micro-contaminants	47(2) à 47(4)
		spécifications	47(1)
		trifluraline	47(4)
		2,4,5-T	47(2)
Records , kept by Registrant	26	Nouveau produit antiparasitaire, définition-	Annexe IV
Registrant , definition	2	Numéro d'enregistrement , registre des produits	
powers of	23,27	antiparasitaires	13(2)
responsibilities of	7 to 9,11,16, 19,26, 45	sur le label	27(2) e)
		sur les certificat d'enregistrement	13(3)
Registration ,	2	Organismes , micro-, lutte contre les	3 a)
Certificate of	14(1)	non visé, effets du produit antiparasitaire	9(2) a)(iv)
duration of	5	vivant, importation d'un	4
exemption	15	Organismes vivants , exclusion de l'exemption de	5(2) b)
expiry of	14(3)	l'enregistrement	
fees for renewal	12	Personne autorisée (inspecteur)	2.1
initial fees	13(3)	Plante hôte , innocuité des produits antiparasitaires	9(2) a)(ii)
issuing of	18, 21	renseignements exigés	9(2) b)
refusal of	14(2)	Poison , symbole et indicateur	Annexe III
renewal of		Présentation , conditions	43
		Produit odorant avertisseur dans les produits anti-	
		parasitaires	42
Registration , temporary	17	Produits , cessation de la vente	16
Registration number , in register of		Produits animaux ,	
control products	13(2)	renseignements requis	9(2) b)
on certificate of registration	13(3)	utilisation de produits antiparasitaires	9(2) b)
on label	27(2)(f)	Produits antiparasitaires ,	
Registration of control products ,		autres qu'un dispositif (durée de l'enregistre-	
application procedure	7	ment)	14(1) a), (1) b)
application requirements	7	cessation de la vente	16
fees	12	conformité au Règlement	6
general	6	désignation de la classe sur le label	27(2) b), 34
Removal of detained product	53(4)	dont l'objet principal n'est pas la lutte	5,30
Removal or alteration of detention tag	53(3)	dont l'objet principal n'est pas la lutte, étiquet-	
Renewal of registration , fees	14(3)	age	30
procedure	14(2)	dont l'objet principal n'est pas la lutte, exemp-	
Research purposes , exemption from		tion de l'enregistrement	5 c)
registration	5(1)(b)	échantillons	Annexe II
Residue of control products ,		enregistrement	11 a)
information on	9(2)(a)(v)	exemption de la Loi	6
methods of analysis on	9(2)(a) (vii)	exemption de l'enregistrement	3
on test animals	9(2)(b)(i)	exigences relatives au label	4,5
Residues , definition	2	importation	31 à 36
Restricted class products , labelling	27(2)(b),34	restrictions concernant l'emploi	6
Review Board , appointment	24	interdictions concernant la mention d'une appro-	45.2
hearing	25(1)	bation gouvernementale sur le label	51 c)
Risk to humans , assessment of	9(2)(b)(i)	limitations et interdictions	45
Safety precautions on label	27(2)(j),(k)	produit colorant avertisseur	42
Sale of suspended control product	22	produit odorant avertisseur	42
Sample , active ingredient,		refus du Ministre d'enregistrer	18,21
laboratory standard	11(c)	renseignements exigés	9(2) b)
active ingredient, technical grade	11(b)	renseignements nécessaires aux fins d'enregistre-	
control product	11(a)	ment	9(2) a), b)
Samples , for laboratory analyses	11	unités de mesure sur les étiquettes	40
Sampling guidelines , bulk	52(d)	vente, lorsque l'enregistrement a été suspendu	22
devices	52(c)		

<u>SUBJECT</u>	<u>SECTION</u>	<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
dry material	52(b)	Produits antiparasitaires exemptés,	
liquids	52(a)	interdictions concernant l'utilisation	45(3)
Secondary display panel, definition	2	Produits de classe domestique, étiquetage	27(2) a)
Seed, definition	2	Produits restreints, étiquetage	27(2) b), 34
Seller's guarantee,		Qualité d'impression du label	41
limitation of warranty statement	37	Receveur des douanes, pouvoirs	56,57
Signal/warning of presence of control product	42	Récipients de grandes dimensions, exigences relatives au label	38
Signal words	Schedule III	Registre tenu par le titulaire d'enregistrement	26
Specification, in register of control products	13(2)	Renouvellement de l'enregistrement,	
Standards,		droits	14(3)
chemical/physical composition	48	méthode	14(2)
label	47(1)	Renseignements, demandés par le	
microcontaminants	47(2) to (4)	Ministre pendant la période d'enregistrement	19
specification	47(1)	exigés aux fins d'enregistrement temporaire	17(1) a)
Storage conditions	43	nécessaires à l'enregistrement de produits antiparasitaires	9(1), (2)
Suspension of registration,		permettant de juger de l'innocuité, des avantages et de la valeur des produits antiparasitaires	
notice of	21	que doit consigner le Ministre	13(1), 13(2)
reasons for	20	sur les produits antiparasitaires utilisés sur des produits destinés à la consommation humaine	9(2) b)
registrants' recourse	23	Renseignements toxicologiques, toxicologiques sur le label	27(2) m)
terms and conditions of	19 to 25	Représentant au Canada, nécessité	8
Symbols, precautionary	Schedule III	Résidus, définition	2
Temporary Registration,		Résidus de produits antiparasitaires,	
Certificate of	17(2)	renseignements	9(2) a)(v)
limit and conditions	17(1)	chez les animaux témoins	9(2) b)(i)
		méthode d'analyse	9(2) a)(vii)
Title	1	Restrictions concernant l'emploi de produits antiparasitaires importés	45(2)
Toxicological information, on label	27(2)(m)	concernant les micro-contaminants	47(2) à 47(4)
Trifluralin, microcontaminant restrictions	47(4)	concernant les produits contaminants	47(2) à (4)
Virus, control of	3(a)	utilisation de produits exemptés de l'enregistrement	45(3)
Warning/signal of presence of control product	42	Risque, degré	Annexe III
Warranty statement, limitation of	37	pour les hommes, évaluation	9(2) b)(i)
Weights and Measures Act,		Semence, définition	2
units on label subject to	40(1),(5)	Signe ou avertissement de la présence d'un produit antiparasitaire	42
Words, signal	Schedule III	Sous-ministre, attributions	2.1
		Suspension de l'enregistrement, avis	21
		conditions	19, 25
		motifs	20
		recours du titulaire	23
		Symboles avertisseurs	Annexe III
		Titre	1

<u>SUJET</u>	<u>ARTICLE</u>
Titulaire d'enregistrement,	
définition	2
pouvoirs	23, 37
responsabilité	26, 45
Trifluraline, restrictions concernant le micro-con-	47(4)
taminant	
Unité métrique, définition	2
Vente de produits antiparasitaires dont l'enregis-	22
trement a été suspendu	
Virus, lutte contre les	3 a)

REGULATIONS MADE PURSUANT TO THE PEST CONTROL PRODUCTS ACT

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Pest Control Products Regulations*.

Interpretation

2. In these Regulations,

“Act” means the *Pest Control Products Act*; (*Loi*)

“active ingredient” means that ingredient of a control product to which the effects of the control product are attributed, including a synergist, but does not include a solvent, diluent, emulsifier or component that by itself is not primarily responsible for the control effect of the control product; (*ingrédient actif*)

“applicant” means a person who applies to the Minister for a certificate of registration or to amend a certificate of registration; (*demandeur*)

“assessed or evaluated” means assessed or evaluated by the Plant Products Division; (*évalué*)

“certificate of registration” means a certificate issued by the Director to the effect that the control product named therein is registered under these Regulations; (*certificat d'enregistrement*)

“device” means any article, instrument, apparatus, contrivance or gadget that, by itself or in conjunction with a control product, is used as a means to control pests directly or indirectly; (*dispositif*)

“Director” means the Director of the Plant Products Division; (*Directeur*)

“display panel” means part of a label applied on or affixed to the package for a control product but does not include a leaflet or brochure unless it is part of the label; (*aire d'affichage*)

“District Director” means a District Director in the Plant Products Division; (*directeur de district*)

“metric unit” means a unit of measurement set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*; (*unité métrique*)

“Plant Products Division” means the Plant Products Division of the Production and Marketing Branch of the Canada Department of Agriculture; (*Division des produits végétaux*)

“principal display panel” means that part of a label displayed or visible under normal or customary conditions of display or use; (*aire d'affichage principale*)

RÈGLEMENT ÉTABLI EN VERTU DE LA LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Titre abrégé

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur les produits antiparasitaires*.

Interprétation

2. Dans le présent règlement,

«aire d'affichage» désigne la partie d'un label apposé ou fixé sur le colis d'un produit antiparasitaire, à l'exclusion de toute feuille volante ou de tout dépliant à moins que ces derniers ne fassent partie du label; (*display panel*)

«aire d'affichage principale» désigne la partie du label qui est exposée ou visible dans les conditions normales ou habituelles de présentation ou d'utilisation; (*principal display panel*)

«aire d'affichage secondaire» désigne la partie du label qui n'est pas exposée ou visible dans les conditions normales ou habituelles de présentation ou d'utilisation; (*secondary display panel*)

«certificat d'enregistrement» désigne un certificat délivré par le Directeur pour attester que le produit antiparasitaire mentionné dans ledit certificat est enregistré aux termes du présent règlement; (*certificate of registration*)

«demandeur» désigne la personne qui demande au Ministre un certificat d'enregistrement ou la modification d'un certificat d'enregistrement; (*applicant*)

«Directeur» désigne le directeur de la Division des produits végétaux; (*Director*)

«directeur de district» désigne un directeur de district de la Division des produits végétaux; (*District Director*)

«dispositif» désigne tout article, instrument, artifice, appareil ou mécanisme qui, en lui-même, ou avec un produit antiparasitaire, sert, directement ou indirectement, à la lutte antiparasitaire; (*device*)

«Division des produits végétaux» désigne la Division des produits végétaux de la Direction de la production et des marchés du ministère de l'Agriculture du Canada; (*Plant Products Division*)

«évalué» signifie évalué par la Division des produits végétaux; (*assessed or evaluated*)

«ingrédient actif» désigne le constituant d'un produit antiparasitaire auquel on attribue les effets dudit produit, y compris un synergique mais ne comprend pas un solvant, diluant, émulsifiant ou composant qui ne produit pas directement par lui-même l'effet répressif; (*active ingredient*)

«Loi» désigne la *Loi sur les produits antiparasitaires*; (*Act*)

“registrant” means the person in whose name a certificate of registration is issued; (*titulaire d'enregistrement*)

“residues” means the ingredients of a control product that remain after the control product has been used and includes substances resulting from degradation or metabolism; (*résidus*)

“secondary display panel” means that part of a label not displayed or visible under normal or customary conditions of display or use; (*aire d'affichage secondaire*)

“seed” means any generative part of a plant used for propagation purposes including true seeds, seed-like fruits, bulbs, tubers and corms but does not include whole plants or cuttings. (*semence*) SOR/88-89, s. 1; SOR/88-109, s. 1.

Certificate of Designation of Inspector

2.1 The certificate of designation furnished to an inspector shall be signed by the Deputy Minister of Agriculture, shall certify that the person named therein is an inspector for the purposes of the Act and shall show

- (a) his name;
- (b) the date of his designation; and
- (c) his signature and photograph. SOR/78-864, s. 1.

Exemption of Certain Control Products

3. The following control products are exempt from the Act:

(a) a control product that is subject to the *Food and Drugs Act* and is only used for

- (i) the control of viruses, bacteria or other micro-organisms on or in humans or domestic animals,
- (ii) the control of arthropods on or in humans, livestock or domestic animals if the control product is to be administered directly and not by topical application,
- (iii) the control of micro-organisms on articles that are intended to come directly into contact with humans or animals for the purpose of preventing or treating disease when associated with medical care,
- (iv) the control of micro-organisms in premises in which food is manufactured, prepared or kept, or
- (v) the preservation of food for humans during cooking or processing; and

(b) a control product that is a device other than a device of a type and kind listed in Schedule I.

Application

4. These Regulations do not apply to a control product, other than a live organism, that is imported into Canada for the importer's own use, if the total quantity of the control product being imported does not exceed 500 grams by mass

«résidus» désigne les constituants d'un produit antiparasitaire qui restent après qu'il a servi et comprend les produits de dégradation ou de métabolisme; (*residues*)

«semence» désigne toute partie génératrice d'une plante utilisée pour sa propagation, y compris les véritables semences, les fruits jouant le rôle de semences, les bulbes, les tubercules et les cormus, mais ne comprend pas des plantes entières et des boutures; (*seed*)

«titulaire d'enregistrement» signifie la personne au nom de laquelle est délivré un certificat d'enregistrement; (*registrant*)

«unité métrique» désigne une unité de mesure établie à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*. (*metric unit*). DORS/88-89, art. 1; DORS/88-109, art. 1.

Certificat de nomination d'un inspecteur

2.1 Le certificat de nomination est un certificat signé par le sous-ministre de l'Agriculture et attestant que son détenteur, dont le nom, la date de nomination, la signature et la photographie y apparaissent, est un inspecteur aux fins de la Loi. DORS/78-864, art. 1.

Exemption de certains produits antiparasitaires

3. Les produits antiparasitaires suivants sont exemptés de l'application des dispositions de la Loi :

a) un produit antiparasitaire que vise la *Loi des aliments et drogues* et qui sert uniquement

- (i) à la lutte contre les virus, bactéries ou autres micro-organismes qui s'attaquent à l'homme ou aux animaux domestiques,
- (ii) à la lutte contre des arthropodes qui s'attaquent à l'homme, au bétail ou aux animaux domestiques, si ledit produit doit être administré directement et non en application topique,
- (iii) à la lutte contre les micro-organismes qui peuvent se trouver sur des objets destinés à venir directement en contact avec l'homme ou les animaux domestiques, pour prévenir ou traiter des maladies, en association avec des soins médicaux,
- (iv) à la lutte contre les micro-organismes dans des locaux où l'on fabrique, prépare ou conserve des produits alimentaires, ou
- (v) à la conservation, au cours de la cuisson ou de la transformation, de produits alimentaires destinés à l'homme; et

b) un produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un autre type et d'un autre genre que ceux qui sont mentionnés à l'annexe I.

Application

4. Le présent règlement ne vise pas un produit antiparasitaire, sauf un organisme vivant, importé au Canada par un utilisateur pour son propre usage lorsque la quantité totale de produit antiparasitaire importée ne dépasse pas la masse de 500 grammes, le volume de 500 millilitres ni la valeur de \$10.

and 500 millilitres by volume and does not have a monetary value exceeding \$10.

Exemption From Registration

5. (1) Subject to subsection (2), a control product is exempt from registration if it is

(a) a control product that is used only in the manufacture of a registered control product and it conforms to the relevant specifications of that registered control product set out in the register of control products that is required to be maintained by the Minister under subsection 13(1);

(b) for use by a person for research purposes

(i) on premises owned or operated by that person, or

(ii) on any other premises not owned or operated by that person, if such use has been approved by the Director; or

(c) a control product

(i) that is of a type and kind described in Schedule II and that meets the applicable conditions for that control product set out in that Schedule, and

(ii) the active ingredient of which is registered in accordance with these Regulations.

(2) The following control products are not exempt from registration:

(a) 2,4-D, which is also known as 2,4-dichlorophenoxy acetic acid;

(b) a live organism; and

(c) a control product of a type and kind described in Schedule IV. SOR/81-187, s. 1; SOR/83-937, s. 1; SOR/88-89, s. 2.

Registration of Control Products Required

6. Subject to section 5, every control product imported into, sold or used in Canada or used or contained in another control product in Canada shall be registered in accordance with these Regulations. SOR/83-937, s. 2.

6.1 Where the Minister requests a registrant to amend the registration of a control product, the registrant shall make an application to the Minister to amend the certificate of registration in accordance with the Minister's request. SOR/88-109, s. 2.

Application for Registration

7. An application for a certificate of registration or an application to amend a certificate of registration shall be made to the Minister and shall, unless otherwise directed by the Minister,

(a) state the name and address of the applicant and be signed by the applicant;

(b) where the application is made by an agent of the applicant, state, in addition to the name and address of the applicant, the name and address of the agent and be signed by the agent;

(c) state the name and address of the manufacturer of the control product and the place of manufacture;

(d) state the brand name of the control product, if any;

Exemption de l'enregistrement

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les produits antiparasitaires suivants sont exemptés de l'enregistrement :

a) un produit antiparasitaire qui sert uniquement à la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré et qui répond aux caractéristiques applicables consignées dans le registre des produits antiparasitaires que tient le Ministre en application du paragraphe 13(1);

b) un produit antiparasitaire qui est utilisé par une personne à des fins de recherche :

(i) dans des locaux dont elle est le propriétaire ou l'exploitant,

(ii) avec l'approbation du Directeur, dans des locaux dont elle n'est ni le propriétaire ni l'exploitant;

c) un produit antiparasitaire qui à la fois :

(i) est d'un type et d'un genre mentionnés à l'annexe II et répond aux conditions qui y sont précisées,

(ii) contient un ingrédient actif enregistré conformément au présent règlement.

(2) Les produits antiparasitaires suivants ne sont pas exemptés de l'enregistrement :

a) le 2,4-D, aussi connu sous le nom d'acide 2,4-dichlorophénoxyacétique;

b) les organismes vivants;

c) les produits antiparasitaires d'un type et d'un genre mentionnés à l'annexe IV. DORS/81-187, art. 1; DORS/83-937, art. 1; DORS/88-89, art. 2.

Enregistrement obligatoire des produits antiparasitaires

6. Sous réserve de l'article 5, tout produit antiparasitaire importé, vendu ou utilisé au Canada ou utilisé ou contenu dans un autre produit antiparasitaire au Canada doit être enregistré conformément au présent règlement. DORS/83-937, art. 2.

6.1 Le titulaire d'enregistrement à qui le Ministre demande la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire doit présenter à ce dernier une demande de modification du certificat d'enregistrement selon la demande du ministre. DORS/88-109, art. 2.

Demande d'enregistrement

7. La demande de certificat d'enregistrement ou de modification d'un certificat d'enregistrement doit être présentée au Ministre et doit, sauf directive contraire de ce dernier,

a) indiquer les nom et adresse du demandeur et porter sa signature;

b) lorsque la demande est faite par un représentant du demandeur, indiquer, en plus des nom et adresse du demandeur, les nom et adresse de ce représentant et porter la signature de ce dernier;

c) indiquer les nom et adresse du fabricant du produit antiparasitaire ainsi que le lieu de fabrication;

d) indiquer la marque du produit antiparasitaire, s'il en est;

(e) state the product name of the control product referred to in paragraph 27(2)(a);

(f) in the case of a control product

(i) that contains an active ingredient, state the name, content by percentage weight and the specifications of each such ingredient, and

(ii) that is a device, state all the specifications that are relevant to the safety, merit or value of the device;

(g) state the name and address of the manufacturer of each ingredient of the control product;

(h) state the size, type and specifications of the package in which the control product is to be sold; and

(i) set out the guarantee statement referred to in paragraph 27(2)(e). SOR/88-109, s. 3.

8. An applicant or registrant who is not resident in Canada shall appoint an agent permanently resident in Canada to whom any notice or correspondence under the Act and these Regulations may be sent.

9. (1) In addition to the information required by section 7, an applicant shall provide the Minister with such further or other information as will allow the Minister to determine the safety, merit and value of the control product.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), where a control product

(a) is a device that has not been previously assessed or evaluated for the purposes of the Act and these Regulations or contains an ingredient that has not been so assessed or evaluated, the applicant shall provide the Minister with the results of scientific investigations respecting

(i) the effectiveness of the control product for its intended purposes,

(ii) the safety of the control product to persons occupationally exposed to it when it is manufactured, stored, displayed, distributed or used,

(iii) the safety of the control product to the host plant, animal or article in relation to which it is to be used,

(iv) the effects of the control product on representative species of non-target organisms relative to the intended use of the control product,

(v) the degree of persistence, retention and movement of the control product and its residues,

(vi) suitable methods of analysis for detecting the active ingredient and measuring the specifications of the control product,

(vii) suitable methods of analysis for detecting significant amounts of the control product, including its residues in food, feed and the environment under practical conditions of use,

(viii) suitable methods for the detoxification or neutralization of the control product in soil, water, air or on articles,

(ix) suitable methods for the disposal of the control product and its empty packages,

e) indiquer le nom commercial du produit antiparasitaire, dont il est question à l'alinéa 27(2)a);

f) dans le cas d'un produit antiparasitaire

(i) qui contient un ingrédient actif, indiquer le nom, la teneur en pourcentage du poids et les caractéristiques de chaque constituant, et

(ii) qui est un dispositif, donner toutes les caractéristiques relatives à l'innocuité du dispositif, à ses avantages ou à sa valeur;

g) indiquer les nom et adresse du fabricant de chacun des constituants;

h) indiquer la contenance, le type et les caractéristiques du colis dans lequel le produit doit être vendu; et

i) porter le texte de la déclaration de garantie dont il est fait mention à l'alinéa 27(2)e). DORS/88-109, art. 3.

8. Un demandeur ou un titulaire d'enregistrement qui ne réside pas au Canada, doit désigner un représentant qui y habite en permanence et à qui on pourra envoyer tout avis ou toute correspondance prévus par la Loi et le présent règlement.

9. (1) Un demandeur doit fournir au Ministre, en plus des renseignements que prescrit de fournir l'article 7, tous les autres renseignements nécessaires pour permettre à ce dernier de juger de l'innocuité, des avantages et de la valeur du produit antiparasitaire.

(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), si un produit antiparasitaire

a) est un dispositif qui n'a pas encore été évalué aux fins de la Loi et du présent règlement ou a un constituant qui n'a pas encore été évalué à ces fins, le demandeur doit fournir au Ministre les résultats des recherches scientifiques effectuées sur

(i) l'efficacité du produit antiparasitaire par rapport aux usages auxquels il est destiné,

(ii) l'innocuité du produit antiparasitaire pour les personnes qui, dans leur travail, sont exposées à ce produit, lorsque ce dernier est fabriqué, emmagasiné, présenté, distribué ou utilisé,

(iii) l'innocuité du produit antiparasitaire pour la plante hôte ou l'animal ou l'article auquel il est destiné,

(iv) les effets du produit antiparasitaire sur des espèces représentatives d'organismes non visés par l'emploi de ce même produit,

(v) le degré de persistance, la rétention et le déplacement du produit antiparasitaire et de ses résidus,

(vi) les méthodes convenables d'analyse pour déceler l'ingrédient actif et vérifier les caractéristiques du produit antiparasitaire,

(vii) les méthodes convenables d'analyse pour déceler la présence de quantités significatives du produit antiparasitaire, y compris ses résidus dans les aliments destinés à l'homme ou aux animaux, ainsi que dans l'environnement, dans les conditions pratiques d'emploi,

(viii) les méthodes convenables de détoxification ou de neutralisation du produit antiparasitaire dans le sol, l'eau, l'air ou sur des objets quelconques,

(x) the stability of the control product under practical conditions of storage and display, and

(xi) the compatibility of the control product with other control products with which it is recommended or likely to be mixed; or

(b) is intended for use on living plants or animals or products derived therefrom which plants, animals or products are for human consumption, the applicant shall provide the Minister with the results of scientific investigations respecting

(i) the effects of the control product or its residues when administered to test animals for the purposes of assessing any risk to humans or animals, and

(ii) the effects of storing and processing food or feed, in relation to which the control product was used, on the dissipation or degradation of the control product and any of its residues.

10. Every application for a certificate of registration and every application to amend a certificate of registration shall be accompanied by five copies of the proposed label for the control product or reasonable facsimiles thereof. SOR/88-109, s. 4.

11. An applicant shall, when requested to do so by the Minister, provide the Minister with

(a) a sample of the control product;

(b) a sample of the technical grade of its active ingredient; and

(c) a sample of the laboratory standard of its active ingredient.

Fees for Registration

12. (1) The fee to register a control product that is

(a) a device,

(b) an active ingredient, or

(c) an active ingredient from a source

that has not previously been assessed or evaluated as required by section 9 for the purposes of the Act or these Regulations is \$3000.

(2) No fee is payable to register or amend the registration of a control product

(a) where the control product is an active ingredient other than an active ingredient referred to in subsection (1), and was identified and accepted in a registered control product before September 1, 1980; or

(b) where the amendment thereto has been requested by the Minister.

(3) The fee for each of the following is \$50:

(a) to amend the registration of a control product in order to change

(i) the colour or format of the label,

(ix) les méthodes convenables pour l'élimination du produit antiparasitaire et la destruction de ses emballages,

(x) la stabilité du produit antiparasitaire dans les conditions pratiques d'emmagasinage et de présentation, et

(xi) la compatibilité du produit antiparasitaire avec d'autres avec lesquels son mélange est recommandé ou se fera probablement; ou

b) est destiné à être utilisé sur des plantes vivantes ou des animaux, ou sur des denrées qui en proviennent, lorsque ces plantes, animaux ou denrées sont destinés à la consommation humaine, le demandeur doit fournir au Ministre les résultats des recherches scientifiques effectuées sur

(i) les effets du produit antiparasitaire ou de ses résidus administrés à des animaux témoins afin de pouvoir déterminer les risques qu'ils peuvent comporter pour les hommes ou animaux, et

(ii) les effets de l'emmagasinage et de la transformation des aliments de l'homme ou du bétail, pour lesquels on a utilisé un produit antiparasitaire, sur la dissipation ou la dégradation de ce produit et de ses résidus.

10. Toute demande de certificat d'enregistrement ou de modification d'un certificat d'enregistrement doit être accompagnée de cinq exemplaires du label proposé pour le produit antiparasitaire ou de fac-similés fidèles. DORS/88-109, art. 4.

11. Un demandeur doit, à la demande du Ministre, fournir à ce dernier

a) un échantillon du produit antiparasitaire;

b) un échantillon de la catégorie technique de l'ingrédient actif; et

c) un échantillon du produit étalon de laboratoire correspondant à l'ingrédient actif.

Droits d'enregistrement

12. (1) Un droit de 3 000 \$ est exigible pour l'enregistrement d'un produit antiparasitaire qui est :

a) soit un dispositif qui n'a pas encore été évalué selon l'article 9 aux fins de la Loi ou du présent règlement;

b) soit un ingrédient actif qui n'a pas encore été évalué selon l'article 9 aux fins de la Loi ou du présent règlement;

c) soit un ingrédient actif provenant d'une source qui n'a pas encore été évaluée selon l'article 9 aux fins de la Loi ou du présent règlement.

(2) Aucun droit n'est exigible pour l'enregistrement ou la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire dans les cas suivants :

a) lorsque le produit antiparasitaire est un ingrédient actif, autre qu'un ingrédient actif mentionné au paragraphe (1), qui a été désigné et accepté avant le 1^{er} septembre 1980 comme faisant partie d'un produit antiparasitaire enregistré;

b) lorsque la modification est demandée par le Ministre.

(3) Un droit de 50 \$ est exigible pour :

a) la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire en vue de changer un des éléments suivants :

(i) la couleur ou la disposition du label,

- (ii) the product name,
- (iii) the address of the registrant or his agent,
- (iv) the declaration of net contents,
- (v) the name of the registrant, or
- (vi) the name of the source of an approved active ingredient, as a result of the sale of the product;

(b) to register a new control product that contains a registered active ingredient and is identical to an existing registered control product in respect of its ingredients and their sources and its product label but not in respect of its registrant and registration number; and

(c) to register a control product that is registered under section 17.

(4) The fee to register or to amend the registration of a control product in respect of which only an assessment of the following is required is \$100:

- (a) performance claims substantiated by efficacy data;
- (b) formulation changes of non-active ingredients that require no information other than the information referred to in section 7;
- (c) changes in physical form of the kind that require no information other than the information referred to in section 7; and
- (d) changes in packaging that require no information other than the information referred to in section 7.

(5) The fee to register or to amend the registration of a control product that contains a registered active ingredient and in respect of which a review of information is required in order to determine the safety, merit and value of the control product is \$300.

(6) The fee to amend the registration of a control product, other than an amendment referred to in subsections (2) to (5), is \$100.

(7) The fees payable under these Regulations are payable on application. SOR/88-109, s. 5.

Registration

13. (1) Where the Minister receives an application for a certificate of registration or an application to amend a certificate of registration, he shall, subject to section 18, register the control product or amend the registration thereof, as the case may be, and record in a register of control products the information provided in accordance with sections 7 and 9.

(2) In addition to the information mentioned in subsection (1), the register of control products shall contain

- (a) the specifications of each control product;
- (b) the label for each control product;
- (c) the registration number assigned to each control product; and
- (d) such other information as the Minister deems necessary.

- (ii) le nom commercial du produit,
- (iii) l'adresse du titulaire d'enregistrement ou de son représentant,
- (iv) les déclarations du contenu net,
- (v) le nom du titulaire d'enregistrement,
- (vi) le nom de la source de l'ingrédient actif approuvé par suite de la vente du produit;

b) l'enregistrement d'un nouveau produit antiparasitaire qui contient un ingrédient actif enregistré et qui est identique à un autre produit antiparasitaire enregistré quant aux ingrédients et leurs sources ainsi qu'au label du produit, mais dont le titulaire d'enregistrement et le numéro d'enregistrement diffèrent;

c) l'enregistrement d'un produit antiparasitaire faisant l'objet d'un enregistrement selon l'article 17.

(4) Un droit de 100 \$ est exigible pour l'enregistrement ou la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire pour lequel l'évaluation des seuls facteurs suivants est demandée :

- a) l'efficacité du produit justifiée par les données fournies à l'appui;
- b) les changements de formulation des ingrédients non actifs, qui n'exigent que les renseignements visés à l'article 7;
- c) les changements de la forme physique qui n'exigent que les renseignements visés à l'article 7;
- d) les changements d'emballage qui n'exigent que les renseignements visés à l'article 7.

(5) Un droit de 300 \$ est exigible pour l'enregistrement ou la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire qui contient un ingrédient actif enregistré et dont l'innocuité, les avantages et la valeur ne peuvent être établis que par l'examen des renseignements pertinents.

(6) Un droit de 100 \$ est exigible pour la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, autre qu'une modification visée aux paragraphes (2) à (5).

(7) Les droits exigibles en vertu du présent règlement sont payables sur présentation de la demande d'enregistrement. DORS/88-109, art. 5.

Enregistrement

13. (1) À la réception d'une demande de certificat d'enregistrement ou de modification d'un certificat d'enregistrement, le Ministre, sous réserve de l'article 18, enregistre le produit antiparasitaire ou en modifie l'enregistrement, selon le cas, et consigne au registre des produits antiparasitaires les renseignements fournis en conformité avec les articles 7 et 9.

(2) En plus des renseignements dont il est question au paragraphe (1) le registre des produits antiparasitaires doit contenir

- a) les caractéristiques de chaque produit antiparasitaire;
- b) le label de chaque produit antiparasitaire;
- c) le numéro d'enregistrement attribué à chaque produit antiparasitaire; et

(3) Where a control product or an amendment to the registration of a control product is registered, the Director shall issue a certificate of registration bearing the registration number of the control product. SOR/88-109, s. 6.

Duration and Renewal of Registration

14. (1) Subject to section 20, and unless otherwise provided in a certificate of registration, the registration of a control product

(a) that is a device, is valid so long as the control product complies with the conditions in relation to which the registration was granted; and

(b) that is not a device expires on December 31, in the year designated by the Minister, which designated year shall not be later than five (5) years from December 31 in the year in which the control product is registered.

(2) The registration of a control product may be renewed, on application by the registrant to the Minister, for additional periods not exceeding five years each, and five copies of the current label for the control product shall accompany an application for renewal.

(3) The fee for renewal is \$50. SOR/79-180, s. 1; SOR/88-109, s. 7; SOR/88-416, s. 1.

15. Notwithstanding section 14, where a control product was, immediately preceding 1978, registered under these Regulations, the registration of the control product expires on December 31, 1980. SOR/79-180, s. 2.

16. Where the registrant intends to discontinue the sale of a control product, he shall so inform the Minister and the registration of that control product shall, on such terms and conditions, if any, as the Minister may specify, be continued to allow any stocks of the control product to be substantially exhausted through sales.

Temporary Registration

17. (1) The Minister may, upon such terms and conditions, if any, as he may specify, register a control product for a period not exceeding one year where

(a) the applicant agrees to endeavour to produce additional scientific or technical information in relation to the control product; or

(b) the control product is to be sold only for the emergency control of infestations that are seriously detrimental to public health, domestic animals, natural resources or other things.

(2) All terms and conditions specified by the Minister under subsection (1) shall be contained in the temporary certificate of registration issued by the Director. SOR/88-285, s. 1.

d) tous les autres renseignements que le Ministre juge nécessaires.

(3) À l'enregistrement d'un produit antiparasitaire ou de la modification de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, le Directeur délivre un certificat d'enregistrement portant le numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire. DORS/88-109, art. 6.

Durée et renouvellement de l'enregistrement

14. (1) Sous réserve de l'article 20, et à moins de disposition contraire dans le certificat d'enregistrement, l'enregistrement d'un produit antiparasitaire

a) qui est un dispositif, reste valide tant que le produit correspond aux conditions auxquelles le certificat a été accordé; et

b) autre qu'un dispositif, expire le 31 décembre de l'année fixée par le Ministre, soit au plus cinq ans à compter du 31 décembre de l'année où le produit antiparasitaire est enregistré.

(2) L'enregistrement d'un produit antiparasitaire peut être renouvelé, sur demande effectuée par le titulaire d'enregistrement auprès du Ministre, pour de nouvelles périodes ne dépassant pas cinq ans chacune; la demande de renouvellement devant être accompagnée de cinq exemplaires du label en cours.

(3) Le droit de renouvellement de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire est de 50 \$. DORS/79-180, art. 1; DORS/88-109, art. 7; DORS/88-416, art. 1.

15. L'enregistrement des produits antiparasitaires enregistrés, selon ce règlement, avant 1978, expire le 31 décembre 1980. DORS/79-180, art. 2.

16. Lorsque le titulaire d'enregistrement a l'intention de cesser la vente d'un produit antiparasitaire, il doit en informer le Ministre, et l'enregistrement de ce produit antiparasitaire doit être maintenu aux conditions que le Ministre peut déterminer, s'il en est, afin de permettre d'écouler la majeure partie des stocks de ce produit qui existent dans le commerce.

Enregistrement temporaire

17. (1) Le Ministre peut, aux conditions qu'il peut déterminer s'il en est, enregistrer un produit antiparasitaire pour une période ne dépassant pas un an lorsque

a) le demandeur accepte d'essayer de constituer des renseignements scientifiques ou techniques complémentaires relativement au produit antiparasitaire; ou

b) le produit antiparasitaire doit être vendu uniquement pour une lutte d'urgence contre les infestations gravement préjudiciables à la santé de la population, aux animaux domestiques, aux ressources naturelles ou à d'autres choses.

(2) Toutes les conditions déterminées par le Ministre en vertu du paragraphe (1) doivent être stipulées dans le certificat d'enregistrement temporaire délivré par le Directeur. DORS/88-285, art. 1.

Refusal to Register

18. The Minister may refuse to register or amend the registration of a control product if, in his opinion,

- (a) the application for registration, the application to amend the certificate of registration or the label for the control product does not comply with the Act and these Regulations;
 - (b) the information provided to the Minister on the application is insufficient to enable the control product to be assessed or evaluated;
 - (c) the applicant fails to establish that the control product has merit or value for the purposes claimed when the control product is used in accordance with its label directions;
 - (d) the use of the control product would lead to an unacceptable risk of harm to
 - (i) things on or in relation to which the control product is intended to be used, or
 - (ii) public health, plants, animals or the environment; or
 - (e) the control product is not required to be registered.
- SOR/88-109, s. 8.

Cancellation and Suspension of Registration

19. During the period of registration of a control product, the registrant shall, when requested to do so by the Minister, satisfy the Minister that the availability of the control product will not lead to an unacceptable risk of harm to

- (a) things on or in relation to which the control product is intended to be used; or
- (b) public health, plants, animals or the environment.

20. The Minister may, on such terms and conditions, if any, as he may specify, cancel or suspend the registration of a control product when, based on current information available to him, the safety of the control product or its merit or value for its intended purposes is no longer acceptable to him.

21. Where the Minister

- (a) refuses to register or amend the registration of a control product, or
 - (b) cancels or suspends the registration of a control product,
- he shall send to the applicant or the registrant, as the case may be, a notice by registered mail stating that registration has been refused or that the registration has been cancelled or suspended and the reasons therefor. SOR/88-109, s. 9.

22. Where the registration of a control product has been suspended, the control product shall not be deemed to be registered, but subsection 4(1) of the Act shall not apply to a person, other than the registrant, who sells the control product, if the person had the control product for sale on the day immediately preceding the day on which the notice of suspension was mailed to the registrant under section 21.

Refus d'enregistrement

18. Le Ministre peut refuser d'enregistrer un produit antiparasitaire ou d'en modifier l'enregistrement si, à son avis,

- a) la demande d'enregistrement ou de modification de l'enregistrement ou le label du produit antiparasitaire n'est pas conforme aux dispositions de la Loi et du présent règlement;
 - b) les renseignements fournis au Ministre dans la demande ne sont pas suffisants pour permettre d'évaluer le produit antiparasitaire;
 - c) le demandeur ne démontre pas que le produit antiparasitaire présente des avantages ou une valeur pour les fins proposées, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions qui figurent sur le label;
 - d) l'emploi du produit antiparasitaire comporte un risque inacceptable pour
 - (i) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles il est destiné à être utilisé, ou
 - (ii) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement; ou
 - e) le produit antiparasitaire n'a pas besoin d'être enregistré.
- DORS/88-109, art. 8.

Annulation et suspension d'enregistrement

19. Durant la période de validité de l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, le titulaire d'enregistrement doit être en mesure de convaincre le Ministre, si ce dernier lui demande de le faire, que la présence de ce produit sur le marché n'entraînera pas de risque inacceptable pour

- a) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles il est destiné à être utilisé; ou
- b) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement.

20. Le Ministre peut, aux conditions qu'il peut déterminer, s'il en est, annuler ou suspendre l'enregistrement d'un produit antiparasitaire, lorsque, d'après les derniers renseignements dont il dispose, l'innocuité du produit, ses avantages ou sa valeur pour les usages proposés ne lui paraissent plus acceptables.

21. Lorsque le Ministre

- a) refuse d'enregistrer un produit antiparasitaire ou d'en modifier l'enregistrement, ou
- b) annule ou suspend l'enregistrement d'un produit antiparasitaire,

il doit envoyer au demandeur ou au titulaire de l'enregistrement, selon le cas, un avis sous pli recommandé en précisant que l'enregistrement a été refusé ou que l'enregistrement a été annulé ou suspendu, ainsi que les raisons de cette mesure. DORS/88-109, art. 9.

22. Lorsque l'enregistrement d'un produit antiparasitaire a été suspendu, ledit produit n'est plus censé être enregistré, et les dispositions du paragraphe 4(1) de la Loi ne visent pas une autre personne que le titulaire de l'enregistrement, qui vend le produit antiparasitaire, si cette personne avait ledit produit à vendre la veille du jour où l'avis de suspension a été envoyé par la poste au titulaire de l'enregistrement en application de l'article 21.

23. An applicant or registrant who has received a notice under section 21 may, within 30 days from the day on which the notice was received by him, apply in writing to the Minister for a hearing setting out in the application the matters that he intends to raise at the hearing.

24. Where the Minister receives an application for a hearing, he shall appoint a Review Board (hereinafter referred to as "the Board"), consisting of not less than three persons and shall refer the subject matter of the application to the Board.

25. (1) The Board shall inquire into the subject matter of the application and give the person who applied for the hearing and all other persons who may be affected by the subject matter of the hearing an opportunity to make representations to the Board at the hearing.

(2) As soon as possible after the hearing, the Board shall

(a) make a report containing its recommendations respecting the subject matter of the hearing and its reasons therefor and shall send a copy of the report to the Minister and to the person who applied for the hearing; and

(b) send to the Minister all documents and other material that the Board used at the hearing.

(3) After considering the report of the Board, the Minister may take such action with respect to the subject matter of the hearing as he deems advisable and shall notify the person who applied for the hearing of any action so taken.

Records

26. Every registrant shall make a record of all quantities of a control product stored, manufactured or sold by him and the record shall

(a) be retained for three years from the time it is made; and

(b) be made available to the Director at his request at such time and in such manner as the Director may require. SOR/85-686, s. 1.

Labelling

27. (1) No label shall be used on a control product unless it has been approved by the Minister and, unless the Minister otherwise directs, every label shall show the information required by sections 28 to 38.

(2) Where a label is required to show

(a) the product name of the control product, it shall be descriptive of the physical form and purpose of the control product and shall include the common name of its active ingredient, when established, and may include a distinctive brand or trademark;

(b) the product class designation of the control product, it shall be shown in capital letters and be

(i) "RESTRICTED", where the Minister, in his concern for the health of man or the safety of plants, animals or the environment has set forth additional essential conditions to be shown on the label respecting the display, distribution, use limitations or qualifications of persons who may use the control product, or

23. Un demandeur ou un titulaire d'enregistrement qui a reçu un avis en application de l'article 21, peut, dans les 30 jours qui suivent la date à laquelle il a reçu l'avis, demander par écrit au Ministre d'être entendu, en exposant à ce dernier dans sa demande les questions qu'il a l'intention de soulever à l'audition.

24. Lorsque le Ministre reçoit une demande d'audition, il nomme un comité d'examen (ci-après «Comité») composé d'au moins trois personnes, à qui il renvoie l'objet de la demande.

25. (1) Le Comité doit étudier l'objet de la demande et donner à la personne qui a demandé l'audition, ainsi qu'à toutes les autres personnes visées par l'objet de la demande, une possibilité de présenter leurs arguments au Comité et de faire valoir leur point de vue.

(2) Dès que possible après l'audition, le Comité doit

a) rédiger un rapport où il énoncera ses recommandations motivées en ce qui concerne l'objet de l'audition et ses motifs et envoyer copie de ce rapport au Ministre et à la personne qui a demandé l'audition; et

b) faire parvenir au Ministre toutes les pièces et tous les autres éléments d'information dont il disposait à l'audition.

(3) Après avoir étudié le rapport du Comité, le Ministre peut prendre les mesures qu'il juge bon de prendre en ce qui concerne l'objet de l'audition, et il doit informer la personne qui a demandé l'audition des mesures prises.

Registre

26. Le titulaire de l'enregistrement doit tenir un registre de toutes les quantités d'un produit antiparasitaire qui sont emmagasinées, fabriquées ou vendues par lui, et le registre doit

a) être conservé pendant trois ans à compter de la date à laquelle il est établi; et

b) être mis à la disposition du Directeur sur sa demande, au moment et de la façon que ce dernier pourra prescrire. DORS/85-686, art. 1.

Étiquetage

27. (1) Il est interdit d'utiliser pour un produit antiparasitaire un label qui n'a pas été approuvé par le Ministre, et, sauf directive contraire du Ministre, un label doit porter les renseignements requis aux articles 28 à 38.

(2) Lorsqu'il est requis de faire paraître sur un label

a) le nom commercial du produit antiparasitaire, ce nom doit être descriptif de la forme physique du produit et de l'usage auquel il est destiné et comporter le nom commun de l'ingrédient actif, lorsqu'il en existe un, et peut comprendre une marque distinctive ou une marque de commerce;

b) la désignation de la classe du produit, cette désignation doit paraître en lettres majuscules soit

(i) «RESTREINT», lorsque le Ministre, dans son souci de protéger la santé de l'homme ou les plantes, les animaux ou l'environnement, a fixé des conditions essentielles supplémentaires à faire paraître sur le label en ce qui concerne l'exposition, la distribution, les limites d'emploi ou

(ii) "DOMESTIC", where the control product is to be displayed and distributed for use in and around a dwelling,

or such other word or words indicating the product class designation as may be acceptable to the Minister, where the control product is to be displayed and distributed for general use in commercial activities specified on the label;

(c) information respecting the nature and degree of hazard inherent in the control product, the nature and degree of hazard shall be identified by the appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule III, together with a statement respecting the nature of the primary hazard to which the symbol relates;

(d) a statement directing the user to read the label, the statement shall be in the following form: "READ THE LABEL BEFORE USING";

(e) a guarantee statement, it shall be set out in the following manner:

(i) the word in capital letters "GUARANTEE", followed by

(ii) a colon, followed by

(iii) the common name of the active ingredient of the control product as set out in CSA Standard Z143-1980, *Common Name for Pest Control Chemicals*, dated January, 1980 or, where no common name for the ingredient is set out in that Standard, the chemical or other name of that ingredient followed by

(iv) the contents of the active ingredient expressed,

(A) in the case of a liquid control product, as a percentage by mass, or mass per unit volume, or both, as required by the Minister,

(B) in the case of a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass, or

(C) where clauses (A) and (B) do not apply, in terms acceptable to the Minister, followed by

(v) the viscosity, specific gravity, particle size or such other property or specification determined by the Minister to be necessary for guarantee purposes;

(f) the registration number of the control product, it shall be set out in the following manner:

(i) the word and abbreviation in capital letters "REGISTRATION NO.", followed by

(ii) the assigned registration number, followed by

(iii) the words in capital letters "PEST CONTROL PRODUCTS ACT";

(g) a declaration of net quantity of the package for the control product, the declaration shall be expressed

(i) by volume, when the product is liquid or gas or is viscous,

(ii) by mass, when the product is solid or pressure-packed, or

(iii) where subparagraphs (i) and (ii) do not apply, in terms acceptable to the Minister;

(h) the name and postal address of the registrant, the name and postal address of the resident agent, if any, of the registrant shall also be shown;

la qualification des personnes qui pourront employer le produit antiparasitaire, soit

(ii) «DOMESTIQUE», lorsque le produit antiparasitaire doit être exposé et distribué pour usage à l'intérieur et autour des habitations,

ou toute autre expression servant à indiquer la désignation de la classe du produit que le Ministre peut juger acceptable, lorsque le produit antiparasitaire doit être exposé et distribué pour usage général dans le cadre des activités commerciales précisées sur le label;

c) des renseignements sur la nature et le degré du risque inhérent au produit antiparasitaire, la nature et le degré du risque doivent être indiqués par les symboles d'avertissement appropriés et les mots-indicateurs choisis parmi ceux qui figurent à l'annexe III auxquels doit être ajouté un énoncé de la nature du risque primaire indiqué par le symbole;

d) un énoncé conseillant à l'utilisateur de lire le label, l'énoncé doit se lire ainsi: «LIRE LE LABEL AVANT L'EMPLOI»;

e) une déclaration de garantie, cette déclaration doit prendre la forme suivante :

(i) le mot «GARANTIE» en lettres majuscules, suivi

(ii) de deux-points (:), suivis

(iii) du nom commun de l'ingrédient actif du produit antiparasitaire, tel qu'établi dans la norme Z143-1980 de l'ACNOR, intitulée *Noms communs pour les pesticides*, publiée en janvier 1980 ou, à défaut d'un nom commun, du nom chimique ou autre de cet ingrédient, suivi de

(iv) la teneur en ingrédient actif, exprimée

(A) dans le cas d'un produit antiparasitaire liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou par la masse par unité de volume, ou les deux, selon que l'exige le Ministre,

(B) dans le cas d'une poudre, d'une poudre mouillable, ou d'une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse, ou

(C) lorsque les dispositions (A) et (B) ne s'appliquent pas, en des termes jugés acceptables par le Ministre, suivis de

(v) la viscosité, le poids spécifique, la grosseur des particules ou toute autre propriété ou caractéristique jugée nécessaire par le Ministre pour les besoins de la garantie;

f) le numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire, ce numéro doit être présenté de la façon suivante :

(i) l'abréviation «N°» et le mot «D'ENREGISTREMENT» en lettres majuscules, suivis

(ii) du numéro d'enregistrement attribué, suivi

(iii) des mots «LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES» en lettres majuscules;

g) une déclaration du contenu net du colis de produit antiparasitaire, la déclaration doit être exprimée

(i) en volume, pour les produits liquides, gazeux ou visqueux,

(ii) par la masse, pour les produits solides ou emballés sous pression, ou

(i) the directions for the use of the control product, the directions shall include dosage rates, timing of application and use limitations;

(j) information identifying any significant hazard respecting the handling, storage, display, distribution and disposal of the control product, the information shall include instructions respecting procedures to alleviate the hazard and, when required by the Minister, instructions respecting decontamination procedures and disposal of the control product and its empty packages;

(k) information identifying any significant hazard to

(i) things on or in relation to which the control product is intended to be used, or

(ii) public health, plants, animals or the environment, the information shall include instructions respecting the procedures to alleviate any such hazard;

(l) instructions in first aid, the instructions shall be under the heading in capital letters "FIRST AID INSTRUCTIONS" and shall set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the control product;

(m) toxicological information essential to the treatment of persons who are poisoned, intoxicated or injured by the control product, the information shall be under the heading in capital letters "TOXICOLOGICAL INFORMATION" and shall

(i) state an antidote and remedial measures,

(ii) describe the symptoms of intoxication, and

(iii) state the ingredients not mentioned in the guarantee statement that may affect the treatment; and

(n) a notice to the user of the control product, the notice shall be in the following form: "NOTICE TO USER—This control product is to be used only in accordance with the directions on this label. It is an offence under the *Pest Control Products Act* to use a control product under unsafe conditions." SOR/88-89, s. 3.

(iii) dans un cas où les sous-alinéas (i) et (ii) ne s'appliquent pas, en des termes jugés acceptables par le Ministre;

h) le nom et l'adresse postale du titulaire de l'enregistrement, ceux du représentant résidant, s'il en est un, doivent aussi être indiqués;

i) le mode d'emploi du produit antiparasitaire, ce mode d'emploi doit comprendre les doses à employer, le calendrier d'épandage et les limites d'emploi;

j) des renseignements portant la mention de tous les risques importants relatifs à la manutention, à l'emmagasiner, à l'exposition, à la distribution et à l'élimination du produit antiparasitaire, ces renseignements doivent comprendre des instructions sur les méthodes à employer pour amoindrir ces risques et, si le Ministre l'exige, des instructions sur les méthodes de décontamination et d'élimination du produit antiparasitaire et de ses colis vides;

k) des renseignements portant la mention de tous les risques importants pour

(i) les choses sur lesquelles ou en rapport avec lesquelles le produit antiparasitaire doit être utilisé, ou

(ii) la santé de la population, les plantes, les animaux ou l'environnement,

les renseignements doivent comprendre des instructions sur les méthodes à employer pour amoindrir ces risques;

l) des instructions sur les premiers secours à donner, les instructions doivent porter le titre «PREMIERS SECOURS» en lettres majuscules et doivent énoncer les mesures pratiques à prendre en cas d'empoisonnement, d'intoxication ou de blessure causés par le produit antiparasitaire;

m) des renseignements essentiels sur les soins à donner aux personnes empoisonnées, intoxiquées ou blessées par le produit antiparasitaire, les renseignements doivent porter le titre «RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES» en lettres majuscules et doivent

(i) mentionner les antidotes et les mesures curatives,

(ii) donner une description des symptômes d'intoxication, et

(iii) mentionner tous les constituants qui ne sont pas mentionnés dans la déclaration de garantie et qui peuvent avoir de l'importance pour le traitement; et

n) un avis à l'intention de l'utilisateur du produit antiparasitaire, l'avis doit être rédigé de la façon suivante: «À L'ATTENTION DE L'USAGER—Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur le présent label. L'emploi d'un tel produit dans des conditions dangereuses constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*». DORS/88-89, art. 3.

28. The label for a control product that is a device of a type and kind listed in Schedule I, shall contain the information referred to in paragraphs 27(2)(f), (h), (i), (j) and (k).

29. The display panel shall consist of one principal display panel and at least one secondary display panel.

28. L'étiquette d'un produit antiparasitaire constitué par un dispositif d'un type et d'un genre mentionnés à l'annexe I doit porter les renseignements prescrits par les alinéas 27(2)f), h), i), j) et k).

29. L'aire d'affichage doit comprendre une aire d'affichage principale et au moins une aire d'affichage secondaire.

30. Where the primary purpose of a control product is not for controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, but is represented as having such properties or contains an active ingredient possessing such properties, the control product shall have a display panel with

- (a) the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (g) and (h), shown on the principal display panel; and
- (b) the information referred to in paragraphs 27(2)(e), (f), (i), (l) and (m), shown on the secondary display panel.

31. Where the primary purpose of a control product is for controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest, the control product shall have a display panel with

- (a) the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h), shown on the principal display panel; and
- (b) the information referred to in paragraphs 27(2)(i), (j), (k), (l), (m) and (n), shown on the secondary display panel.

32. Section 31 applies to the label for a control product that is within the meaning of paragraph (a) of the definition "control product" in section 2 of the Act.

33. Notwithstanding sections 29, 30 and 31, the Minister may, for reasons satisfactory to him, approve the inclusion of the information required by those sections elsewhere than on the display panel.

34. (1) Where the principal display panel shows the product class designation "RESTRICTED", the notice referred to in paragraph 27(2)(n) shall appear prominently at the top of a secondary display panel followed by the heading in capital letters "RESTRICTED USES", followed by the directions for use, dosage rates, timing of application and use limitations to which the restriction relates all of which shall be circumscribed by a line to set the information apart from all other information required to be shown on the secondary display panel.

(2) Notwithstanding subsection (1), where the principal display panel shows the product class designation "RESTRICTED", the directions for use, dosage rates, timing of application and use limitations to which the restriction relates, together with the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (k) may, with the approval of the Minister, appear in a brochure or leaflet that will accompany the package for the control product.

35. When the information required to be shown on the label is, pursuant to section 33, not included in the display panel, the display panel shall contain the words in capital letters "READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING" prominently displayed thereon.

36. Subject to the approval of the Minister, additional information relating to the control product and any graphic design or symbol may be shown on the label if it does not unreasonably detract or obscure the information required to be shown on the label.

30. Dans le cas d'un produit antiparasitaire dont l'objet principal n'est pas la lutte contre un parasite, ni la prévention, la destruction, l'atténuation, la répulsion ni l'attraction de ce parasite, mais auquel on attribue ces propriétés, ou qui contient un ingrédient actif qui les possède, ledit produit antiparasitaire doit comporter une aire d'affichage portant

- a) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), g) et h) sur l'aire d'affichage principale; et
- b) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)e), f), i), l) et m) sur l'aire d'affichage secondaire.

31. Dans le cas d'un produit antiparasitaire dont l'objet principal est la lutte contre un parasite, sa prévention, sa destruction, son atténuation, sa répulsion ou son attraction, ledit produit antiparasitaire doit comporter une aire d'affichage portant

- a) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), d), e), f), g) et h) sur l'aire d'affichage principale; et
- b) les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)i), j), k), l), m) et n) sur l'aire d'affichage secondaire.

32. L'article 31 s'applique au label d'un produit antiparasitaire au sens de l'alinéa a) de la définition de l'expression «produit antiparasitaire», donnée à l'article 2 de la Loi.

33. Nonobstant les articles 29, 30 et 31, le Ministre peut, pour des raisons qui lui semblent valables, accepter que les renseignements exigés par ces articles figurent ailleurs que sur l'aire d'affichage.

34. (1) Lorsque l'aire d'affichage principale porte la désignation de la catégorie de produit «RESTREINT» l'avis dont il est fait mention à l'alinéa 27(2)n) doit figurer d'une façon bien apparente au haut d'une aire d'affichage secondaire, suivi du mot «RESTREINT» en lettres majuscules, suivis du mode d'emploi, des doses d'emploi, du calendrier d'épandage et des limites d'emploi visées par la restriction, l'ensemble de ces mentions devant être entouré d'une ligne de façon à les séparer de tous les autres renseignements figurant obligatoirement sur l'aire d'affichage secondaire.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque l'aire d'affichage principale porte la désignation de la classe de produit «RESTREINT», le mode d'emploi, les doses d'emploi, le calendrier d'épandage et les limites d'emploi visées par la restriction ainsi que les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) peuvent, avec l'approbation du Ministre, être présentés dans un dépliant ou une feuille volante qui accompagne le colis du produit antiparasitaire.

35. Lorsque les renseignements qu'il est prescrit de présenter sur le label figurent ailleurs que sur l'aire d'affichage en vertu de l'article 33, les mots «LIRE LE DÉPLIANT (ou LA FEUILLE) CI-JOINT AVANT UTILISATION» doivent figurer bien en vue sur l'aire d'affichage.

36. Sous réserve de l'approbation du Ministre, des renseignements complémentaires sur le produit antiparasitaire ainsi que tout dessin ou symbole graphique peuvent figurer sur le label à condition de ne pas trop s'écarter des renseignements exigés ni de les masquer excessivement.

37. A registrant may include on the label the following limitation of warranty statement:

"Seller's guarantee shall be limited to the terms set out on the label and subject thereto, the buyer assumes the risk to persons or property arising from the use or handling of this product and accepts the product on that condition".

38. Where a control product is distributed in a bulk container, the information referred to in paragraphs 27(2)(a), (b), (e), (f), (g), (h), (l), and (m) shall be shown

(a) on the bulk container; and

(b) on the shipping bill respecting the control product or on a statement accompanying the shipment.

39. The information on every label shall be printed in either the English or the French language or both.

Units of Measurement on Labels

40. (1) Units of measurement shown on a label shall be expressed in accordance with the International System of Units (metric) as set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*.

(2) The declaration of net quantity shall be shown in the decimal system to three figures, except that where the net quantity is below 100 grams, millilitres, cubic centimetres, square centimetres or centimetres, it may be shown to two figures and, in either case, any final zero appearing to the right of the decimal point need not be shown.

(3) A net quantity that is less than a whole number shall be shown

(a) in the decimal system with the numeral zero preceding the decimal point; or

(b) in words.

(4) The metric units in the declaration of net quantity shall be shown

(a) in millilitres, where the net volume of the product is less than 1 000 millilitres, except that 500 millilitres may be shown as being 1/2 litre;

(b) in litres, where the net volume is 1 000 millilitres or more;

(c) in grams, where the net mass is less than 1 000 grams, except that 500 grams may be shown as being 1/2 kilogram;

(d) in kilograms, where the net mass is 1 000 grams or more;

(e) where paragraphs (a) to (d) do not apply, in units described in the *Weights and Measures Act* that are acceptable to the Minister.

(5) Units of measurement shown on a label may also be in accordance with Canadian units of measurement (imperial) as set out in Schedule II to the *Weights and Measures Act*. SOR/85-706, s. 1.

41. All information shown on a label shall be printed in a manner that is conspicuous, legible and indelible.

37. Un titulaire d'enregistrement peut ajouter sur le label la réserve suivante à la déclaration de garantie :

«La garantie du vendeur est limitée et soumise aux conditions exprimées sur le label de sorte que l'acheteur assume les risques corporels ou matériels que l'utilisation ou la manipulation du produit peuvent entraîner et accepte celui-ci à cette condition».

38. Lorsqu'un produit antiparasitaire est distribué dans des récipients de grandes dimensions, les renseignements prescrits aux alinéas 27(2)a), b), e), f), g), h), l) et m) doivent figurer

a) sur le récipient de grande dimension; et

b) sur le connaissance concernant ledit produit ou sur une déclaration accompagnant l'expédition.

39. Les renseignements qui figurent sur un label doivent être présentés soit en anglais, soit en français ou dans les deux langues.

Unités de mesure sur les étiquettes

40. (1) Les unités de mesure qui figurent sur une étiquette doivent être exprimées conformément au système international de mesures (système métrique), tel qu'il est prévu à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*.

(2) La déclaration de quantité nette doit être indiquée selon le système décimal, par trois chiffres sauf que, si la quantité nette est inférieure à 100 grammes, millilitres, centimètres cubes, centimètres carrés ou centimètres, elle peut n'être indiquée que par deux chiffres et, dans l'un ou l'autre cas, il n'est pas nécessaire d'indiquer un zéro situé à droite de la virgule.

(3) Une quantité nette inférieure à l'unité doit être indiquée

a) selon le système décimal, avec le chiffre zéro qui précède la virgule; ou

b) en lettres.

(4) Les unités métriques de la déclaration de quantité nette doivent être exprimées en

a) millilitres, lorsque le volume net du produit est inférieur à 1 000 millilitres, sauf que 500 millilitres peuvent être indiqués comme étant 1/2 litre;

b) litres, lorsque le volume net est égal ou supérieur à 1 000 millilitres;

c) grammes, lorsque la masse nette est inférieure à 1 000 grammes, sauf que 500 grammes peuvent être indiqués comme étant 1/2 kilogramme;

d) kilogrammes, lorsque la masse nette est égale ou supérieure à 1 000 grammes; ou

e) lorsque les alinéas a) à d) ne s'appliquent pas, en unités décrites dans la *Loi sur les poids et mesures* et jugées acceptables par le Ministre.

(5) Les unités de mesure qui figurent sur une étiquette peuvent aussi être exprimées conformément au système canadien de mesures (système impérial), tel qu'il est prévu à l'annexe II de la *Loi sur les poids et mesures*. DORS/85-706, art. 1.

41. Tous les renseignements qui figurent sur un label doivent être imprimés d'une manière claire, lisible et indélébile.

Denaturation

42. Where the physical properties of a control product are such that the presence of the control product may not be recognized when it is used and is likely to expose a person or domestic animal to a severe health risk, the control product shall be denatured by means of colour, odour or such other means as the Minister may approve to provide a signal or warning as to its presence.

Storage and Display

43. A control product shall be stored and displayed in accordance with any conditions set forth on the label, and a control product bearing the POISON symbol superimposed on the DANGER symbol shall be stored and displayed apart from food for humans or feed for animals

- (a) in a separate room; or
- (b) separated by a physical barrier so as to avert the contamination of the food or feed.

Distribution

44. A control product shall be distributed in a manner that is consistent with any special conditions specified by the Minister and, when required by the Minister, the conditions shall be shown

- (a) on the label; and
- (b) on the shipping bill respecting the control product or on a statement accompanying the shipment.

Prohibitions Respecting Use

45. (1) No person shall use a control product in a manner that is inconsistent with the directions or limitations respecting its use shown on the label.

(2) No person shall use a control product imported for the importer's own use in a manner that is inconsistent with the conditions set forth on the importer's declaration respecting the control product.

(3) No person shall use a control product that is exempt from registration under paragraph 5(a) for any purpose other than the manufacture of a registered control product.

Packaging

46. (1) The package for every control product shall be sufficiently durable and be designed and constructed so that it will contain the control product safely under practical conditions of storage, display and distribution.

(2) Every package shall be designed and constructed to permit

- (a) the withdrawal of any or all of the contents in a manner that is safe to the user; and
- (b) the closing of the package in a manner that will contain the control product satisfactorily under practical conditions.

Dénaturation

42. Lorsque les propriétés physiques d'un produit antiparasitaire sont telles que l'on ne peut reconnaître la présence du produit lors de son emploi et que le produit peut ainsi exposer une personne ou un animal domestique à des risques sanitaires graves, le produit antiparasitaire doit être dénaturé au moyen d'un produit colorant, odorant ou autre, selon que peut approuver le Ministre, pour donner un signe ou un avertissement de la présence du produit antiparasitaire.

Emmagasinage et présentation

43. Un produit antiparasitaire doit être emmagasiné et présenté conformément aux conditions énoncées sur le label et un produit antiparasitaire portant le symbole de POISON en surimpression sur le symbole de DANGER doit être emmagasiné et présenté séparément des aliments destinés à l'homme ou aux animaux

- a) dans une pièce distincte; ou
- b) séparé par une barrière matérielle de façon à écarter toute possibilité de contamination des aliments.

Distribution

44. Les produits antiparasitaires doivent être distribués d'une façon correspondant à toutes les conditions spéciales précisées par le Ministre, et, lorsque ce dernier l'exige, les conditions doivent figurer

- a) sur le label; et
- b) sur le connaissance concernant ledit produit ou sur une déclaration accompagnant l'expédition.

Emploi de produits antiparasitaires

45. (1) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire d'une manière qui ne correspond pas au mode d'emploi, ni aux limitations figurant sur le label.

(2) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire importé par un utilisateur pour son propre usage d'une manière qui ne correspond pas aux conditions énoncées sur la déclaration de l'importateur visant ledit produit.

(3) Il est interdit d'utiliser un produit antiparasitaire exempté de l'enregistrement en vertu de l'alinéa 5a) pour une autre fin que la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré.

Emballage

46. (1) Le colis pour tout produit antiparasitaire doit être assez durable et être conçu et fabriqué de façon qu'il puisse contenir le produit en toute sécurité dans les conditions pratiques d'emmagasinage, de présentation et de distribution.

(2) Tout colis doit être conçu et fabriqué de manière à permettre

- a) à l'utilisateur de prélever une partie ou la totalité du contenu en toute sécurité; et
- b) de refermer le colis de façon à loger le produit d'une manière satisfaisante dans les conditions pratiques.

(3) Every package shall be constructed so as to minimize the degradation or change of its contents resulting from interaction or from the effects of radiation or other means.

(4) When the package is essential to the safe and effective use of the control product, it shall be designed and constructed to meet specifications acceptable to the Minister on registration of the control product.

Standards

47. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), every control product shall conform to the specifications and bear the label contained in the register of control products.

(2) No control product containing 2,4,5-T (2,4,5-trichlorophenoxy acetic acid) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from 2,4,5-T shall contain 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin in excess of 100 parts per billion parts of 2,4,5-T.

(3) No control product containing fenoprop (2,4,5-trichlorophenoxy propionic acid) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from fenoprop shall contain 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin in excess of 100 parts per billion parts of fenoprop.

(4) No control product containing trifluralin (2,6-dinitro-N, N-dipropyl-4-trifluoromethylaniline) as its active ingredient or containing an active ingredient based on or derived from trifluralin shall contain N-nitrosodi-n-propylamine (NDPA) in excess of 1 part per million parts of trifluralin. SOR/79-180, s. 3; SOR/82-591, s. 1.

48. Every control product shall have the chemical and physical composition and uniformity of mix necessary for it to be effective for the purposes for which it is intended.

General Prohibitions

49. A control product shall not contain an active ingredient unless it is present in an amount sufficient to add materially to the effectiveness, merit or value of the control product.

50. A label shall not contain any information respecting any organism or causative agent of a disease of humans mentioned in Schedule A to the *Food and Drugs Act*.

51. Unless otherwise authorized by the Minister,

(a) a label shall not contain any information respecting any organism or causative agent of a disease of domestic animals that is required to be reported under the *Animal Disease and Protection Act*;

(b) information that is required by or under these Regulations to be shown on a label shall not appear on the bottom of the package; and

(c) words stating, implying or inferring that a control product is approved, accepted or recommended by the Government of Canada or by any department or agency thereof

(3) Tout colis doit être fabriqué de façon à réduire au minimum la dégradation ou l'altération du contenu par interaction ou par les effets de la radiation ou pour toute autre cause.

(4) Lorsque le colis constitue une condition essentielle pour la sécurité et l'efficacité d'emploi d'un produit antiparasitaire, il doit être fabriqué de façon à correspondre aux spécifications jugées acceptables par le Ministre au moment de l'enregistrement dudit produit.

Normes

47. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un produit antiparasitaire doit être conforme aux spécifications contenues dans le registre des produits antiparasitaires et porter le label prévu dans ce registre.

(2) Les produits antiparasitaires ayant comme principe actif l'acide (trichloro-2,4,5 phénoxy) acétique ou contenant un principe dérivé de cet acide ne doivent pas avoir une teneur en tétrachloro-2,3,7,8 dibenzoparadioxine supérieure à 100 parties par milliard.

(3) Les produits antiparasitaires ayant comme principe actif le fénoprop [acide (trichloro-2,4,5 phénoxy)-2 propionique] ou contenant un principe actif dérivé de ce produit ne doivent pas avoir une teneur en tétrachloro-2,3,7,8 dibenzoparadioxine supérieure à 100 parties par milliard.

(4) Un produit antiparasitaire qui a comme ingrédient actif le trifluraline (dinitro-2, 6 trifluorométhyl-4, N,N-dipropylamine) ou qui contient un ingrédient actif dérivé du trifluraline ne peut avoir une teneur en N-nitrosodi-n-propylamine supérieure à 1 partie par million de parties de trifluraline. DORS/79-180, art. 3; DORS/82-591, art. 1.

48. Les produits antiparasitaires doivent avoir la composition chimique et physique et l'uniformité de mélange nécessaires pour en assurer l'efficacité compte tenu des usages auxquels ils sont destinés.

Interdictions générales

49. Un produit antiparasitaire ne doit pas contenir un ingrédient actif à moins qu'il ne soit présent en une proportion suffisante pour augmenter appréciablement l'efficacité, les avantages ou la valeur du produit.

50. Le label d'un produit antiparasitaire ne doit porter aucun renseignement relatif à un organisme ou à l'agent causal d'une maladie de l'homme mentionnée à l'annexe A de la *Loi des aliments et drogues*.

51. Sauf autorisation spéciale du Ministre,

a) un label ne doit porter aucun renseignement relatif à un organisme ou à l'agent causal d'une maladie des animaux domestiques dont la déclaration est obligatoire en vertu de la *Loi sur les maladies et la protection des animaux*;

b) aucun des renseignements exigés par le présent règlement ne doit figurer sur le fond du colis d'un produit antiparasitaire; et

c) aucun terme affirmant, impliquant ou laissant entendre qu'un produit antiparasitaire a été approuvé, accepté ou recommandé par le gouvernement du Canada ou par l'un

shall not appear on a package or label or in any advertisement respecting a control product.

Sampling

52. An inspector may take a sample of a control product in a manner approved by the Director as being representative of the lot from which it is taken, and in the case of a control product that is

- (a) a liquid packaged in containers of less than 1 gallon, the sample may consist of the entire package;
- (b) a dry material packaged in containers of less than 10 pounds, the sample may consist of the entire package;
- (c) a device, the sample may consist of the entire device;
- (d) a liquid or material packaged in greater quantities than those mentioned in paragraphs (a) and (b), or any material, substance or thing that may contain an active ingredient or may be contaminated by a control product or its residues, the sample shall consist of a quantity deemed necessary by the Director.

Detention

53. (1) A control product seized pursuant to section 9 of the Act may be detained by an inspector at any place by attaching a detention tag to at least one package of the control product in the lot that has been seized.

(2) Upon attaching a detention tag to a package pursuant to subsection (1), the inspector shall deliver or mail to the owner or other person from whom the control product was seized a notice of detention together with information respecting the quantity, identity and location of the control product seized.

(3) Except with the written authority of an inspector, no person shall alter or remove a detention tag placed on a package pursuant to subsection (1).

(4) Where a control product has been seized and detained by an inspector, he may, in order to preserve or safeguard the control product or alleviate any hazard, require the removal of the control product to such a place of safe keeping as he may designate, and the owner of the control product shall pay to the Minister upon request all reasonable costs incidental to such removal and safe keeping.

(5) Any control product forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 9(3) of the Act may be destroyed or disposed of in such manner as the Minister may direct and the owner shall pay to the Minister, upon request, all reasonable costs incidental to such destruction or disposition.

54. Where a control product has been seized and detained by an inspector, the registrant shall be entitled to a hearing if he so requests, and sections 24 and 25 apply in respect of the hearing.

quelconque de ses ministères ou organismes ne doit figurer sur le colis ou le label d'un produit antiparasitaire, ni dans une forme de publicité quelconque relative à un tel produit.

Échantillonnage

52. Un inspecteur peut prélever un échantillon d'un produit antiparasitaire d'une manière approuvée par le Directeur, de façon que l'échantillon soit représentatif du lot dont il a été prélevé, et dans le cas d'un produit antiparasitaire qui est

- a) un liquide empaqueté dans un contenant de moins de 1 gallon, l'échantillon pourra être constitué du colis avec son contenu;
- b) une matière sèche empaquetée dans un contenant de moins de 10 livres, l'échantillon pourra être constitué du colis avec son contenu;
- c) un dispositif, l'échantillon pourra être constitué de tout le dispositif;
- d) un liquide ou une matière empaquetés en quantités plus grandes que celles qui sont indiquées aux alinéas a) et b), ou toute matière, substance ou chose qui peut contenir un ingrédient actif ou peut être contaminé par un produit antiparasitaire ou ses résidus, l'échantillon sera constitué de la quantité jugée nécessaire par le Directeur.

Détention

53. (1) Un produit antiparasitaire saisi conformément à l'article 9 de la Loi peut être retenu en n'importe quel endroit par un inspecteur qui fixera une étiquette de détention à au moins un colis du produit antiparasitaire formant le lot qui a été saisi.

(2) Lorsque l'inspecteur fixe une étiquette de détention à un colis conformément au paragraphe (1), il doit remettre ou expédier par la poste au propriétaire ou à la personne de qui le produit antiparasitaire a été saisi un avis de détention en même temps que des renseignements sur la quantité, l'identité et l'emplacement du produit antiparasitaire qui a été saisi.

(3) À moins d'autorisation écrite d'un inspecteur, il est interdit de modifier ou d'enlever une étiquette de détention placée sur un colis conformément au paragraphe (1).

(4) Lorsqu'un inspecteur a saisi et retenu un produit antiparasitaire, il peut, afin de conserver ou sauvegarder ledit produit ou supprimer tout risque, exiger l'enlèvement et le transport du produit à un endroit qu'il pourra désigner lui-même et où le produit sera sous bonne garde, et le propriétaire du produit doit payer au Ministre, sur demande, tous les frais raisonnables occasionnés par l'enlèvement, le transport et la bonne garde du produit.

(5) Tout produit antiparasitaire confisqué au nom de Sa Majesté en vertu du paragraphe 9(3) de la Loi peut être détruit ou éliminé d'une façon que le Ministre pourra déterminer, et le propriétaire doit payer au Ministre, sur demande, tous les frais raisonnables occasionnés par cette destruction ou élimination.

54. Lorsqu'un produit antiparasitaire a été saisi et retenu par un inspecteur le titulaire de l'enregistrement a le droit d'être entendu, s'il le demande, et les articles 24 et 25 s'appliquent en ce qui concerne l'audition.

Import

55. A control product may be imported into Canada if it is accompanied by a declaration, in a form specified by the Minister, which form shall be signed by the importer and shall state

- (a) the name and address of the person who is shipping the control product;
- (b) the name and brand, if any, of the control product;
- (c) the common name or chemical name of the active ingredient of the control product and the amount of the active ingredient contained therein;
- (d) the total amount of the control product being imported;
- (e) the name and address of the importer; and
- (f) the purpose of the importation of the control product using the words
 - (i) "For Resale", together with the registration number of the control product, where it is registered under these Regulations and is being imported for the purpose of resale,
 - (ii) "For Manufacturing Purposes", where the control product is being imported for use in the manufacture of a registered control product, or
 - (iii) "For Research Purposes", where the control product is being imported for use by a person for research purposes.

56. Where the collector of customs at a port of entry is not satisfied that an importer's declaration is complete and in order, he shall hold the control product at the port of entry or place the control product in bond and forthwith advise a District Director.

57. The collector of customs at a port of entry shall forward one copy of every importer's declaration to a District Director.

SCHEDULE I

(ss. 3 and 28)

1. Garment bags, cabinets or chests that are manufactured, represented or sold as a means to protect clothing or fabrics from pests.

2. Apparatuses that are manufactured, represented or sold as a means to attract or destroy flying insects, or to attract and destroy flying insects.

3. Devices that are manufactured, represented or sold as a means to repel pests by causing physical discomfort by means of sound or touch.

4. Devices for attachment to garden watering hoses that are manufactured, represented or sold as a means to dispense or apply a control product.

5. Devices that are manufactured, represented or sold as a means of providing the automatic or unattended application of a control product.

Importation

55. Un produit antiparasitaire peut être importé au Canada s'il est accompagné d'une déclaration faite sur une formule que prescrit le Ministre, que doit signer l'importateur et qui indique

- a) les nom et adresse de l'expéditeur du produit antiparasitaire;
- b) le nom et la marque, s'il en est, du produit antiparasitaire;
- c) le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif du produit antiparasitaire et la teneur en ingrédient actif dans ledit produit;
- d) la quantité totale de produit importé;
- e) les nom et adresse de l'importateur; et
- f) l'objet de l'importation du produit antiparasitaire exprimé par les expressions
 - (i) «Pour la revente», accompagnée du numéro d'enregistrement du produit antiparasitaire lorsqu'il est enregistré aux termes du présent règlement et importé pour la revente,
 - (ii) «Pour la fabrication», lorsque le produit antiparasitaire est importé pour servir à la fabrication d'un produit antiparasitaire enregistré, ou
 - (iii) «Pour la recherche», lorsque le produit antiparasitaire est importé pour servir à une personne dans ses travaux de recherche.

56. Lorsque le receveur des douanes à un port d'entrée n'est pas convaincu que la déclaration de l'importateur est complète et en règle, il doit retenir le produit antiparasitaire au port d'entrée ou le placer en entrepôt et en aviser immédiatement un directeur de district.

57. Le receveur des douanes à un port d'entrée doit faire parvenir une copie de chaque déclaration d'importateur à un directeur de district.

ANNEXE I

(art. 3 et 28)

1. Sacs à vêtements, armoires ou coffres qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de protéger les vêtements ou les tissus contre les parasites.

2. Appareils qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'attirer ou de détruire les insectes volants, ou d'attirer et de détruire les insectes volants.

3. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de chasser les parasites en les dérangeant par des moyens sonores ou de contact.

4. Dispositifs devant être fixés à des tuyaux d'arrosage de jardins qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de distribuer ou d'appliquer un produit antiparasitaire.

5. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'assurer l'épandage automatique, ou sans intervention de l'homme, d'un produit antiparasitaire.

6. Devices that are sold for use with chemical products containing cyanide as a means to control animal pests.

SCHEDULE II

(s. 5)

1. Feed for animals.

2. Fertilizer that is subject to the *Fertilizers Act* if the control product contained therein is registered under these Regulations.

3. Seed that has been treated with a control product registered for the purpose of treating seed, if

(a) the seed is sold and shipped in bulk and the shipping documents bear information setting forth the common name or chemical name of the active ingredient of the control product used to treat the seed; and

(b) where the seed is packaged, the package bears a label with the words "This seed is treated with", followed by the name of the control product including the common name or chemical name of its active ingredient together with the appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule III and such other statements as are required by these Regulations and are applicable to the control product used to treat the seed.

4. A water conditioner that

(a) is represented to control algae and is for use in or around a dwelling in humidifiers, fish aquaria, water beds or any appliance having a water reservoir;

(b) contains 60 per cent or less copper sulphate that is registered pursuant to these Regulations; and

(c) is in a package and has a label that has a display panel consisting of one principal display panel and at least one secondary display panel if

(i) the principal display panel contains

(A) the identity of the water conditioner in terms of its function referred to in paragraph (a),

(B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 9 in respect of that water conditioner,

(C) in respect of items 2 and 3 of the table to this section, the symbol shown in Schedule III for the signal word "Poison"; and

(D) the relevant signal words set out in column II of an item of the table to this section, and

(ii) the secondary display panel contains the information set out in items 5 to 7 of the table to section 9 in respect of that water conditioner.

6. Dispositifs qui sont vendus pour être utilisés, avec des produits chimiques contenant du cyanure, comme moyen de lutter contre les parasites des animaux.

ANNEXE II

(art. 5)

1. Aliments des animaux.

2. Engrais assujetti à la *Loi sur les engrais chimiques*, si le produit antiparasitaire contenu dans l'engrais est enregistré en vertu du présent règlement.

3. Semence traitée avec un produit antiparasitaire enregistré pour cet usage, si

a) la semence est vendue et expédiée en vrac, les documents d'expédition portent le nom, y compris le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif que contient le produit antiparasitaire utilisé dans le traitement de la semence; et

b) lorsque la semence est emballée, le colis porte un label avec les mots « Cette semence a été traitée avec », suivis du nom du produit antiparasitaire, y compris le nom commun ou le nom chimique de l'ingrédient actif, en même temps que les symboles avertisseurs ou mots-indicateurs voulus et choisis parmi ceux qui sont présentés à l'annexe III ainsi que les autres avertissements qui sont prescrits par le présent règlement et qui s'appliquent au produit antiparasitaire utilisé dans le traitement de la semence.

4. Agent de conditionnement de l'eau qui :

a) est représenté comme un algicide et est destiné à être utilisé à l'intérieur ou autour des habitations, soit dans les humidificateurs, les aquariums, les lits d'eau ou les appareils munis d'un réservoir d'eau;

b) contient au plus 60 pour cent de sulfate de cuivre enregistré conformément au présent règlement;

c) est dans un contenant dont le label comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

(A) une indication du rôle de l'agent de conditionnement, tel que précisé à l'alinéa a),

(B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de conditionnement,

(C) le symbole correspondant au mot-indicateur « Poison » illustré à l'annexe III, si la concentration de sulfate de cuivre est celle indiquée aux articles 2 ou 3 du tableau du présent article,

(D) les mots-indicateurs appropriés qui sont prévus à la colonne II du tableau du présent article,

(ii) au moins une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 5 à 7 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de conditionnement.

TABLE

Item	Column I Copper Sulphate Concentration of Water Conditioner	Column II Signal Words
1.	Less than 12%	None
2.	12% or greater but less than 30%	"Caution— Poison"
3.	30% or greater but less than 61%	"Warning— Poison"

5. A cleanser in dry formulation that

- (a) is represented as a general disinfectant;
 (b) contains chlorinating compounds that are registered pursuant to these Regulations; and
 (c) is in a package and has a label that has a display panel consisting of one principal display panel and at least one secondary display panel if

(i) the principal display panel contains

- (A) the identity of the cleanser in terms of its function referred to in paragraph (a),
 (B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 9 in respect of that cleanser, and
 (C) the symbol shown in Schedule III for the signal word "Corrosive" superimposed on the symbol shown in that Schedule for the signal word "Caution" and, where the cleanser contains more than 1 per cent and less than 4 per cent chlorinating compound, the signal word "Caution", and

(ii) the secondary display panel contains

- (A) the information set out in item 5 of the table to section 9 in respect of that cleanser, and
 (B) the statement of precaution "Do not mix with a toilet bowl cleaner, rust remover, household ammonia or acids."

6. A bleach that

- (a) is represented as a general disinfectant;
 (b) contains sodium hypochlorite that is registered pursuant to these Regulations; and
 (c) is in a package and has a label that has a display panel consisting of one principal display panel and at least one secondary display panel if

(i) the principal display panel contains

- (A) the identity of the bleach in terms of its function referred to in paragraph (a),
 (B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 9 in respect of that bleach,
 (C) the relevant signal words set out in column II of article 5 of the table to this section, and

TABLEAU

Article	Colonne I Concentration de sulfate de cuivre de l'agent de conditionnement	Colonne II Mots-indicateurs
1.	Moins de 12%	Aucun
2.	12% ou plus et moins de 30%	«Attention— Poison»
3.	30% ou plus et moins de 61%	«Avertissement— Poison»

5. Agent de nettoyage en préparation sèche qui :

- a) est représenté comme un désinfectant à usage général;
 b) contient des composés de chloration enregistrés conformément au présent règlement;

c) est dans un contenant dont le label comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

- (A) une indication du rôle de l'agent de nettoyage, tel que précisé à l'alinéa a),
 (B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de nettoyage,
 (C) le symbole correspondant au mot-indicateur «Corrosif» superposé au symbole correspondant au mot-indicateur «Attention», tels qu'illustrés à l'annexe III, ainsi que le mot-indicateur «Attention» dans les cas où l'agent de nettoyage contient plus de 1 pour cent et moins de 4 pour cent de composés de chloration,

(ii) au moins une aire d'affichage secondaire où figurent :

- (A) les renseignements visés à l'article 5 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de nettoyage,
 (B) l'avertissement «Ne pas mêler à un produit de nettoyage pour cuvette de cabinet, à un décapant pour la rouille, à de l'ammoniaque domestique ou à un acide.».

6. Agent de blanchiment qui :

- a) est représenté comme un désinfectant à usage général;
 b) contient de l'hypochlorite de sodium enregistré conformément au présent règlement;

c) est dans un contenant dont le label comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

- (A) une indication du rôle de l'agent de blanchiment, tel que précisé à l'alinéa a),
 (B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de blanchiment,
 (C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne II du tableau du présent article,

(D) the symbol shown in Schedule III for the signal word "Corrosive" superimposed on the symbol shown in that Schedule for the signal word set out in column II of an item of the table to this section, and

(ii) the secondary display panel contains

(A) the information set out in item 5 of the table to section 9 in respect of that bleach,

(B) the statements of precaution "Avoid contact with skin and eyes. Do not mix with a toilet bowl cleaner, rust remover, household ammonia or acids.", and

(C) the words "First Aid Treatment—Contains Sodium Hypochlorite. If splashed in eyes or on skin, flush thoroughly with water. If swallowed, give one to two glasses of milk or warm water. Call a physician immediately. Keep patient warm."

TABLE

Item	Column I Sodium Hypochlorite Concentration of Bleach	Column II Signal Words
1.	Greater than 1% but less than 4%	"Caution"
2.	4% or greater but less than 10%	"Caution— Corrosive"
3.	10% or greater	"Warning— Corrosive"

7. A toilet bowl or urinal cleaner that

(a) is represented as a disinfectant;

(b) contains any of the chemicals hydrochloric acid, phosphoric acid, sulphuric acid or sodiumbisulphate

(i) that occur singly or in any combination of one with any other, and

(ii) that are registered pursuant to these Regulations; and

(c) is in a package and has a label that has a display panel consisting of one principal display panel and at least one secondary display panel if

(i) the principal display panel contains

(A) the identity of the cleaner in terms of its function referred to in paragraph (a),

(B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 9 in respect of that cleaner,

(C) the relevant signal words set out in column III of an item of the table to this section, and

(D) the symbol shown in Schedule III for the signal word "Corrosive" superimposed on the symbol shown in that Schedule for the signal word set out in column III of an item of the table to this section, and

(ii) the secondary display panel contains

(A) the information set out in item 5 of the table to section 9 in respect of that cleaner,

(D) le symbole illustré à l'annexe III qui correspond au mot-indicateur «Corrosif», superposé au symbole illustré à la même annexe qui correspond au mot-indicateur approprié prévu à la colonne II du tableau du présent article,

(ii) au moins une aire d'affichage secondaire où figurent :

(A) les renseignements visés à l'article 5 du tableau de l'article 9 qui se rapportent à l'agent de blanchiment,

(B) l'avertissement «Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Ne pas mêler à un produit de nettoyage pour cuvette de cabinet, à un décapant pour la rouille, à de l'ammoniaque domestique ou à un acide.»,

(C) les mots «Premiers soins—Contient de l'hypochlorite de sodium. En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux, bien rincer à grande eau. En cas d'absorption, faire boire un ou deux verres de lait ou d'eau chaude. Appeler immédiatement un médecin. Couvrir chaudement la personne incommodée.».

TABEAU

Article	Colonne I Concentration d'hypochlorite de sodium de l'agent de blanchiment	Colonne II Mots-indicateurs
1.	1% ou plus et moins de 4%	«Attention»
2.	4% ou plus et moins de 10%	«Attention— Corrosif»
3.	10% ou plus	«Avertissement— Corrosif»

7. Nettoyant de cuvette de cabinet ou d'urinoir qui :

a) est représenté comme un désinfectant;

b) contient de l'acide chlorhydrique, de l'acide phosphorique, de l'acide sulfurique ou du bisulfate de sodium :

(i) soit seul, soit combiné avec une autre de ces substances,

(ii) enregistrés conformément au présent règlement;

c) est dans un contenant dont le label comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

(A) une indication du rôle du nettoyant qui est précisé à l'alinéa a),

(B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 9 qui se rapportent au nettoyant,

(C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne III du tableau du présent article,

(D) le symbole illustré à l'annexe III qui correspond au mot-indicateur «Corrosif», superposé au symbole illustré à la même annexe qui correspond au mot-indicateur approprié prévu à la colonne III du tableau du présent article,

(ii) au moins une aire d'affichage secondaire où figurent :

(A) les renseignements visés à l'article 5 du tableau de l'article 9 qui se rapportent au nettoyant,

(B) the statement of precaution "Do not mix with a bleach or other chlorinating compound.",

(C) where the cleaner has a mineral acid concentration as set out in column I of item 1 of the table to this section, the statement of precaution "Avoid contact with eyes" and the words "First Aid Treatment: Contains (name of corrosive chemical). If splashed in eyes or on skin, flush thoroughly with water. If swallowed, give three to four glasses of milk or water. Do not induce vomiting. Call physician immediately.", and

(D) where the cleaner has a mineral acid concentration as set out in column I of item 2 of the table to this section the statement of precaution "Avoid contact with eyes, skin and clothing." and, in the case of hydrochloric acid, the additional statement of precaution "Do not breathe fumes.", and the words "First Aid Treatment: Contains (name of corrosive chemical). If splashed in eyes or on skin, flush thoroughly with water. If swallowed, give three to four glasses of milk or water. Do not induce vomiting. Call physician immediately."

(B) l'avertissement «Ne pas mêler à un agent de blanchiment ni à un autre composé de chloration.»,

(C) si le nettoyeur contient de l'acide inorganique en une concentration visée à la colonne I de l'article 1 du tableau du présent article, l'avertissement «Éviter tout contact avec les yeux.» et les mots «Premiers soins : Contient (nom du produit chimique corrosif). En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux, bien rincer à l'eau. En cas d'absorption, faire boire 3 à 4 verres de lait ou d'eau. Ne pas faire vomir. Appeler immédiatement un médecin.»,

(D) si le nettoyeur contient de l'acide inorganique en une concentration visée à la colonne I de l'article 2 du tableau du présent article, l'avertissement «Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.» et, dans le cas de l'acide chlorhydrique, l'avertissement supplémentaire «Ne pas respirer les émanations.», et les mots «Premiers soins : Contient (nom du produit chimique corrosif). En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux, bien rincer à l'eau. En cas d'absorption, faire boire 3 ou 4 verres de lait ou d'eau. Ne pas faire vomir. Appeler immédiatement un médecin.».

TABLE

Item	Column I Concentration of Cleaners	Column II Symbols	Column III Signal Words
<i>Mineral Acid</i>			
1.	5% or greater but less than 10%	Corrosive Warning	"Warning— Corrosive"
2.	10% or greater	Corrosive Danger	"Danger— Corrosive"
<i>Sodium Bisulphate</i>			
3.	10% or greater but less than 30%	Corrosive Warning	"Warning— Corrosive"
4.	30% or greater	Corrosive Danger	"Danger— Corrosive"

TABEAU

Article	Colonne I Concentration du nettoyeur	Colonne II Symboles	Colonne III Mots-indicateurs
<i>Acide inorganique</i>			
1.	5% ou plus et moins de 10%	Corrosif Avertissement	«Avertissement— Corrosif»
2.	10% ou plus	Corrosif Danger	«Danger— Corrosif»
<i>Bisulfate de sodium</i>			
3.	10% ou plus et moins de 30%	Corrosif Avertissement	«Avertissement— Corrosif»
4.	30% ou plus	Corrosif Danger	«Danger— Corrosif»

8. A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects, by means other than the use of an active ingredient that is a chemical, and that is intended for use indoors if

(a) the device has been certified by the Canadian Standards Association under CSA Standard C22.2 No. 189-1979, *High-Voltage Insect Killers*, dated June, 1979, to conform to that Standard; and

(b) the label of that device contains

(i) the symbol or design of the Canadian Standards Association,

(ii) the identity of the device in terms of its function,

(iii) the information set out in items 3 to 6 of the table to section 9 in respect of that device,

8. Dispositif fabriqué, représenté ou vendu comme un moyen d'attirer et de détruire les insectes volants sans l'utilisation d'un ingrédient actif chimique, destiné à être utilisé à l'intérieur et répondant aux conditions suivantes :

a) le dispositif a été homologué par l'Association canadienne de normalisation comme étant conforme à la norme C22.2 n° 189-1979 de l'ACNOR, intitulée *High-Voltage Insect Killers*, publiée en juin 1979;

b) le label du dispositif porte les renseignements suivants :

(i) le logo de l'Association canadienne de normalisation,

(ii) une indication du rôle du dispositif,

(iii) les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau de l'article 9 qui se rapportent au dispositif,

(iv) the statement of precaution "This device should not be installed directly over surfaces where food is exposed, processed or prepared.", and

(v) the statement "To aid in the reduction of house-fly population, use this device in conjunction with sanitary practices."

9. A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects by means other than the use of an active ingredient that is a chemical and is intended for use outdoors, if

(a) the device has been certified by the Canadian Standards Association under CSA Standard C22.2 No. 189-1979, *High-Voltage Insect Killers*, dated June, 1979, to conform to that Standard; and

(b) the label of that device contains

(i) the symbol or design of the Canadian Standards Association,

(ii) the identity of the device in terms of its function,

(iii) the information set out in items 3 to 6 of the table to this section, in respect of that device,

(iv) the words "For Outdoor Residential and Recreational Use.", and

(v) the words "This device does not control black flies, mosquitoes or other biting flies."

(iv) l'avertissement «Ne doit pas être installé directement sur les surfaces où des aliments sont exposés, traités ou préparés.»,

(v) les mots «Pour réduire les populations de mouches domestiques, utiliser avec de bonnes pratiques sanitaires.».

9. Dispositif fabriqué, représenté ou vendu comme un moyen d'attirer et de détruire les insectes volants sans l'utilisation d'un ingrédient actif chimique, destiné à être utilisé à l'extérieur et répondant aux conditions suivantes :

a) le dispositif a été homologué par l'Association canadienne de normalisation comme étant conforme à la norme C22.2 n° 189-1979 de l'ACNOR, intitulée *High-Voltage Insect Killers*, publiée en juin 1979;

b) le label du dispositif porte les renseignements suivants :

(i) le logo de l'Association canadienne de normalisation,

(ii) une indication du rôle du dispositif,

(iii) les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau du présent article qui se rapportent au dispositif,

(iv) les mots «À usage domestique et récréatif d'extérieur.»,

(v) les mots «Ne détruit pas les mouches noires, les maringouins ni les autres mouches piqueuses.».

TABLE

1. A guarantee statement set out in the following manner:

(a) the word "GUARANTEE" in upper case letters, followed by

(b) a colon, followed by

(c) the common name of the active ingredient of the control product as set out in CSA Standard Z143-1980, *Common Name for Pest Control Chemicals*, dated January, 1980, or, where no common name for the ingredient is set out in that Standard, the chemical or other name of that ingredient, followed by

(d) the contents of the active ingredient expressed

(i) in the case of a control product that is a liquid, as a percentage by mass or as mass per unit volume or both, or

(ii) in the case of a control product that is a dust, a wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass.

2. A declaration of net quantity of the control product in the package expressed

(a) by volume, in the case of a control product that is a liquid or gas or is viscous, or

(b) by mass, in the case of a control product that is solid or pressure-packed.

3. The name and postal address of the Canadian agent or distributor.

TABEAU

1. Une déclaration de garantie, formulée de la façon suivante :

a) le mot «GARANTIE» en lettres majuscules; suivi

b) de deux-points; suivi

c) du nom commun de l'ingrédient actif du produit antiparasitaire, tel qu'établi dans la norme Z143-1980 de l'ACNOR, intitulée *Noms communs pour les pesticides*, publiée en janvier 1980 ou, à défaut d'un nom commun, du nom chimique ou autre de cet ingrédient; suivi

d) de la teneur en ingrédient actif, exprimée :

(i) dans le cas d'un produit antiparasitaire liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou selon la masse par unité de volume, ou les deux,

(ii) dans le cas d'une poudre, d'une poudre mouillable ou d'une autre préparation sèche, en pourcentage par rapport à la masse.

2. Une déclaration du contenu net du contenant du produit antiparasitaire, exprimée :

a) en volume, dans le cas d'un produit liquide, gazeux ou visqueux;

b) selon la masse, dans le cas d'un produit solide ou emballé sous pression.

3. Le nom et l'adresse postale de l'agent ou du distributeur canadien.

4. The directions for the use of the control product, including dosage rates, time of application and use limitation.

5. Information identifying any hazards respecting the handling, storage, display, distribution and disposal of the control product, including instructions respecting procedures to alleviate the hazards.

6. (1) Information identifying any hazards to

(a) things on or in relation to which the control product is intended to be used; and

(b) public health, plants, animals or the environment.

(2) Instructions respecting procedures to alleviate the hazards referred to in paragraphs (1)(a) and (b).

7. Instructions in first aid, under the heading "FIRST AID INSTRUCTIONS" in upper case setting out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the control product.

SOR/80-628, s. 1; SOR/88-89, s. 4.

4. Le mode d'emploi du produit antiparasitaire, y compris les doses à employer, le calendrier d'épandage et les limites d'emploi.

5. Une mention des risques relatifs à la manutention, à l'emmagasiner, à la présentation, à la distribution et à l'élimination du produit antiparasitaire, y compris des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.

6. (1) Une mention des risques menaçant :

a) les choses sur lesquelles ou pour lesquelles le produit antiparasitaire est censé être utilisé;

b) la santé publique, les plantes, les animaux ou l'environnement.

(2) Des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire les risques visés aux alinéas (1)a) et b).

7. Des instructions sur les premiers soins, sous la rubrique «PREMIERS SOINS» inscrite en lettres majuscules, à donner en cas d'empoisonnement, d'intoxication ou de blessures causés par le produit antiparasitaire.

DORS/80-628, art. 1; DORS/88-89, art. 4.

SCHEDULE III

(s. 27 and Sch. II)

PRECAUTIONARY SYMBOLS AND SIGNAL WORDS

SIGNAL WORD

Degree of
Hazard

1. Danger

2. Warning

3. Caution

SIGNAL WORD
Nature of
Primary Hazard

1. Poison

2. Corrosive

3. Flammable

4. Explosive

SYMBOL — SYMBOLE



SYMBOL — SYMBOLE



ANNEXE III

(art. 27 et ann. II)

SYMBLES AVERTISSEURS ET MOTS-INDICATEURS

MOT-INDICATEUR

Degré du risque

1. Danger

2. Avertissement

3. Attention

MOT-INDICATEUR
Nature du risque
primaire

1. Poison

2. Corrosif

3. Inflammable

4. Explosif

SCHEDULE IV

(s. 5)

1. After January 1, 1984, any active ingredient or any source of active ingredient except an active ingredient that has been accepted for use in a control product that is registered as of January 1, 1984.

2. After January 1, 1984, an active ingredient used in any new formulated control product.

3. In this schedule,
"new formulated control product" means a control product formulation not registered as of January 1, 1984 for which the application to register is received after January 1, 1984.

4. Any active ingredient used in a control product described in Schedule II.

SOR/83-937, s. 3; SOR/88-89, s. 5.

ANNEXE IV

(art. 5)

1. Après le 1^{er} janvier 1984, tout ingrédient actif ou source d'ingrédient actif sauf un ingrédient actif dont l'emploi dans un produit antiparasitaire a été accepté et qui est enregistré au 1^{er} janvier 1984.

2. Après le 1^{er} janvier 1984, un ingrédient actif utilisé dans la composition de tout nouveau produit antiparasitaire.

3. Dans cette annexe,
«nouveau produit antiparasitaire» désigne un produit antiparasitaire dont la composition n'a pas été enregistrée le 1^{er} janvier 1984 et pour lequel la demande d'enregistrement est reçue après cette date.

4. Tout ingrédient actif utilisé dans un produit antiparasitaire visé à l'annexe II.

DORS/83-937, art. 3; DORS/88-89, art. 5.

